

東海大學建築系碩士班

建築碩士學位論文

台灣工業遺產保存及活化過程中的社區參與：
以中興紙廠為例

研究生：吳芳瑜

指導教授：薛孟琪

中華民國 108 年 02 月 14 日

東海大學建築系碩士班
建築碩士學位論文

台灣工業遺產保存、活化過程中的社區參與：
以中興紙廠為例

研究生：吳芳瑜

經審查及口試合格特此證明

論文考試委員會

林曉薇 薛孟琪 林美吟

指導教授：薛孟琪

系主任：邱浩修

中華民國 108 年 01 月

摘要

工業遺產的文化內涵不同於一般的文化資產，有其獨特的產業脈絡、職工的勞動記憶以及居民建構的生活記憶。當閒置的工業遺產面臨活化、再利用時，公部門常試圖將其轉型為文化創意產業園區，希冀藉由觀光消費來提振地方經濟。然而，學者們已指出此種自上而下的再利用策普遍缺乏明確的發展定位、舉辦的活動無法與在地資源連結甚至未能讓周邊居民產生新的認同感等。這些問題關乎影響工業遺產可否持續保存、發展，居民參與實際上在遺產活化的過程中扮演著舉足輕重的角色，既有研究卻鮮少由地方社群的觀點檢視工業遺產的再利用策略。

筆者聚焦於探討在中興紙廠轉型為中興文化創意園區的過程中，「大二結基金會」與「中興文創三村促進會」這兩個息息相關的地方團體各持何種不同態度、並以何種不同的方式參與中興紙廠工業遺產的保存與活化。筆者從這兩個地方團體的成立背景、與公部門的互動關係等面向切入，採用非結構式訪談與無干預觀察法，以瞭解當前台灣民衆參與工業遺產保存所面臨的困境、分析其原因並提出建言。

本研究結果發現宜蘭縣文化局在推行計畫的過程中，忽略具凝聚性的社區行動以及熟悉在地資源的居民所詮釋的中興紙廠價值，最終遂產生地方社群無法認同中興文化創意園區的情況。對此，筆者認為公部門應更具包容性的站在居民的立場思考、建立有效的溝通的管道。

經綜整分析後，本研究所得的結論為以下五項：

- 一、不可輕忽地方社群團體的重要性，否則會影響施行工業遺產再利用策略的可行性。
- 二、政府機關在工業遺產活化過程多擔任決策者的角色，主管人員應秉持積極的態度，以免影響工業遺產再利用策略的時程與成效。
- 三、不論工殤或是生活記憶等由職工或居民立場的詮釋皆有助於傳承遺產的歷史價值，也能夠促進居民對園區建立新的認同感。
- 四、地方團體的參與可協助營運單位統整地方文史資源，幫助園區建構自身的特殊性。
- 五、工業遺產活化過程應以公私協力的方式建構民衆參與工業遺產的溝通機制，建立居民對新場域共同維護的概念，確保工業遺產保存的可持續性。

關鍵字：工業遺產、再利用策略、文化創意產業園區、社區參與。

Abstract

Unlike general cultural heritage, industrial heritage carries different cultural meanings and features a unique industrial context, workers' labor memories, and life memories created by residents. However, when dealing with revitalization of industrial heritage, the government often take it as a strategy for boosting the local economy, seeking to convert the revitalized field into a tourist attraction as a way to improve the environment. With regard to the from-top-to-bottom reuse strategies, scholars have pointed out that the revitalized field may lack a direction for development, local connections, and support of residents. These problems may be critical to whether the industrial heritage can be continuously preserved. Scholars have also highlighted the importance of resident participation, viewing it as one of the approaches to continuous preservation of cultural heritage.

The extant research has seldom examined the reuse strategies for industrial heritage from a local community perspective. This study used Chung Hsing Paper Mill as an example. From its transformation process into Chung Hsing Cultural and Creative Park, relationships with local community groups, and programs and activities executed in recent years, this study investigated the problems faced by Chung Hsing Cultural and Creative Park when two major local community groups—one is Daerjie Cultural Foundation which has rich experiences of preserving cultural and historical heritage and has maintained a cooperative relationship with the Park, and the other is Chung Hsing Cultural and Creative San Cun Association established to oppose the programs initiated by the Park—hold largely different attitudes towards the Park's activities. Using unstructured interview and non-interventional observation methods, this study attempted to gain an insight into the difficulties in promoting resident participation in preservation of industrial heritage.

Results showed that in the execution of the revitalization program, the Cultural Affairs Bureau of Yilan County Government overlooked the importance of cohesion-strengthening community actions and the value of Chung Hsing Paper Mill interpreted by residents who were familiar with local resources. As a result, the Chung Hsing Cultural and Creative Park has had a hard time garnering support from local community groups. This study suggested that the the

government concerned should explore what residents are worried about from varying perspectives and manage to build trust and understanding with them. This study has revealed five main findings as follows: (1) The diversity of local communities can add value to the strategy of industrial heritage reuse; (2) Industrial Heritage revitalize process, the role of the Government in influencing the reuse strategy is very effective; (3) The reuse strategy of industrial heritage can add content to the life of workers and residents; (4) The impact of local communities should not be neglected in the process of industrial heritage revitalize;(5) Should establish an action research framework for enhancing community participation in planning and management of industrial Heritage.

Keywords: Industrial Heritage, Reuse Strategy, Cultural and Creative Industry Park, Community Participation.

謝誌

在東海大學建築研究所的學習過程裡，心裡百感交集，這一路並不是一條簡單的路途。首先謝謝我的指導教授 薛孟琪教授，謝謝您這段時間給予細心的指導以及鼓勵，耐心地修正我的語意也讓我瞭解對於學術研究應該要具備的態度，讓我在這段時間獲益良多。也謝謝林曉薇以及林美吟教授在口試時提供寶貴的意見，補足我研究中不足的地方，讓這篇論文得以扎實。

一開始決定要以宜蘭縣的中興文化創意園區做為研究對象時，要準備去田野時，其實心裡蠻緊張的，宜蘭對我而言可說是一塊寶地，長大至今去宜蘭的次數五根手指頭就能夠數得出來，更何況要獨自生活在宜蘭將近三個月的時間。幸好，所遇到的叔叔阿姨都非常的善良以及熱心助人，謝謝你們的熱情款待也謝謝曾在中興紙廠服務過的員工、村長以及各社區發展協會的成員願意相信我並且分享你們的故事，讓我得以產出這一篇論文。

最後，我要感謝我最愛的家人們，爸爸媽媽謝謝你們一直以來給予我的鼓勵，還有我可愛的兩個妹妹以及一個弟弟總給我當後盾支持著我，真的最愛你們了！再來，也謝謝默默支持以及陪伴我的你，總是能夠指出我不足之處，有時還陪我去宜蘭跑田野，我低潮的時候還帶我去散散心，真的辛苦你了！

謝謝這一路你們的陪伴，衷心感謝你們。

吳芳瑜

目錄

圖目錄.....	12
表目錄.....	1
第一章 緒論	1
第一節 研究背景與問題意識.....	1
第二節 文獻回顧.....	4
第三節 研究內容.....	17
第二章 中興紙廠的發展歷程	21
第一節 紙廠設立的歷史脈絡.....	21
第二節 產業與人口.....	39
第三節 小結.....	42
第三章 居民對紙廠建構的勞動與生活記憶	43
第一節 空間與勞動技術的關係.....	43
第二節 附屬設施與生活記憶的連結.....	62
第三節 圍繞紙廠而生的生活圈.....	79
第四節 小結.....	83
第四章 社群團體參與工業遺產保存的過程	84
第一節 和園區互動的地方團體.....	84
第二節 公部門與民衆的互動模式.....	100
第三節 小結.....	113
第五章 結論	114

文獻回顧.....	114
附錄.....	125
附錄一、事件表.....	125
附錄二、台灣五大園區背景綜整表.....	129
附錄三、國際憲章、宣言定義表.....	130
附錄四、訪談編碼表.....	132

圖目錄

圖 1-3-1 仍營運的產業空間範圍與中興文創園區的範圍圖.....	17
圖 1-3-2 研究時間範圍圖.....	18
圖 1-3-3 研究架構圖.....	20
圖 2-1-1 1903 至 1939 年間宜蘭的蔗糖產量圖.....	22
圖 2-1-2 羅東總廠各廠位置圖.....	23
圖 2-1-3 1935 年(昭和十年)生產空間圖.....	24
圖 2-1-4 1935 年(昭和十年)生產流程圖.....	25
圖 2-1-5 利用太平山廢材作為製紙原料的報導.....	26
圖 2-1-6 1942 年(昭和十七年)生產流程圖.....	27
圖 2-1-7 1941 年羅東紙廠太平山木材運輸方向圖.....	28
圖 2-1-8 羅東紙廠林田山木材運輸方向圖.....	29
圖 2-1-9 1976 年(民國六十五年)生產流程圖.....	30
圖 2-1-10 1982 年(民國七十一年)生產流程圖.....	31
圖 2-1-11 中興紙廠閒置空間變化圖.....	31
圖 2-1-12 中興紙廠產權圖.....	32
圖 2-1-13 蛻變期重大計畫時間軸圖.....	33
圖 2-1-14 新竹科學園區宜蘭園區五結中興基地的土地使用分區圖.....	34
圖 2-1-15 公告歷史建築群位置圖.....	35
圖 2-1-16 中興文化創意園區的空間構想圖.....	36
圖 2-2-1 二結與四結空間範圍與聚落型態圖.....	39
圖 2-2-2 1921 年與 1944 年二結與四結空間範圍、聚落型態圖.....	40
圖 2-2-3 1953 至 2000 年間二結與四結的人口變量趨勢圖.....	40
圖 2-2-4 2018 二結與四結地區的員工分布區域圖.....	41
圖 2-3-1 中興紙業的產業變遷圖.....	42
圖 3-1-1 民國 51 年羅東總廠組織圖.....	45
圖 3-1-2 各工廠分布平面圖.....	45

圖 3-1-4 目前園區建物情況，圖片來源:筆者自行拍攝。	47
圖 3-1-5 1981 年備料工廠外觀。	48
圖 3-1-6 備木工廠-削片機房平面圖	48
圖 3-1-7 電氣室與磨木室平面圖	49
圖 3-1-8 日治時期蒸解室機械配置圖(短向與長向剖面)	50
圖 3-1-9 現今蒸解室照片	51
圖 3-1-10 鍋爐室與受電室一樓(左)二樓(右)平面圖	51
圖 3-1-11 鍋爐室與紙廠煙囪現況照片	52
圖 3-1-12 篩選室、漂白室與打漿室的南向立面圖	57
圖 3-1-13 抄紙機房平面圖	58
圖 3-1-14 抄紙機房 2002 年的航照圖	58
圖 3-1-15 昭和 12 年羅東工廠建好的抄紙室外觀照片	58
圖 3-1-16 抄紙四號機的生產流程圖	59
圖 3-1-17 營繕工廠平面圖	60
圖 3-1-18 營繕工廠的廠房空間照片	61
圖 3-1-19 物料倉庫立面與平面圖	61
圖 3-2-1 1960-1970 年代二結與四結地區的產業設施分布圖	62
圖 3-2-2 1920 年日治時期的二結製糖所照片	63
圖 3-2-3 二結紙廠照片	63
圖 3-2-4 昔日與現今的四角窟仔照片	64
圖 3-2-5 柴埕景象照片	64
圖 3-2-6 當時的工仔寮與柴埕的景象照片	65
圖 3-2-7 馬路通與馬路堤現今照片	65
圖 3-2-8 僅存的中興紙廠輕便車鐵軌照片	67
圖 3-2-9 中興紙廠輕便車鐵路路線照	67
圖 3-2-10 今昔的二結宿舍對比圖	68
圖 3-2-11 阿帕仔(斗)的空間意象圖	68
圖 3-2-12 日式舊宿舍外觀照片與空間意象圖	69

圖 3-2-13 四結宿舍舊貌與宿舍內部空間的意象圖.....	69
圖 3-2-14 由舊時宿舍改建成的中興大廈照片.....	70
圖 3-2-15 十一間仔位置平面圖.....	70
圖 3-2-16 交通車的搭乘情況照片.....	73
圖 3-2-17 當時幼童搭乘交通車照片.....	74
圖 3-2-18 現今中興國小的景象照片.....	75
圖 3-2-19 現今興中國小的景象照片.....	75
圖 3-2-20 現今與昔日的黑藥水巷照片.....	77
圖 3-2-21 殉職碑照片.....	77
圖 3-2-22 殉職碑祭拜情形照片.....	77
圖 3-2-23 1960-1970 年代廠外的產業遺構位置圖.....	78
圖 3-3-1 紙廠社區生活圈平面示意圖.....	79
圖 3-3-2 紙廠生活圈照片.....	79
圖 3-3-3 洗衣部當時情景照片。.....	81
圖 3-3-4 員工子弟學校照片.....	82
圖 3-3-5 紙廠社區生活圈套地籍圖.....	82
圖 4-1-1 中興員工回娘家的活動現場照片。.....	84
圖 4-1-2 地方社群參與中興紙廠活化文創園區的過程圖。.....	84
圖 4-1-3 大二結空間範圍圖.....	88
圖 4-1-4 中興員工回娘家的活動現場照片。.....	89
圖 4-1-5 大二結文教基金會對文化局態度轉變圖.....	90
圖 4-1-6 三村促進會的空間範圍圖.....	91
圖 4-1-7 當時邀請公部門於地方社區發展協會演講的照片.....	92
圖 4-1-8 中興社區與中興國小合辦不一樣夏令營的照片.....	93
圖 4-1-9 四結社區舉辦說故事的活動照片.....	94
圖 4-1-10 大二結文教基金會與中興文創三村促進會與公部門互動模式圖.....	95
圖 4-1-11 在地社群爭取社區集會所進駐園區的過程圖.....	98
圖 4-2-1 都市計畫變更前後與歷次細部規劃書的計畫過程圖.....	101

圖 4-2-2 再造後興工一廠的進駐業者示意圖.....	105
圖 4-2-3 再造後興工二廠的進駐業者示意圖.....	105
圖 4-2-4 園區設置紙常設展的現況照.....	106
圖 4-2-5 筆者參與園區舉辦活動的照片.....	109
圖 5-1-1 工業遺產活化公私協力模式圖.....	116

表目錄

表 2-1-1 文化園區的開發模式表.....	7
表 2-1-2 台灣文化創意產業園區綜整分析表.....	8
表 2-1-1 中興紙廠分期年表.....	21
表 2-1-2 成立紙廠的初始期(1916-1935 年)事記沿革表.....	23
表 2-1-3 昭和九年與昭和十二年台北州製紙生產總價額表.....	25
表 2-1-4 紙廠營運的成熟期(1936-1945 年)事記沿革表.....	26
表 2-1-5 日治時期製紙之公司、原料轉變歷程.....	27
表 2-1-6 紙廠空間與營運模式的轉型期(1946-2001 年)事記沿革表.....	29
表 2-1-7 紙廠轉為文創園區的蛻變期(2001-2017 年)事記沿革表.....	37
表 3-1-1 員工班別工作時間.....	44
表 3-1-2 四結工廠的工作內容表.....	44
圖 3-1-3 民營化後的紙廠空間總配置圖.....	46
圖 3-1-15 昭和 12 年羅東工廠建好的抄紙室外觀照片。資料來源：宜蘭縣史館。...	58
表 3-1-3 於羅東工廠抄紙機台的資料表.....	59
表 3-2-1 交通車時刻表.....	73
表 4-1-1 大二結基金會的發展歷程表.....	87
表 4-1-2 中興文創三村促進會的發展歷程表.....	95
表 4-1-4 促進會三個社區的訴求背景表.....	97
表 4-1-5 在地社群推動計畫模式表.....	99
表 4-2-1 現今文化產業專用區的土地使用性質與內容表.....	102
表 4-2-2 細部規劃的財務支出之內容表.....	102
表 4-2-3 目前進駐中興文化創意園區的進駐業者介紹表.....	104
表 4-2-4 廠區閒置後所舉辦之大型活動表（紀錄至 2018/03）.....	110

第一章 緒論

第一節 研究背景與問題意識

一、研究背景

1980 年台酒、台鹽、水泥業與電廠等國營企業相繼轉型或關廠、遷廠，閒置的廠房、廠區在都市開發的壓力下，面臨拆除或再利用兩難的困境，也讓公部門¹與民間團體²開始推動不同類型之工業遺產再利用策略³，例如：昔是台北酒廠的華山文化創意園區、曾為橋頭糖廠的台灣糖業博物館等。現今工業遺產活化的案例中，筆者發現規劃單位多藉閒置的廠房作為展示產業歷史、生產流程與設備的場域，或是透過邀請藝術家、創作者進駐廠區舉辦相關藝文活動與展演的方式。整體而言，工業遺產的活化以軀殼式的空間使用模式為主，使得再利用的場域鮮見過去的產業文化與新注入的文創產業之間建立的連結。

再加上，外來的規劃者常在不瞭解地方文化的情況下推動計畫，導致部分的工業遺產活化的案例未如預期地帶動地方發展。推動計畫的過程，也時常為了配合中央政府補助的內容導致發展定位擺盪的問題，計畫甚至無法與地方資源連結。這樣的情況也如雨後春筍般地在台灣各地發生，像是：台中文化創意園區、台南文化創意園區等。學者們⁴擔心這些問題恐影響工業遺產保存的可持續性，遂提出居民參與做為工業遺產活化的重要策略，將其視為幫助文化資產可持續保存的關鍵因子⁵。

¹ 1998 年文建會開始清查國營閒置廠房，除此之外亦推動具閒置廠房成為文創園區的計畫，使無生產功能的閒置工業遺產獲得解套。這也造就了鐵道藝術網絡及五大創意文化園區的成立。包含：從台北酒廠轉型的華山文化創意園區、台中酒廠轉型的台中創意園區、嘉義酒廠轉型的嘉義文化創意園區、花蓮酒廠轉型的花蓮文化創意園區以及台南創意文化園區等。內容摘取自：楊敏芝、翁政凱 (2009)。

² 1995 年由交通大學成立的交通大學鐵道研究會的鐵道迷協會，為爭取彰化扇形車庫的保存以及台中舊山線拆除議題，爆發台灣工業遺產保存與再利用之相關議題；1997 年藝文人士自主進駐閒置十年的台北酒廠舉辦藝文活動的事件。

³ 工業遺產活化為不同的類型，包含產業博物館、藝文中心、文化創意園區、工業遺址公園與生態文化村等。摘取自：林曉薇 (2006)。

⁴ 漢寶德於《文化與文創》一書提及：「目前文化產業策略是以上而下的方式操弄文化，這反而失去原先的在地元素，變成以藝術包裝來獲取政府補助的手段」。

⁵ 摘取自洪致文於全國文化會議談述文化生命力的論壇引言內容，論壇舉辦時間為 2017 年 5 月 6 日，於宜蘭舉辦。。

國際上，世界遺產委員會於 2007 年將《布達佩斯宣言》原先的「4C」增加「社區」(Community)一項成為「5C」⁶，顯示出居民維護文化資產的角色日益受到重視。世界各地亦有當地居民參與工業遺產再利用的案例，譬如：日本川崎產業博物館⁷、英國鐵橋谷⁸，便是工業遺產的再利用策略與地方緊密鏈結，進而帶動經濟發展並改善生活環境的例子。雖然不論國際還是國內已經知道民衆參與工業遺產保存的重要性，可「人」以及「機具文物」總是工業遺產再利用計畫中最早被清空的項目，這也間接影響規劃者詮釋工業遺產時，難以完整呈現過往工作流程甚至忽略勞工文化的紋理⁹。

筆者以中興紙廠做為研究對象。中興紙廠以前是二結、四結地區最主要的就業場所，曾帶動著當地的經濟、牽動著職工、居民的生活，對地方居民而言是非常重要的場域。所以當中興紙廠確定活化為中興文化創意園區時，也引起地方居民、社群團體的關注，其中具地方影響力的大二結基金會採支持文創的態度與宜蘭縣文化局合作，但是住在園區周邊的居民卻採反對文創的態度成立中興文創三村促進會。

因為兩個社群團體成員皆與中興紙廠息息相關，甚至曾為紙廠的員工或是員工子女，但是兩者卻採取不同的態度參與中興文化創意產業園區的規劃與活動，這也顯示出本文特別之處。筆者希望能夠從在地社群採取迥異的態度參與工業遺產維護的過程時所面臨的問題、事件中，審視公部門的經營策略並分析在地社群的參與動機。雖然已經知道民衆參與是能夠促進文化資產可持續發展的因子，但是目前卻不了解民衆參與工業遺產活化是面臨何種困境而無法落實的原因。最終，談民衆參與工業遺產活化為文創園區的案例並不多，遂提供一個經驗案例予後續研究討論。

⁶ 「4C」包含信實度(Credibility)確保設置具代表性的所有自然和文化類型的遺產物、保存(Conservation)推動有效的保育和保護措施、增能(Capacity-building)提升經營管理水準與技術、藉良好的宣傳(Communication)來促使大眾了解與支持世界遺產傳播(Communication)透過傳播和溝通增加公眾對於遺產的認知、參與及支持。

⁷ 原本是京濱工業區，區內有許多老牌企業持續經營，為了確保川崎區工業遺產能夠永續經營，2003年由居民主導成立博物館群，企圖跨越企業、公部門等障礙，讓市民更接近工業遺產。這也讓居民重新檢視對於地方社區產業遺產保存方向，決定串連川崎區內的工業遺產。這樣的方式成功塑造川崎區的文化魅力，帶來在地產業的觀光發展。資料取自：王新衡、楊佩諭、西村幸夫(2012)。

⁸ 第一任館長考森先生就將此鐵橋谷博物館的角色明確地定位為：『以消費者的角度，來實際地處理原址保存課題』。認為鐵橋谷博物館的基礎是地方社區，如果要讓大量的觀眾能不辭辛勞前來觀賞，而且有不虛此行、值回票價之感。需透過社區參與讓博物館建立良好的發展基礎。資料取自：張錦俊(2007)。

⁹ 資料取自：林曉薇(2014)。

二、問題意識

由於二結與四結地區的居民對中興紙廠有著強烈認同感，所以當中興紙廠確定以創意產業園區做為工業遺產再利用的策略之後，地方各社群團體開始採取不同的態度參與工業遺產活化的過程。於是為了能夠瞭解民衆參與工業遺產保存過程所面臨的問題，釐清在地社群參與工業遺產的立場，筆者發問的問題意識如下：

- (一) 中興紙廠自日治時期建置完成，紀錄二十世紀初以來宜蘭整個紙業的發展，極具地方歷史價值。這也使閒置的中興紙廠後歷經竹科中興基地預定地的規劃、廠區登錄歷史建築到現今中興文化創意產業園區，對此，請問住在中興園區周邊的居民是如何看待這持續性空間轉變過程？甚至提出哪些方法回應現階段文化局對園區推動的內容？兩方詮釋的差異為何？
- (二) 雖然國際憲章已將「民衆參與」視為能夠促進文化資產可持續發展的正向因子，綜觀台灣工業遺產活化過程中有沒有社區參與的機制？然而，中興文化創意園區周邊的地方社群也以不同的態度參與工業遺產活化，目前中興文創三村促進會以及大二結基金會各別採取的參與策略是否能夠增進中興文化創意園區的永續經營？
- (三) 宜蘭縣文化局以由上而下的方式推動中興紙廠活化時，從事社區營造多年的大二結基金會與2017年成立的中興三村促進會分別給宜蘭縣文化局甚麼影響？若地方團體暫時無法與政府相互配合時，要如何建構溝通機制以增進夥伴關係，促進工業遺產活化的可持續發展？

三、研究目的

筆者以台灣近年逐漸受到重視的工業遺產為研究對象，從在地居民參與的社區營造視角，以第一手的觀察紀錄，分析宜蘭中興紙廠由工業廠房轉變為中興文化產業園區活化的過程，並檢視目前工業遺產活化民衆參與不足之處，本研究目的如下：

- (一) 由職工的勞動記憶以及操作機具技術的角度，檢視中興紙廠活化為中興文化創意園區的空間再利用策略。
- (二) 探討民衆參與台灣工業遺產保存所帶來的影響，瞭解大二結文教基金會與中興三村促進會怎麼透過社區的參與中興文化創意園區的規劃。

第二節 文獻回顧

一、工業遺產 (Industrial heritage) 之背景與價值論述

工業遺產保存的概念始於第二次世界大戰後，由於工業革命後部分工廠的設備、生產技術，無法滿足新時代的生產需求或是受限都市計畫分區管制而陸續被拆除，其中包含具歷史意義、地方價值的廠房也受到被拆建的命運，這也導致許多市民、學者發起倡議保存這些閒置廠房的運動。遂 1950 年英國的市民自組研究團調查國內具價值性的產業遺留物。1973 年為了加強工業遺產的保存、管理成立國際工業遺產保存委員會 (TICCIH)，成為世界上第一個以保護工業遺產為理念的國際性組織，也確立工業遺產的重要性。2003 年在俄國下塔吉爾召開的國際遺產保護委員會下通過《下塔吉爾憲章》¹⁰，該憲章具體定義出工業遺產涵蓋的範疇以及重要性，並立法確保工業遺產能夠獲得妥善的保護，將志工的教育培訓、遺產地的展示等內容提出原則、規範的指導性意見。

(一) 工業遺產的特殊性

關於工業遺產所具備的特殊價值，施國隆 (2009) 認為工業遺產與其他文化資產不同的地方在於，其紀錄勞工的人生，對於長期在廠房工作的職工以及家庭來說具備獨特的情感價值，工業遺產甚至成為地方認同感和歸屬感的來源。陳逸杰 (2010) 認為工業遺產除了可見的文化資產（建築物、建築的空間組成形式、生產機具及產品）外，尚包含工廠成立後所帶來的社會影響，譬如：工人的勞動經驗、生產人員的生活和工廠構成的社會脈絡。

且近年與工業遺產攸關的憲章、宣言中，筆者以都柏林原則¹¹ (2011) 為例，內容指出工業遺產不論生產流程是採取原始或現代的生產方式，皆依賴周邊的自然資源，如：原料、能源，生產出來的產品再透過運輸系統分銷至更廣闊的市場，工業遺產可謂由人類與文化、自然環境間共同建構的文化資產，其中更詮釋工業遺產所具備

¹⁰ 工業遺產包含工業建築物、機械、工作室、磨坊、工廠等相關設備，甚至是在生產過程中所創造的文件檔案、人工製品、工程結構、人居環境、自然景觀以及城鎮等生產、轉換和使用的場所，亦包含為因應產業而延伸的交通運輸、基礎設施、住所、宗教崇拜或教育等與工業相關的活動空間。資料取自：施國隆 (2009)。

¹¹ 都柏林原則於 2011 年 11 月 28 日在 17 屆國際文化紀念物暨歷史場所委員會大會發布，定義工業遺產的價值之外，亦確立保護 (Conserve) 與維護 (maintain) 工業遺產的目標與方法。

的無形價值，認為其涵蓋技術、工藝知識、社群團體以及複雜的文化傳統。

綜合以上，文化資產的類型多元、豐富，筆者考量工業遺產擁與常民生活息息相關的特質，且場域的意義常能夠凝聚地方意識而讓居民對其產生認同感，考量本研究討論的是在地社群參與文化資產保存的相關議題，故選定工業遺產做為筆者後續要談論的範疇。

(二)常見的「再利用」策略與模式

在討論工業遺產的再利用策略前，筆者先解釋「再利用」的定義，傅朝卿(2016)認為再利用的類型廣泛，其中以可適性再利用形容工業遺產活化、老屋新用等案例較為合適，認為這部分的再利用策略是讓新的使用者改變原有的空間機能，調整為適合當代使用的狀態。這點與 HCV¹²(2013)相呼而應，HCV 則是以可適性再利用形容工業遺產活化，可適性再利用可以尊重工業遺產原本具備的價值以及背後帶來的社會意義，亦能夠透過規劃後的空間創造地方特色。

然而檢視目前的工業遺產活化狀況，劉維公(2004)指出這些閒置的工業空間的地理區位大多位於城鄉的精華地帶，這點使工業遺產的活化擁急迫性，再利用策略甚至需和城市發展做結合。且從涂立琪(2009)一文更直接指出目前國內大型的閒置工業遺產再利用策略大多採文化創意產業園區或是藝術村的模式居多，產業空間多作展覽、表演等藝文與餐飲使用。

結合以上，目前工業遺產活化採取的模式，多藉閒置廠房結合觀光旅遊產業的方式活化，過程中也產生不同類型的問題。

(三)不同類型工業遺產再利用模式之問題

梁暉昌(2013)觀察國內外工業遺產活化的案例後，將工業遺產的再利用策略分為四種模式：第一、博物館；第二、景觀公園；第三、旅遊購物中心；第四、創意產業園區，指出工業遺產活化若採第一與二種模式雖然能解決空間閒置的問題，但是並無法替公部門或是民營單位的投資與收益獲得平衡；若採購物中心模式又必須考量開發商的投資評估，開發過程中也會在商業利益的考量下，使產業空間遭受破壞，認為四種類型採取文化與經濟並重的文化創意產業園區模式最適當。

¹² HCV 為維多利亞遺產保存委員會 (the heritage council of victoria)的簡稱。

但是在推行工業遺產再利用的過程中，Douglas (2012)認為可適性再利用的空間活化策略，雖然能夠促進工業遺產的建築物得到有效的運用，但工業遺產在結合新的使用機能下，恐面臨文化與經濟兩層面相互衝突，可這卻是工業遺產活化必經的過程。這點與施國隆 (2009)對國內目前的工業遺產活化提出策略不謀而合，認為工業遺產必須融入當代經濟社會發展中，必須在舊有的歷史脈絡上建立新的發展條件，才能使閒置空間保有生機得到有效的保護。

上述的這個現象亦正如 Lash&Urry (1994)於《符號與空間的經濟分析》一書提及的內容相同。以筆者的研究對象為例，當工業遺產活化後其背後的文化意義受到經濟的影響便越來越大，亦開始縮小彼此間的界線，這時文化與經濟結合便是無法避免之事。接下來反倒要接續思考工業遺產活化與城市發展該如何相輔相成才是著重之處，遂筆者以文化與經濟並進的文化創意產業園區模式的類型為例，進續討論國內外學者審視目前的文化創意園區後，所指出的問題與解決的策略。

二、台灣文化創意產業園區之問題與對策

關於文化創意園區起源於 1980 年，歐美各主要都市將文化園區列為都市再生政策的規劃重點，視為閒置空間的再利用策略，這也讓文化創意產業成為現今世界各國之中央與地方政府做為振興經濟重要的政策。Bianchini (1993)認為文化園區 (cultural quarter)選定的空間多以「閒置空間」或「工業遺產」為主，透過強化藝術 (Local Arts) 於閒置空間的方式，重建城市意象的方式吸引國內及國際的觀光客，並且提升國民文化生活的素質、凝聚社區意識或保護在地的少數民族文化等，帶動地方觀光經濟以及促進文化生產者的交流。

從楊敏芝(2009)一書也能夠得知文化創意產業策略是依照地區開發模式，有著不同的發展組合模式與目標（詳見表 2-1-1），從中可瞭解 1980 年代的文化園區的定義以及開發模式。

表 2-1-1 文化園區的開發模式表

類型	定義	開發模式
文化園區 (Cultural Quarter or Cultural District)	以文化及藝術等相關產業帶動市區或地方鄉鎮的經濟與文化發展。	通常由中央或地方政府開發，或公私部門共同開發。
文化產業區 (Cultural Industry District)	以文化創意產業群聚於一個專用區的形式，帶動相關文化創意產業發展。	通常由中央或地方政府開發、或公私部門共同開發或是私部門自行開發。
文化旗艦開發 (Cultural Flagship Development)	以大型文化性質的開發建設（如歌劇院），帶動地方再發展的政策。	主要仰賴中央政府的開發，或是中央與地方政府共同開發。
社區藝術 (Community Arts)	主要透過藝術相關設施放置社區，以帶動地方的生活藝術美學。	通常由中央或地方政府開發，或公私部門共同開發。

資料取自：楊敏芝(2009)，筆者製表。

(一)國內文化創意園區相關案例探討

台灣於 2002 年提出「挑戰 2008：國家發展重要計畫」的政策，因為此項政策距今已推行超過十年而建立的五大文化創意園區（詳見附錄二），包含：華山、嘉義、台中、花蓮與台南文創園區，可瞭解國內五大文化創意園區轉型再利用後，除了台中文化創意園區的經營單位是台中市政府營運外，其餘的四大文創園區（華山文創園區、嘉義文創園區、花蓮文創園區以及台南文創園區）皆是交由民間單位管理。

表 2-1-2 台灣文化創意產業園區綜整分析表

■ 由中央政府推動					
園區名稱	執行單位	所有權	工業遺產再利用模式	園區類型	目前管理單位
華山文化創意園區	文化部	文化部	酒廠再利用	文化產業 專區	台灣文創發展股份有限公司
台中文化創意園區					文化部文化資產局
嘉義文化創意園區					新嘉文創事業股份有限公司
台南文化創意園區					南臺科技大學
花蓮文化創意園區					A-ZONE 新開股份有限公司
■ 由地方政府推動					
園區名稱	執行單位	所有權	工業遺產再利用模式	園區類型	目前管理單位
駁二藝術特區	高雄市政府	高雄市政府	糖廠倉庫再利用	文化園區	高雄市政府
■ 由地方政府與私部門共同開發					
園區名稱	執行單位	所有權	工業遺產再利用模式	園區類型	目前管理單位
十鼓仁糖文創園區	台南市政府與十鼓文創	台糖	糖廠再利用	文化產業 專區	十鼓文創
井仔腳鹽業文化園區	台南市政府與皇尚企業	台南市政府	鹽場再利用	文化園區	雲嘉南管理處

資料取自：中國時報於 2015 年 10 月 6 日的報導、陳至坤 (2013)、黎易俊 (2012)，筆者製表。

除了五大文化創意園區之外，包含十鼓仁糖文創園區等，可發現目前工業遺產活化為文創產業園區的開發模式大多以政府做主導，與國外偏重以民間興起做主導的產業模式有差距。亦可了解目前國內活化工業遺產為文化創意園區的案例中，除了華山文化創意園區透過城市觀光營運較為知名外，其他文創園區尚無法吸引大量的觀光客，住在廠區旁的員工幾乎也已搬離原先的住所，這使原本將活化工業遺產視為地方經濟振興的策略反而不見其效。這樣的情況也讓國內的學者們陸續去反思目前文化創意園區所面臨的問題。

(二)文化創意園區目前面臨的問題

林洲民(2015)指出華山與松菸等園區已是台北的假文創園區群，園區已淪為商業化與菁英文化的表象，地方的文化性已消失。漢寶德(2014)也指出公部門操作文創園區的策略僅停留「用文化做生意」的態度，似乎只要在一個空間做餐飲、藝文展演地使用，便能夠符合文創的目的，但是若採取此種方式經營根本不需要政府費

心挹注大筆經費規劃。且公部門透過由上而下的方式操作文化，反而使工業遺產原本的產業文化，失去「在地」的元素。

徐國訓(2004)則以台中酒廠探討閒置空間活化後與城市的發展關係，雖然指出以閒置的廠房再利用為文創園區的方式是成功的空間轉型策略，但由於台中文創園區缺乏與社區資源的連結，使台中園區不見地方魅力，反而淪為軀殼式的空間再利用方式，這一點恐讓園區面臨二次閒置的危機。

吳明慧(2008)透過分析鐵橋谷的案例檢視目前台灣工業遺產再利用的經營模式，並以台中文化創意園區為例，指出園區具有活力不足的問題，並提出文化創意園區的規劃，應該要納入居民的想法建立居民對文化創意園區的認同感，對於文化資產的活化反而能夠獲得一份助力，幫助文化創意園區可持續的經營下去。李曉雯(2014)則是藉由英國曼徹斯特北區與瑞士蘇黎世西區兩個國外文化創意園區案例，反思目前國內的文創園區的發展過程，認為目前各園區的發展定位仍不清楚，園區也缺乏應與在地居民共同創造價值的概念，這也使大部分台灣的文化創意園區大同小異，甚至猶如雨後春筍般不斷的出現。

梁暉昌(2013)則是藉由上海工業遺產活化為文創群聚園區的個案，指出上海活化產業閒置空間的政策已被簡化為以經濟為主體的空間再利用方式，導致部分集聚區無法發揮預期的經濟作用，原因在於再利用策略忽略與地方的關係甚至遺忘居民的歷史記憶，使活化後的空間缺乏舊有的產業特色成為新產業的吸引力。這樣的情況在台灣目前的文化創意園區中也發現相似的問題。

針對目前國內工業遺產透過再利用為文化創意園區的模式，筆者總結學者檢視目前園區經營模式共同的問題，包含：活化後的場域缺乏可持續發展的特色、園區維護策略欠缺與在地社群、社會背景連結，恐有二次閒置的可能。這也使學者們進一步相繼提出如何成功營運活化工業遺產的策略。

(三)成功營運文化創意產業園區的策略

張錦俊(2008)透過分析英國鐵橋谷成功活化的發展過程，指出鐵橋谷特殊之處在於規劃初期便整合社區發展資源、觀光潛力等，考量地區的整體發展，試圖將文化資本與商業收益間取得一個平衡，過程中亦為當地帶來大量的就業機會，這也使鐵橋谷成功取得民衆的認同，帶動居民自發參與工業遺產的再利用策略成為保存的

力量，這也使鐵橋谷成為由工業遺產群轉型為博物館群的代表。

何信華(2014)反而是以探討荷蘭西瓦斯廠的活化過程強化當地社群凝聚力一例，討論民衆參與工業遺產活化的過程，從計畫一開始，地方政府就成立西瓦斯廠之友(Vrienden Vanhet Westerpark)傾聽居民意見，並主動讓居民參與瓦斯廠轉型過程，打造一個以居民為基礎(resident-base)的整體規劃。並從過程中總結出工業遺產轉型的計畫更該納入居民的意見，畢竟居民若不喜歡這個活化後的場域甚至不支持公部門舉辦的活動，那麼這個地方也並非獲得真正的活化。徐藝真(2013)同樣藉由英國鐵橋谷與德國關稅同盟礦區兩個國外案例，提出工業遺產其中一個成功策略，便是園區與社區居民建立良好互動的互惠關係，並指出當地居民應與觀光客兩者獲得平等的社會資源，才是落實真正的文化資產可持續性。涂立琪(2009)則是藉由德國文化釀酒廠觀察出活化的過程，不論是舊廠房的改建與拉皮皆徵詢居民的意見，這也使因為居民參與工業遺產的再利用策略產生認同感，促進民衆自主保護工業遺產的方式。楊彩慈(2013)與黃世輝、張怡棻(2016)檢討台灣目前工業遺產再利用情況，認為工業遺產可持續「再利用」的發展策略關鍵在於如何建立居民認同與參與感。

除此之外，廖淑容、周志龍與古宜靈(2000)以地方文化產業之發展策略做為主軸，認為文化產業持續再生的關鍵，在於規劃者對當地產業資源的掌握程度，而非重新塑造產業的意義，特別攸關文化資產活化的議題。

且從文獻中，多可見民衆參與的工業遺產活化類型，多以博物館群、文化公園等，卻鮮見民衆參與文化創意園區的討論。針對目前國內的文化創意產業園區，雖然標榜創意是站在原有的文化基礎上賦予新的創意以及生活需求，但是在現況卻鮮見園區納入在地社群詮釋工業遺產的文化價值。

三、社區參與 (community participation) 之價值與必要性論述

在討論社區參與文化資產的趨勢前，筆者先爬梳社區參與的定義。陳其南、孫華翔(2000)認為社區參與是一群民衆共同生活在特定的場域中，只要場域內發生影響當地居民的事件時，便會成立基礎動員組織凝聚民衆共識，例如：社區發展協會等，而工作內容包含振興當地文化產業、美化社區環境、老人安養等項目。徐震(1992)則是整合多數學者之言，指出社區包含居民、地區、共同關係、社會組織以及社區意識等五項要素，認為居民是社區參與的核心與基本單位，彼此之間具有共同關係、擁有良好的社會互動及服務體系的人群，對所處環境遭遇的議題凝聚共識。

從上述可了解當居民共同對一件事感到共鳴時，地方社群團體便會透過自主動員的方式推動聚落、工業遺產等運動，對此李光中(2009)認為在地居民的參與能夠在地過去的生活紋理和文化，結合居民長年生活文化地景中的在地知識，使規劃團隊的計畫契合環境現況和在地居民的需求。綜合以上，筆者將社區做為基礎的動員組織做為研究對象，接續談論民衆參與文化資產的相關文獻。

(一) 社區參與文化資產保存的過程

筆者回顧目前民衆參與文化資產的案例，發現多以歷史街區、古蹟與聚落為主，將工業遺產做為研究對象的內容並不多，對此，筆者認為原因在於大型的閒置工業遺產多位於城市與邊陲地區之間，計畫層級通常落於中央至地方政府之間，所以不論是選擇空間的進駐單位或是營運的模式，地方民衆能介入的力量較小。

雖然鮮見民衆參與工業遺產，但是從目前文化資產活化的案例中，亦可見民間與公部門因想法不同進而產生對立的立場。從顏亮一(1996)分析三峽老街的保存經驗，公部門將街區指定為古蹟的方式做為保存三峽老街完整性的方式，但在指定為古蹟的過程中，居民卻反對自身所處的街區被指定為古蹟，而凝聚社區意識發起社區行動與公部門抗衡，最終社區居民的意見獲勝，這是民衆反對公部門規劃想法並且成功駁回公部門計畫的特殊案例。喻肇青(1993)則從澎湖馬公中央里保存區案例中，認為保存計畫若涉及公共環境的改善與管理、地方產業的再生與經營，甚至是私人權益的維護與妥協的問題時，應該要納入居民的意見，不然公部門推行的策略是很難成功的。

社區參與文化資產的相關案例中，亦包含公部門主動將民衆拉進保存文化資產的過程，從周維崇(1998)討論二崁聚落保存為例，便是透過公部門推動「民衆參與」的社區營造計畫之例，在過程中凝聚社區動員的共同意識並藉由社區舉辦活動，除了帶來觀光人潮外，也帶動各地方社群團體共同維護二崁聚落。除此之外，亦有民間自主發起保存文化資產的相關研究，如莊佩珊(2004)則描述由於居民對大二結王公廟的認同感，遂當舊的二結王公廟面臨拆遷或保留的議題時，居民發起舊廟的保存運動，並且將不同年齡層的居民納入規劃的意見，甚至發起千人移廟的活動，吸引除了居民以外的民衆關注這個議題，在推動的過程中也建立大二結基金會¹³，為筆者探討的其中一個在地社群。

(二) 民衆參與工業遺產相關案例探討

目前民衆參與的歷史街區、聚落等生活場所與本研究對象的性質不同，因此，筆者亦整理國內外目前民衆參與工業遺產保存的相關研究，吳鎮宏(2008)紀錄日本群馬縣桐生市¹⁴的居民自主活化社區中間置工廠的行動，過程中不但為社區帶來觀光人潮也帶動地方發展，最終得出社區自主保存確保產業空間是可行的策略。而羅一凡(2009)則是在建國啤酒廠未經公部門活化前，研究者透過訪問居民的方式瞭解民衆所希望的建國啤酒廠活化後的想像，從在地社群的角度得出一個與居民互利共存的空間規劃，試圖給予活化建國啤酒廠計畫的建議。其特殊之處在於為公部門展現將居民的意見納入空間再利用未規劃前的方式。

但是在民衆參與工業遺產活化的過程，也有與本研究同樣因為公部門或是規劃單位與當地居民對活化後的場域抱持不同立場而引發爭議的情況，高育屏(2009)一文紀錄橋仔頭文史協會與台糖之間產生的衝突，引爆點是因為文史協會集會場所即將被台糖收回，再加上兩方對於糖業博物館展示內容的認知不同，使台糖一直無法與橋頭文史協會在糖廠的保存上取得共識，雖然最終橋仔頭文史協會無法取得台糖宿舍的土地，但是從兩方的互動中可見民衆參與對於工業遺產資產保存的重要性，足以影響工業遺產策略的推動，是不可忽視的聲音。

¹³ 筆者所關注的另一社群，大二結社區即是在此社會背景下形成。

¹⁴ 群馬縣桐生市歷史上曾以紡織物產業極為盛行，地方許多曾為紡織廠的員工，居民對閒置的廠區擁有認同感，並以地區所擁有的文化資源為榮。

史逸辰(2016)以共演化理論¹⁵，探討仍在營運的善化糖廠(即將轉型為觀光工廠)¹⁶與地方溪美社區之間的關係(過去、現在與未來)。畢竟居民本身就與善化糖廠有很深刻的關係，甚至部分居民仍在善化糖廠工作，所以當工廠即將轉型為觀光工廠時，社區針對善化糖廠提出相關的建議，並產生一連串的爭執，文末作者以規劃者與居民應找出共利的平衡點做為結論，卻並未提出共利的方法。雖然切入的觀點與筆者類似，但與本研究不同之處在於工業遺產的背景是仍營運的工廠。

程彩倫(2004)分析士林紙廠以及建國啤酒廠兩個勞工(文化保存)運動的案例，如：士林紙廠的勞資雙方為勞工文化公園展示內容而引發的衝突，產業總會的勞方以倡議以工殤做為詮釋勞工公園的內容；資方則是展覽文物、機具等為主，這也導致勞資雙方處於不同的立場，雖然作者是以勞工運動介入文化政治做為切入點，卻也是民衆試圖參與工業遺產活化的情況。

從目前民衆參與工業遺產再利用保護的相關研究中，筆者發現地方居民與民間地方團體漸漸開始擁有詮釋工業遺產的意識甚至發起行動，使文化資產活化不再侷限由上而下的方式，這也顯示公部門與規劃單位反而要開始思考民衆參與的重要，若規劃單位能夠重視庶民的力量反而能將居民轉變為推行計畫的助力。

(三)社區參與的必要性

廖淑容、周志龍、古宜靈(2000)指出營造文化的過程若缺乏人的參與，規劃的內容不僅會缺乏故事性，同時也是在重造另一個歷史，特別是將文化資產活化與城鄉發展兩個議題共同討論的時候，民衆的需求以及意見更應該納入文化資產保存的策略，此舉是文化資產可持續發展的關鍵。陳卓、張炳秀(2008)一文則是檢討西歐國家活化工業遺產的案例中抱持相同的看法，認為民衆參與城市建設、舊建築保護和再利用等，會使推行的政策更具可行性。

張司南(2015)則是比較兩個皆位於北京的工業遺產活化案例，一是由「民間」興起的 718 聯合廠、另一則是由「政府」保存政策下經營的工業區，透過比較分析發現兩者目前的經營方式，成功吸引觀光人潮是以民間自主保存的工業遺產活化居

¹⁵ Leigh Van Valen 所提出的紅皇后假說最為知名，其內容為「在演化系統中，不斷地變化自己只為了維持自己與其它參與共演化生物之間的相對適存度。資料來源：史逸辰(2016)。

¹⁶ 善化糖廠是一座位於臺南市善化區的製糖工廠，為臺灣糖業公司現存二座壓榨甘蔗糖廠之一，目前仍在營運。

多，原因在於民衆詮釋的工業遺產較具張力、興辦的活動較貼近居民所需。

綜合以上，筆者認為無論是文化資產或是工業遺產，後續維護的再利用策略，居民的參與、民衆的意見皆是工業遺產保存不可或缺的角色。

(四)國內、外社區參與文資保存的趨勢

國際公約自 1964 年威尼斯憲章頒布後，文化資產保存的討論，開始由有形資產的保存概念，擴大至文化資產本身，尤其注重文化資產具備的無形價值，包含：地方歷史、工藝技術、社群團體等，從內容中可見無形價值多與人息息相關、甚至是共同建構的關係，這也使保存文化資產保存的概念逐漸重視民衆參與的重要性。

民衆參與文化資產的概念源自 1992 年的文化景觀¹⁷列入世界遺產的範疇後，開始從「人」與文化資產兩者建構的關係評定列入世界遺產項目的標準。而且 2007 年在世界遺產大會中，將原本的《布達佩斯宣言》¹⁸添加社區(communities)一項，再次強調社區參與世界遺產保存的重要性，遂 2012 年世界遺產保存與再利用策略，已將社區參與視為幫助文化資產永續發展的正向因子(李光中，2014)。2017 年的《里約宣言》更直接指出「社區參與」在文化資產保存過程的重要性。從附錄三亦可見國際關於文化資產保存的公約、憲章，逐漸重視文化資產保存與在地社群的關係，筆者亦整理社區參與世界遺產保存相關的國際憲章與宣言。

關於台灣文化資產保存概念的轉變過程，筆者以《文化資產保存法》¹⁹的歷次修法過程為例²⁰，起初文化資產保存僅關注單體建築物的價值，直至 2016 年台灣受到

¹⁷ 文化景觀展現了人類社會受到自然條件與環境的約束、機會等影響外，受到連續不斷的外在社會、經濟與文化力量等，是一個長期演變的過程，簡而言之，文化景觀為自然與社會和人類相互影響下組合的作品。資料取自：劉謹榕(2015)。

¹⁸ 紐西蘭基督城舉辦的世界遺產大會中，會中提出澳洲原住民與在地遺產的保存間兩者具著不可或缺的重要性，因此原先為「4C」包含信實度(Credibility)確保設置具代表性的所有自然和文化類型的遺產物、保存(Conservation)推動有效的保育和保護措施、增能(Capacity-building)提升經營管理水準與技術、傳播(Communication)透過傳播和溝通增加公眾對於遺產的認知、參與及支持。

¹⁹ 文化資產保存法於 1982 年公布，其中歷經了八次修正。在 1999 年因為 921 大地震古蹟受到嚴重的災害，才意識到當時的法令無法適應此突發狀況來及時保護文化資產，促成 2005 年大修法。經過十年間，全球對於歷史場域、自然環境的觀念亦不斷進步與革新，才有 2016 年的大修法，筆者在此簡稱為「文資法」。

²⁰ 每個階段上都有不同執行策略與方式。自 1982 年的文資法頒布，第一條定義：「以保存文化資產，充實國民精神生活為主，發揚中華文化。」這時仍是以口號性的條文為主，亦發現當時文化資產保護的對象仍是以單體建築物為主。2005 年開始意識到文化資產保存的最好模式，便是活用文化資產並持續的保存下去，故第一條的定義增添了：「為保存及活用文化資產，充實國民精神生活，發揚多元文化。」這也代表保存文化資產的概念，開始跳脫了原先採冷凍式保存的博物館模式，開始產生不同的活化再利用策略，試圖確保文化資產能夠永續發展。直至 2016 年，文化資產保存中，增加民

國外憲章、宣言的影響，逐漸意識到文化資產活化與民衆參與的重要性，甚至下放公部門指定古蹟的權力予民衆。由上可知民衆參與文化資產的行動已漸漸受到國內的重視。

接續前言，台灣對於工業遺產保存推行的政策可分為三個面向，一、是以「文化觀光」做為主軸，將已清查閒置或轉型的工業廠房，透過結合文化觀光的方式延續空間的可持續性，試圖改善閒置的工業遺產於城市經濟體系為財務負擔所推動地「產業文化資產再生計畫」²¹；其二，採「文化創意產業」的再利用模式，將停止生產或運作的工業建物指定為古蹟或是登錄為歷史建築等，透過文化創意的方式形塑的「文化創意園區設置計畫」²²；其三，則是強調人與地方歷史、環境間的關係，以民衆參與的方式挖掘在地文化，試圖再現土地與人民的歷史記憶的「再造歷史現場」²³，計畫中納入部分的工業遺產。

可是綜觀國內目前推行的政策，雖然強調民衆參與的重要性，將「大眾文化」做為保存文化資產的策略之一，但似乎公部門將民衆參與視為口號，目的只是為增添地方情趣或是成為形塑某種風格的工具。

衆參與的概念，第一條的定義：「為保存及活用文化資產，故保障文化資產保存普遍平等之參與權，充實國民生活，發揚多元文化。」之中強調雖然建築遺產是人類記憶重要的一部分，也應包含民衆和社會的共同記憶。更重要的是下放了以往都由中央政府來指定古蹟的權力，增加民衆自主參與保存文化資產的機會。

²¹ 2006年所推動的「產業文化資產再生計畫」，成立了輔導產業文化資產再生推動小組，藉由已辦理文化性質資產的國營對象為主，透過與地方政府合作的機制，將已閒置、廢棄或逐漸轉型的工業廠房，蛻變具有文化氛圍的創意空間，包含兩個鹽廠、五個糖廠與一個酒廠。

²² 2002年行政院提出「挑戰 2008：國家發展重點計畫(2002~2007)」，為厚植文創資源環境與據點，促使文創產業能夠在地產生群聚效應，積極整修五個大型酒廠為文創園區，包含台中園區、華山、花蓮、嘉義與台南文創園區。

²³ 2017年文化部所推出的「再造歷史現場」，以文化資產為核心的空間策略，經營有魅力且宜居之城鄉環境，藉由臺灣史地為本的人文地景，認為人民是文化創造之主體，且是將其融入在地，深厚文化創新之底蘊，並結合科技與文化資產，擴大其應用場域，

四、關於中興紙廠的相關研究

高淑媛(2010)以日治時期的台灣興業株式會社²⁴為研究對象,紀錄1918到1945年當時宜蘭製紙產業發展與地方資源的關係。黃淑玫(2013)則是以企業經營的角度,探討1959到1971年間中興紙業戰後時期的營運概況,文中明確指出這段期間內是中興紙廠由盛轉衰逐漸走下坡的年代。兩篇主要是以「階段性的產業年代史」的面向紀錄中興紙廠的發展歷程,雖然為筆者梳理中興紙廠未成為文創園區前所發生的事件,但由於這兩篇論文皆專注歷史紀錄面向的緣故,欠缺歷史事件結合廠房空間變遷的內容。

劉謹榕(2014)以文化景觀的概念出發,並輔以農航所的空拍圖瞭解中興紙廠空間變遷的概況,探討中興紙廠區域性產業空間發展的歷程,並總結中興紙廠的產業空間所具備的特質與重要性。但內容卻僅針對中興紙廠的廠區變動的背景加以陳述,忽略歷次廠房的拆建背景與生產流程的連結。

吳宇軒(2015)則是紀錄中興紙廠的社會面向,透過訪談的研究方式梳理中興紙廠的二結、四結的區域間人口、產業以及生活空間的變遷過程,訪談對象多以二結的居民為主,缺乏住在與中興紙廠旁的四結居民資料,筆者針對這部分補充許多四結居民的內容。此外,訪談的資料以文字的整理方式為主,雖然是可貴的一手資料,卻缺乏圖面說明訪談的內容。

²⁴ 為中興紙廠的前身,日治時期末的稱呼。

第三節 研究內容

一、研究範圍與對象

本研究聚焦於地方社群參與工業遺產（四結紙廠）成為文創園區（中興文化創意園區）後的背景與發展過程。因此，分為空間、時間與在地社群等面向界定以及說明本研究之範圍。

（一）空間面向

筆者從兩個空間範圍論述在地社群與中興紙廠、中興文化創意園區個別的關係。一為中興紙廠的空間範圍，面積約 31.8 公頃，從中興紙廠的產業發展背景瞭解當代員工、居民對中興紙廠產生認同感的原因；二為中興文化創意園區的範圍（圖 1-3-1 中的藍色區域），面積約 13.6 公頃，紀錄工業遺產活化為中興文創園區的過程中與在地社群發生的事件加以分析、探討成因的背景。

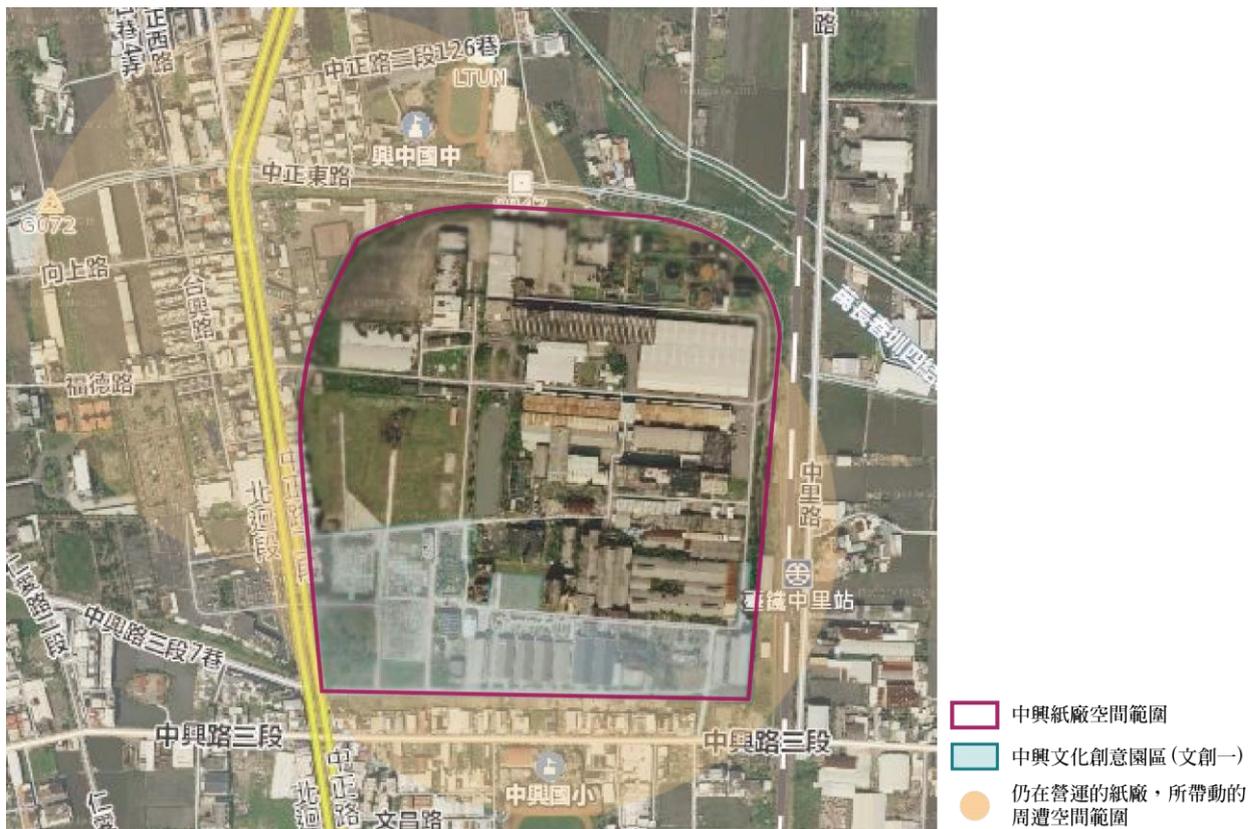
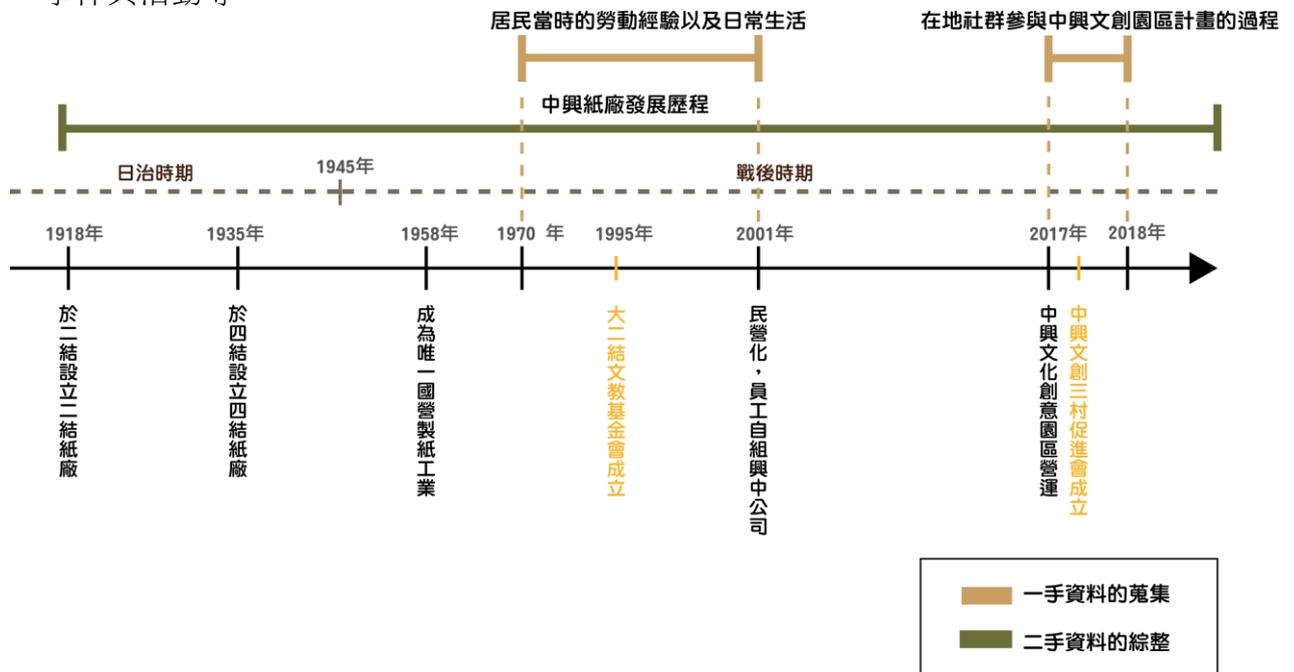


圖 1-3-1 仍營運的產業空間範圍與中興文創園區的範圍圖，底圖為台灣百年地圖，筆者繪製。

(二)時間面向

考量發展歷程的整體性，本研究的时间面向以中興紙廠的建廠直至目前的中興文創園區，分析中興紙廠的背景脈絡。除此之外，為了能夠蒐集職工對於中興紙廠的勞動記憶等，筆者進行田野調查的時間為2017年11月至2018年8月，分別於2018年1月居住一個月以及8月初居住羅東蒐集訪談受訪者的資料。

蒐集的一手資料可分為兩個時期，一為1970至2001年中興紙廠未民營化前，這期間筆者蒐集的資料為受訪者當時的勞動經驗以及日常生活，蒐集的資料從國民政府接管後至中興紙廠民營化之前為主。二則是從2017至2018年中興紙廠活化為中興文化創意園區後，筆者紀錄在地社群參與中興文創園區推動的規劃產生的事件與活動等。



(三)在地社群面向

中興紙廠活化為中興文化創意園區後，曾在中興紙廠工作的員工遍及六村，各自也在不同的背景下成立大二結文教基金會以及中興文創三村促進會。因此，筆者以具地方影響力的大二結基金會與住在中興紙廠附近三村所成立的中興文創三村促進會，社群團體成員皆與中興紙廠攸關，有著退休員工、員工後代子女等身分。其組織背景與擇選原因會在後續章節詳細說明之。

二、研究方法和資料來源

筆者透過質性研究的方法進行，所應用的方法如下：

(一) 相關文獻資料之綜整分析

為了瞭解中興紙廠的產業發展歷程以及和週邊資源(如:林業及鐵路)的關係²⁵，筆者透過分析相關文獻的方式蒐集資料，包括：宜蘭經濟與社會的地方誌、中興文化創意園區歷次的規劃書²⁶、歷次的都市計畫變更案、中興紙廠申報歷史建築群公告以及中興紙廠產業人文調查研究報告書²⁷、平面媒體之報導、宜蘭縣史館的典藏照片、日日新報等。筆者亦整理由中興文創園區細部規劃報告(2014)的四結紙廠歷次的產業空間平面圖。除此之外，亦在訪問中蒐集居民提供的珍貴老照片，幫助筆者了解中興紙廠的歷史事件。

(二) 半結構式訪談法

筆者採取半結構性的訪談方式，受訪者包含曾服務於中興紙廠、興中紙業以及現職於中興文化創意園區的工作者。在田野調查前，筆者先聯繫當地的基層行政組織，如村長、地方社區發展協會理事長，告知來意後再透過村長、社區發展協會的幫助將聯繫網拉至居民。受訪者以曾在中興紙廠工作的職工為主，亦訪談具地方影響力的地方社群團體以及目前在中興文化創意園區工作的員工。

為了受訪的口述資料的正當性與正確性，受訪前便告知受訪者本次訪談的動機與題目，訪後再以逐字稿的方式予受訪者補充、確認。除此之外，筆者亦蒐集居民生活記憶中的空間認知圖、工作的廠內空間環境、生活圈位置與宿舍的内部配置等。

(三) 非干預式觀察法

筆者採非干預式的觀察法，包含：地方各社群團體參與中興文化創意園區的過程，並從旁紀錄居民參與文創園區興辦的活動內容，以及蒐集社群團體參與中興文化創意園區後的意見。

²⁵ 以筆者研究對象林田山火災為例，由於林田山作為木材的供應處在發生大火導致原料不足的情況下中興紙廠必須找尋其他原料，進而調整紙廠內部的產業空間來對應歷史事件的資料

²⁶ 包含 100 年國家建設綜合發展計畫-中興文化創意園區、103 年中興文化創意園區-核心設施暨文創產業專區細部規劃。

²⁷ 高志斌於 2003 年所撰寫的中興紙廠產業人文調查研究報告書。

三、章節架構

主要分為三個層次。第一步透過相關文獻回顧瞭解中興紙廠基礎的歷史背景與地方價值，紀錄歷次因原料短缺變動的廠區生產空間與生產流程。其次蒐集在中興紙廠工作的職工當時服務中興紙廠時的勞動記憶，以及當地居民因紙廠建構的基礎設施、提供福利所延伸的日常生活記憶，從中了解居民對中興紙廠產生認同感的背景，並紀錄現今已不復見、消失的產業遺構位置，進一步幫助中興文化創意園區建立由居民角度詮釋中興紙廠之下所建構的地方資料庫。最後，筆者再紀錄紙廠成為中興文創園區後與不同的在地各社群團體間產生不同的事件等，剖析目前民衆參與工業遺產過程中面臨的問題。

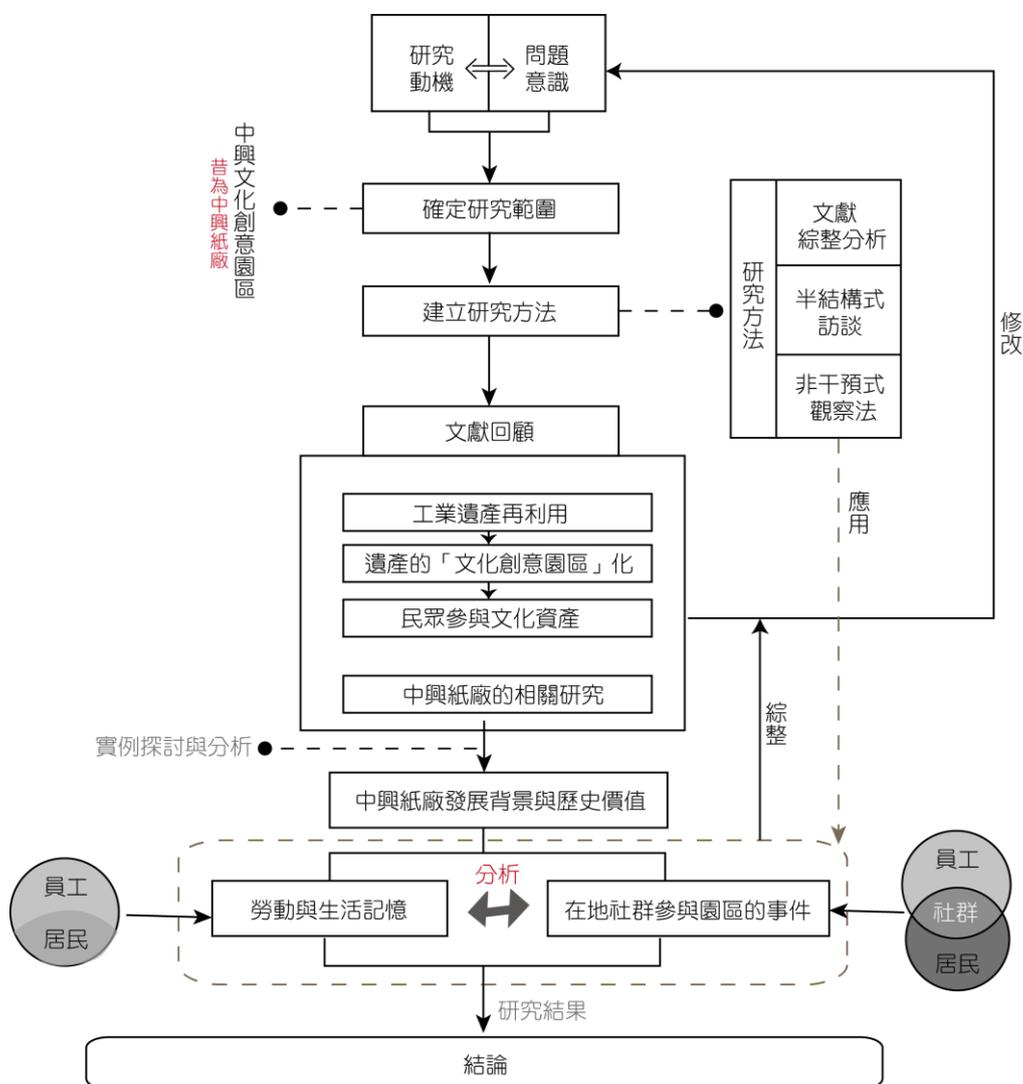


圖 1-3-3 研究架構圖，筆者繪製。

第二章 中興紙廠的發展歷程

中興紙廠位於宜蘭二結與四結地區，本章筆者梳理中興紙廠到四結紙廠的產業發展歷程，包含日治時期糖廠轉為紙廠的背景、各時期產業空間的變遷過程、民營化後產業空間的閒置狀態到四結廠區規劃為中興文化創園區。除此之外，筆者亦整理中興紙廠設立後的人口分布概況，了解紙廠設立後對地方社會所帶來的影響。

第一節 紙廠設立的歷史脈絡

筆者將中興紙廠的發展歷程依社會、產業與空間的轉變過程分為四個階段，簡述紙廠的產業發展，並記錄各時期重大事件的社會背景與影響，從每個時期定義中興紙廠的歷史價值。

表 2-1-1 中興紙廠分期年表

		紙廠區位	地方產業性質	紙廠擁有人	歷史價值	居民參與	
初始期	1918年	二結	農業	台南製糖工會二結製紙工廠	1. 當時唯一蔗渣製紙的工廠。 2. 蔗渣製紙技術研發成功		
	1933年		農工並存	台灣紙業會社			
	1935年			台灣興業會社			
成熟期	1937年		製紙工業		國民政府 (台灣紙業股份有限公司台北廠) 省營 經濟部(中興紙業股份有限公司)		1. 成為台灣造紙業唯一的公營事業 2. 是國內少數由員工承接國營企業的案例
	1939年						
	1945年						
轉型期	1946年	二結 四結	製造業	土地屬於經濟部，三、四廠地上物給員工組興中紙業股份有限公司		員工組團體陳請	
	1959年						
	1999年						
	2001年						
蛻變期	2004年		汽車考照、製造業、文創產業	宜蘭縣政府以及擁有三、四廠地上權的興中紙業股份有限公司			老中興員工回紙廠
	2010年						
	2014年						
	2015年						
	2017年						

資料來源：戴寶村(2008)、筆者自行整理。

一、成立紙廠的初始期（1916～1935 年）

（一）建廠的背景

清朝嘉慶年間，二結與四結的產業結構原以農業為主²⁸。直到日治時期，由於第一次世界大戰爆發，日本殖民政府開始鼓勵農民種植蔗糖²⁹。遂在殖產興業³⁰的社會發展背景下，新式製糖工業進入蘭陽平原³¹，自那時之後二結與四結地區開始呈農工業並存的狀態。

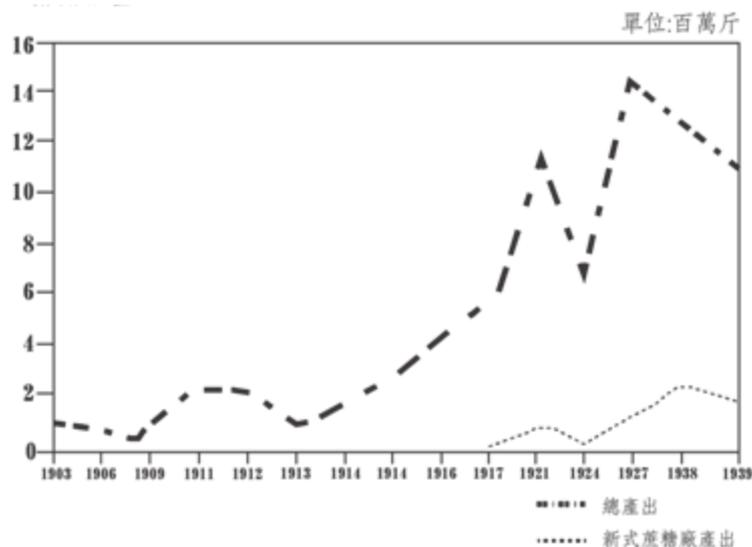


圖 2-1-1 1903 至 1939 年間宜蘭的蔗糖產量圖，資料來源：石計生（2000）。

中興紙廠的成立，原因在於最初進入宜蘭設立糖廠的設備過於簡易，導致生產盈餘無法負荷成本，二結糖廠便試圖以製糖廢棄物「蔗渣」製紙的技術解決問題。所以 1918 年在糖場周邊設置二結紙廠，這也使二結紙廠成為日治時期第一座以蔗渣做為原料製紙的工廠。再加上 1933 年因為台灣紙業株式會社³²改良製紙技術³³的幫

²⁸ 本區域自嘉慶十六年（1811 年）漳籍墾民開墾後，至大正六年（1917 年）二結設立糖廠前，百餘年間，種植稻米、甘蔗為主的產業。資料取自：高志斌（2001）。

²⁹ 請見圖 2-1-1，製糖的面積與產量攀升，取自宜蘭社會經濟發展史。

³⁰ 日本自 1895 年領台後三個月，要求各區域需展開產業、經濟相關調查，而台灣的殖產興業政策是以農業為基礎，所以發展重點是開拓台灣的稻米、蔗糖、樟腦等主要物產。資料取自：戴寶村（2008）。

³¹ 據《宜蘭縣社會經濟發展史》文中將日本對於宜蘭糖業的貢獻，分成兩點，第一：蔗糖生產法律的頒布，使得原來在清代零星、品質較低的糖產得以制度化；第二：以日資為主的會社進入蘭陽平原，新式工廠的機械化使宜蘭糖業得以發展。而台南製糖會社便是於以 1916 年在宜蘭二結地區成立「羅東製糖株式會社」。資料取自：石計生（2000）。

³² 接手二結紙廠並研發亞硫酸法成功做出品質優良的紙品，除此之外，也利用羅東山區的先為較長的芒草與纖維較短的蔗渣進行混合，但仍以蔗渣為主原料，可謂是蔗渣製紙的改革先驅。

³³ 研發亞硫酸法穩定以蔗渣製紙的產量，卻也開啓各製紙會社成立。

助下，穩定紙的產量。1935 年台灣興業株式會社³⁴為增加紙的生產量，在四結地區建設新的紙廠擴大生產規模，並在廠區週邊建設中里車站等交通設施運輸貨物、原料。見圖 2-1-2 可見中興紙廠的第一廠區建立完成後，逐步奠基地方製紙工業的發展，讓宜蘭二結與四結地區的產業結構由農工並存轉以工業為主。



圖 2-1-2 羅東總廠各廠位置圖，資料來源：台灣百年地圖，筆者繪製。

表 2-1-2 成立紙廠的初始期(1916-1935 年)事記沿革表

西元(年)	時期	事件
1917	大正 06	宜蘭二結地區成立「台南製糖株式會社」，並將原設於壯圍第七張庄之新式糖廠遷至二結，製造紅糖。
1918	大正 07	台南製糖株式會社社長鈴木梅四郎派人赴日學習製紙技術，四個月後於二結糖廠附近之蔗渣製紙工廠內，裝設製紙機器(該紙機，即為今日的五號紙機)。
1919	大正 08	三月宜蘭至羅東間鐵路開通，設二結車站。五月開始以蔗渣為原料製成包裝紙。
1924	大正 13	年底宜蘭線鐵路全線完工通車。
1927	昭和 02	台南製糖株式會社重組昭和製糖株式會社。原廠長鈴木梅四郎購下當前製紙工廠後，於宜蘭二結地區成立「三亞製紙會社」繼續造紙，經營兩年後因虧損而宣告失敗。
1930	昭和 05	「三亞製紙會社」結束後，成立「台灣紙料工業所」，仍以失敗告終。

³⁴ 為了擴大投資規模而設立的株式會社，也興建離芒草原料相近以及用水取得方便的新工場—四結紙廠，後來更使用木材做為製紙原料，取得花蓮林田山的伐採權。

1931	昭和 06	台灣總督府輔助淺野物產與日本石油兩會社，共同投資設立蔗渣工業試驗所，以研究蔗渣製紙為主，並製造建材用之蔗板。
1933	昭和 08	「台灣紙業株式會社」計畫將山地產的鬼芒作為製紙原料並合併蔗渣工業試驗所，由昭和製糖會社供給蔗渣原料。也因為「亞硫酸法」製紙方法的成功，開啓台灣各製糖會社競相利用蔗渣製作紙漿。
1935	昭和 10	大川平三郎於四結創設「台灣製紙株式會社」（為中興紙業的前身）。

資料來源:戴寶村(2008)。筆者整理。

(二)以蔗渣、芒草原料為主的生產空間

從圖 2-1-3 可見 1935 年最初紙廠的生產流程是以二結糖廠提供的蔗渣、羅東山區的芒草做為原料³⁵而設置的生產空間，廠區的生產線大致已成型，可分製造紙漿、紙漿調配與抄造整理等三個步驟³⁶。這時的成品以模造紙、印刷用紙與蔗渣板為主。

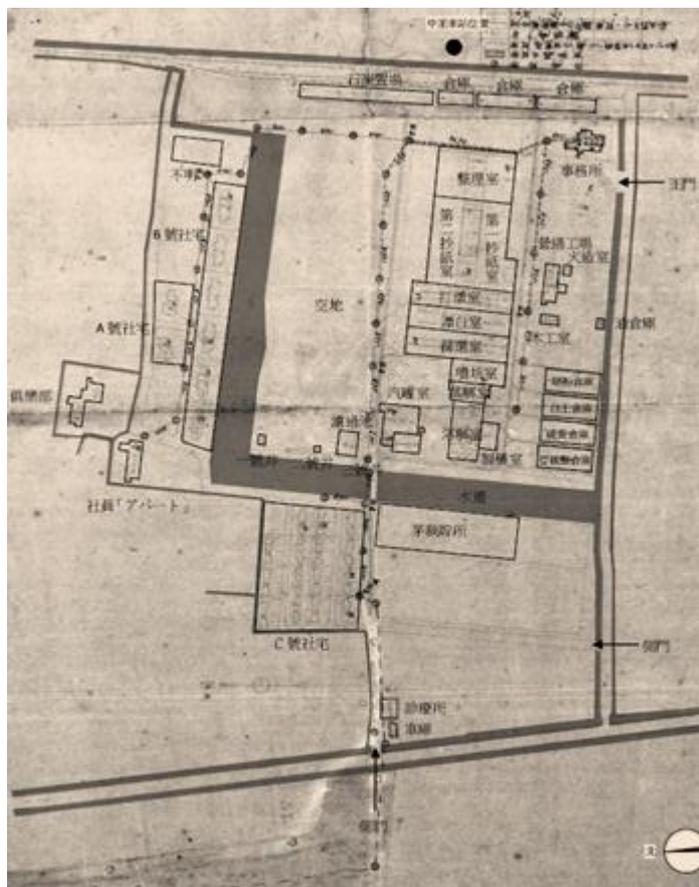


圖 2-1-3 1935 年(昭和十年)生產空間圖，圖面來源:中興文創園區細部規劃報告(2014)。

³⁵ 將纖維較短的蔗渣與纖維較長的鬼芒進行混合，以適當的比例混合出品質較先前更佳的成品

³⁶ 第一端先將原料蒸煮，加入由製藥室所製造的亞硫酸鎂溶液作成化學紙漿，之後再輸送至漂白室內依據紙張需要的淨度進行漂白，最後送到抄紙工廠製紙。

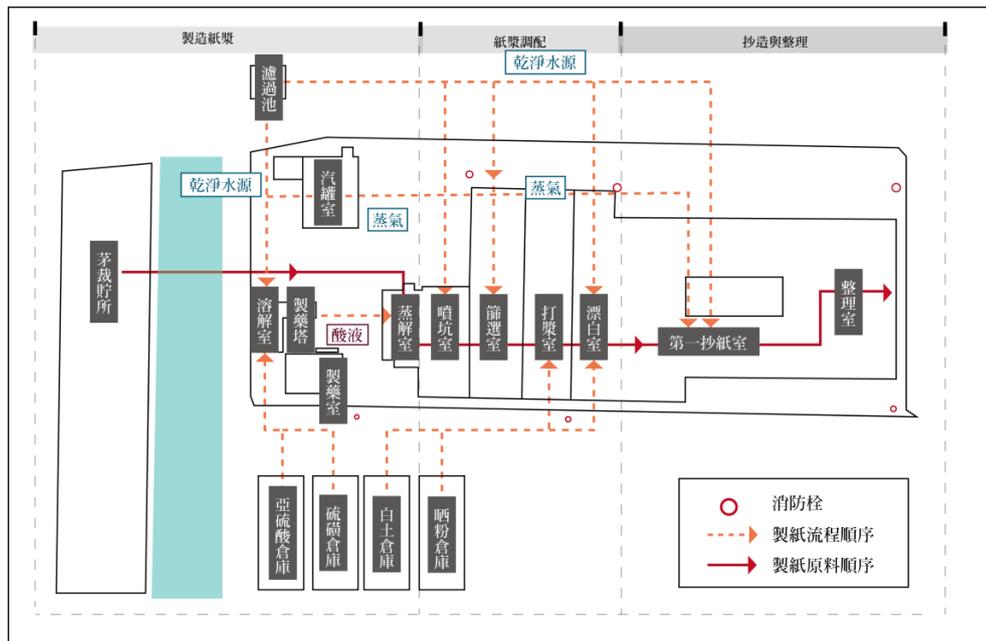


圖 2-1-4 1935 年(昭和十年)生產流程圖，圖面來源:中興文創園區細部規劃報告(2014)，因圖面不清故筆者描繪。

二、紙廠營運的成熟期（1936～1945 年）

（一）紙廠規模擴大背景

1936 年(昭和十一年)台灣興業將台灣紙業株式會社合併，羅東總廠³⁷成為當時東南亞地區最大的製紙廠，此時的原料仍以蔗渣與鬼芒為主。但 1938 年(昭和十三年)起製糖廠紛紛建立紙廠做為副業，導致蔗渣開始出現不足的情況，四結紙廠面臨蔗渣供給困難的問題。這也讓台灣興業株式會社決定回到以木材製紙的傳統方式。為了穩定木材的供給，1939 年(昭和十四年)台灣興業取得花蓮林田山的伐採權（詳見圖 2-1-5 紙廠便開始使用林田山所供應的木材。

表 2-1-3 昭和九年與昭和十二年台北州製紙生產總價額表

時間	郡別	總價額(元)	時間	郡別	總價額(元)
昭和九年 (1934 年)	台北市	8,827	昭和十二年 (1937 年)	台北市	10,795
	七星郡	441,765		七星郡	531,905
	羅東郡	404,184		羅東郡	1,328,642
	文山郡	7,500		文山郡	1,323
	新莊郡	2,160		新莊郡	無紀錄

資料來源:台北州知事官房文書課《台北州統計畫》昭和 9 年,頁 354-355 與昭和 12 年,頁 316-317。

³⁷ 範圍包含二結紙廠、中興紙廠等廠區，亦包含花蓮林田山的採伐權。

表 2-1-4 紙廠營運的成熟期 (1936-1945 年) 事記沿革表

西元(年)	時期(年)	事件
1936	昭和 11	7 月完成索道將花蓮海岸山脈的鬼芒搬運至蘇澳港，用汽船與汽車運送到羅東紙廠。 8 月完成鐵道宜蘭線四結驛，後改名為中里驛。 二結紙廠的蔗渣製紙工廠發生蒸煮釜(俗稱金瓜仔)爆炸，造成三棟工廠、一棟倉庫倒毀以及員工傷亡。 12 月底四結「台灣興業株式會社」與二結「台灣紙業株式會社」合併。
1937	大正 12	2 月四結廠的蒸煮釜開始製造製紙原料，運送到二結廠製造紙板及印刷紙。 3 月四結廠完工，隔月盛大舉辦竣工典禮。
1939	大正 14	台灣興業株式會社始與花蓮林田山林場合作生產木漿。
1945	民國 34	美軍 B29 轟炸機來襲，鍋爐間、蒸煮室、漂打工廠、試驗室、辦公室、倉庫、營繕工廠、製紙廠均遭炸毀，損失慘重，二結龐大煙囪被炸至僅存半截。

資料來源:戴寶村(2008)。筆者整理。

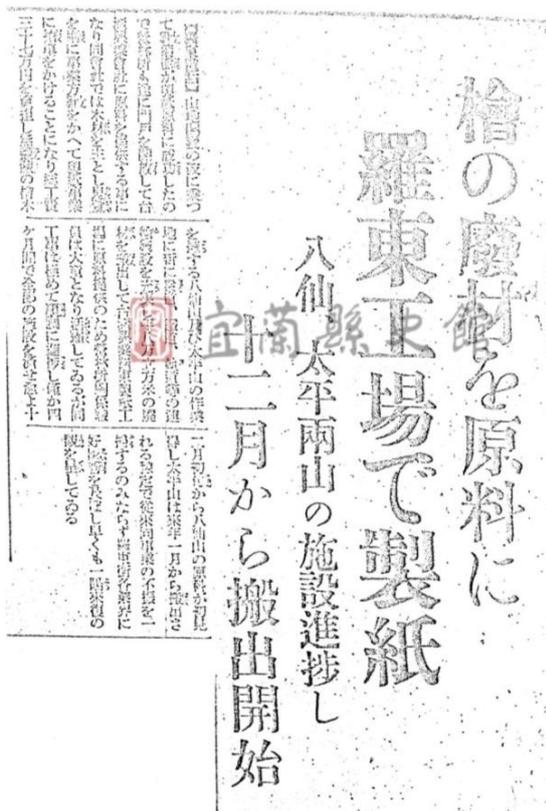


圖 2-1-5 利用太平山廢材作為製紙原料的報導。資料來源：1939 年(昭和十四年)6 月 20 日《臺灣日日新報》，轉引自宜蘭縣史數位博物館。

(二) 以木材原料為主的生產性空間

由於四結紙廠面臨蔗渣、芒草等原料不足的問題，廠區便新建處理木料的相關建築，產業空間與機具也隨之調整。整體而言，廠區的空間以處理木材生產流程為主（詳見圖 2-1-6）。

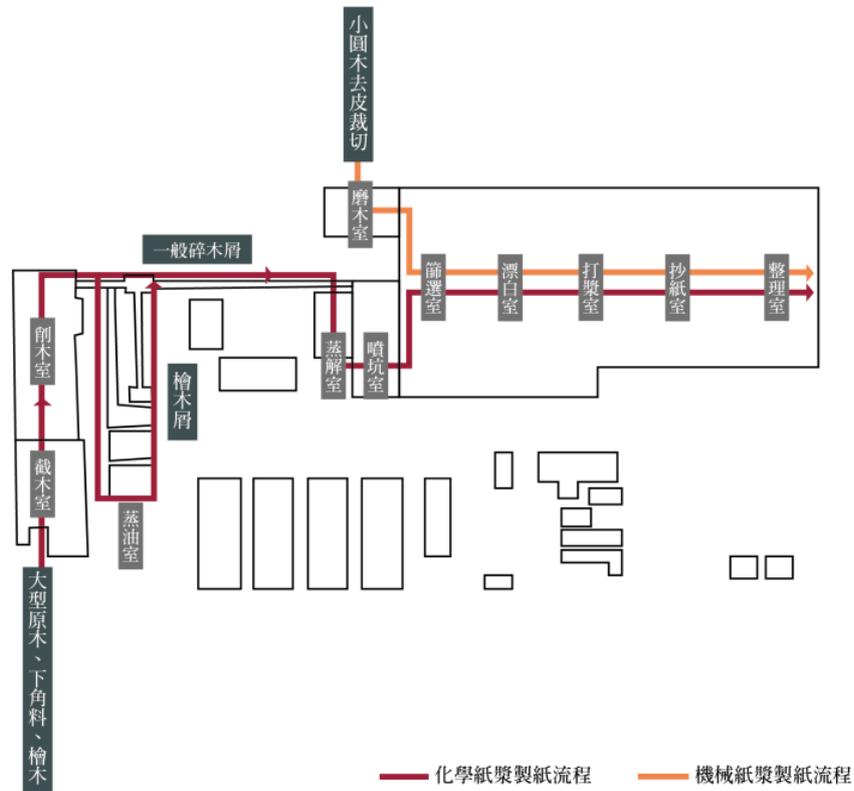


圖 2-1-6 1942 年(昭和十七年)生產流程圖，資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，因圖面不清故筆者描繪。

表 2-1-5 日治時期製紙之公司、原料轉變歷程

原料	時間	公司	生產	大事記
蔗渣	1918 年	台南製糖工會二結製紙工廠	1. 包裝紙 2. 紙漿	1923 年關廠，失敗 (因為戰爭物價高漲，以及製紙技術尚未成熟)
	1928 年	三亞製紙會社	1. 包裝紙 2. 紙漿	失敗，關廠 原因： 採木材製紙法-蘇打法製紙，但在藥品的回收量一直無法達到製紙的量，使製造成本過高。
	1930 年	台灣紙業工業所	1. 蔗渣板 2. 紙漿	
	1931 年	蔗渣工業試驗所	1. 蔗渣板 2. 紙漿	
	1933 年	台灣紙業會社 (原料以蔗渣為主)	1. 蔗渣板 2. 模造紙	成功 原因： 因製紙技術的改革，使用「亞硫酸法」成功製造出品質優良的紙。

蔗渣與鬼芒	1935年	台灣興業會社 (製紙原料依不同的產品混和，但以鬼芒為主，蔗漿為輔)	印刷用紙	1936年新工廠羅東四結紙廠建成。
木材	1938年	台灣興業會社 (以木材之紙漿與蔗漿或鬼芒比例混合)	模造紙	主要取營林所的太平山砍伐後之廢材或木屑。
	1939年		1.粗紙 2.新聞紙	林田山林場成為木材原料另一個重要的來源。

資料來源：戴寶村(2008)。筆者整理。

(三)加設運送與放置木材的基礎設施

1.宜蘭太平山的木材：

1941年(昭和十六年)四結廠區於工廠西側附近設置「營林所引込線」³⁸，主要的功能是将太平山提供的木料以台車運送的方式送至廠內的儲木場(詳見圖2-1-6的A儲木場位置)。但是隔年由於廠內放置木材的規模不足，遂於廠外另增設一處儲木場(圖2-1-6的B儲木場)。

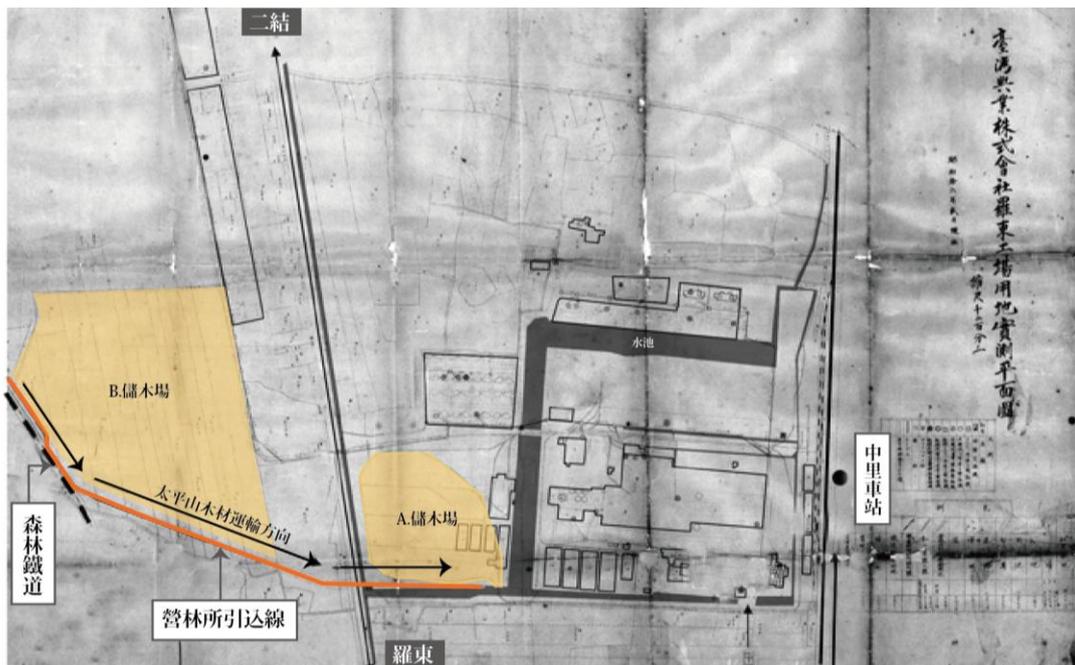


圖 2-1-7 1941 年羅東紙廠太平山木材運輸方向。底圖來源：中興紙業公司，筆者加註繪製。

2.運輸林田山木材的鐵路建設

因工廠內的鐵道尚未興建，所以木料只能運送至中里車站再搬運至廠內。1942年(昭和十七年)「營林所鐵道線」於中里車站北側設立完成後，路徑改為透過台車將林田山木料運送至儲木場放置(詳見圖2-1-8)。

³⁸ 紙廠另外增建的鐵道運輸，用於銜接森林鐵路。

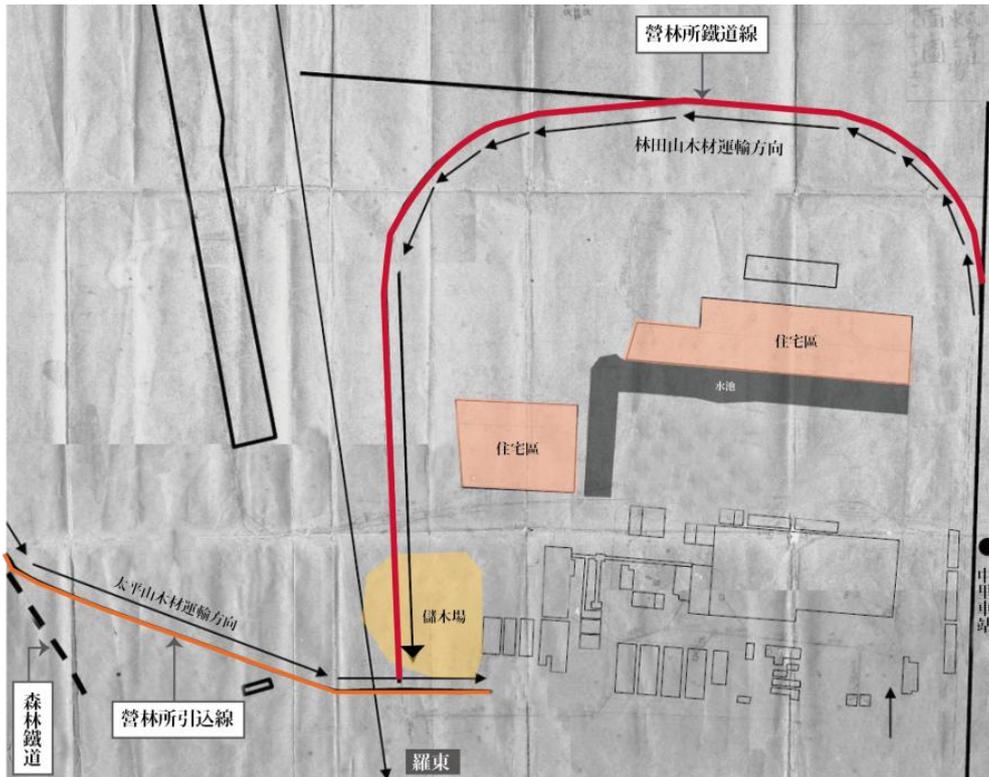


圖 2-1-8 羅東紙廠林田山木材運輸方向。底圖來源：中興紙業公司，筆者加註。

三、紙廠空間與營運模式的轉型期（1946～1986 年）

（一）轉變的背景

戰後，國民政府以台灣紙業股份有限公司台北廠之名接手經營中興紙廠，並藉由美援資金維修廠房³⁹、興建第三廠與第四廠區製作新聞紙的設備，此舉擴大中興紙廠的營運規模。1959 年 11 月 7 日除了正式成立省營「中興紙業股份有限公司」外，其餘造紙業皆民營化⁴⁰，中興紙廠成為台灣造紙業唯一公營事業，僅中興紙廠能夠生產新聞紙，壟斷了報業的紙量供給。

但是 1969 年台灣加入 WTO 後經濟政策鬆綁，政府同意開放各報社進口洋紙來印刷報紙造成新聞紙的產銷受到影響，再加上 1972 年太平山的火災事件影響木材供給量，種種因素加總使紙廠虧多盈少的狀態加劇。

³⁹ 廠區的建物與設備因第二次世界大戰末期的空襲被破壞。

⁴⁰ 戰後由國民政府接管而改名，林田山林場附屬在此單位下。台灣紙業股份公司包含：台北士林的台灣製紙、宜蘭羅東的台灣興業株式會社、台中大肚的台灣紙漿株式會社、台南新營的鹽水港紙漿工業株式會社以及高雄小港的東亞製紙工業株式會社。1959 年後除了中興紙廠外，其餘紙廠皆民營化。

表 2-1-6 紙廠空間與營運模式的轉型期(1946-2001 年)事記沿革表

西元(年)	時期(年)	事件
1946	民國 35	國民政府接管，原台灣興株式會社改組為「台灣紙業股份有限公司台北廠」。
1949	民國 38	四結設立「羅東紙廠子弟學校」，供低年級就讀。
1958	民國 47	台灣紙業公司決議將各所屬紙廠實施分廠分管，旗下「羅東廠及林田山林場」由台灣銀行及其他事業資本取得，籌組為「台灣中興紙業股份有限公司」，也由原先的民營改為省營。
1959	民國 48	11月7日正式成立「中興紙業股份有限公司」，組織上有總公司、羅東總廠及林田山林場，為台灣造紙業唯一公營事業。
1972	民國 61	林田山大火影響原料木材的取得。
1977	民國 66	中興紙業公司為增設九號機籌建第三紙廠，滿足新機對木漿原料的需求。
1981	民國 70	中興紙業為增設十號機，故興建第四紙廠。
1984	民國 73	中興紙業公司將總公司從台北市搬遷至羅東總廠方便辦公。

資料來源：戴寶村(2008)。筆者整理。

(二) 因木材短缺而改變的生產空間

由於 1972 年林田山發生大火，紙廠面臨木材短缺的問題，生產空間為了因應木材的短缺，由圖 2-1-9 可見四結廠區開始使用竹材並興建一棟切竹室以及輸送帶來運送碎木屑與竹材。在這段期間，機械製漿⁴¹的磨木室已進行擴建。但其他紙漿調配、抄造與整理等生產流程並沒有改變。

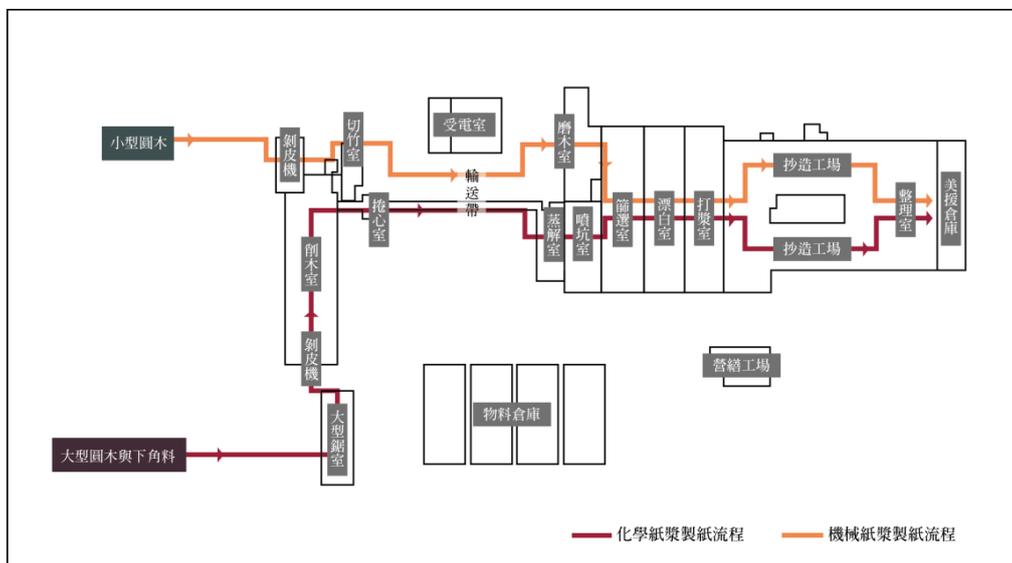


圖 2-1-9 1976 年(民國六十五年)生產流程圖，圖面來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，因圖面模糊故筆者重繪。

⁴¹ 利用磨木機將木材磨碎成紙漿。因木材組織堅硬，在磨木過程中會將木材纖維磨斷，故此種紙漿所製成之紙張紙力較弱。。新聞紙主要是由此種紙漿製造而成。



圖 2-1-11 中興紙廠閒置空間變化圖，黃色部分為閒置區域，圖面來源：劉謹榕(2015)。



圖 2-1-12 中興紙廠產權圖，圖面來源：變更五結（學進地區）都市計畫（新竹科學園區宜蘭園區五結中興基地）書。

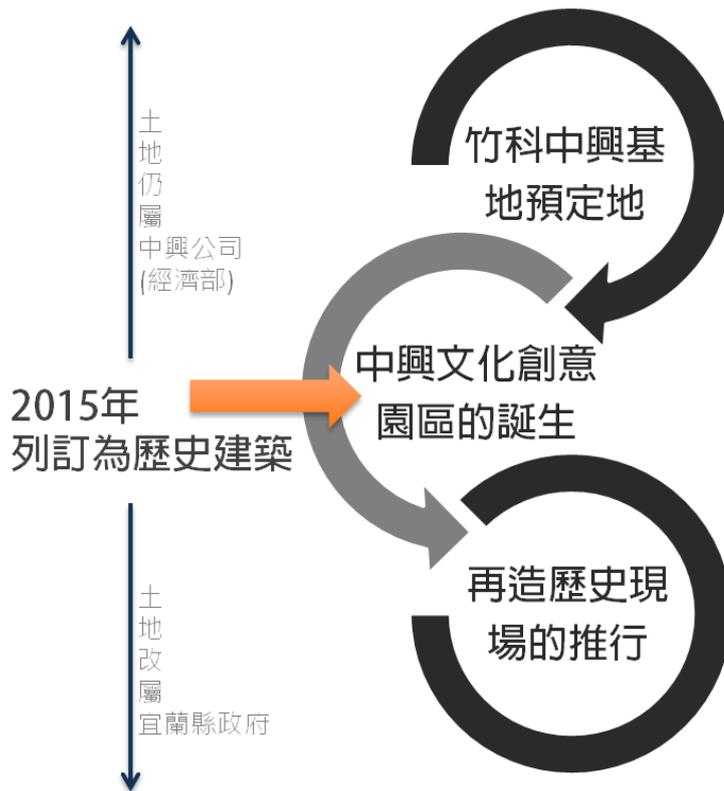


圖 2-1-13 蛻變期重大計畫時間軸，筆者繪製。

(一) 竹科中興基地預定地

自 2004 年「北宜高速公路」部分路段通車後，宜蘭縣開始向中央政府爭取設置科學園區。同年，經濟部委任淡江大學建築系針對廠內的空間範圍進行歷史價值的調查⁴⁴。2008 年中興紙廠的廠區範圍已經依都市計畫程序辦理科學園區的變更案，並定位為五結中興基地（通訊知識服務園區），由圖 2-1-14 可見中興紙廠的範圍從工業區改為園區事業專用區。

而科學園區的規劃報告中，最終決議保留煙囪、脫墨室與蒸煮室，其餘地上物均拆除⁴⁵。由於興中紙業擁有多數四結廠區地上物，國科會提出拆除地上物的賠償遲遲無法和興中紙業達成協議，導致五結中興基地的開發計畫拖延多年。最終，2010 年國科會主動向行政院提出放棄中興基地開發投資的計畫，於 2013 年行政院才正式同意中止開發竹科中興基地，中興紙廠再利用為科學園區的計畫失敗收場。

⁴⁴ 最終決議保留煙囪、脫墨室與蒸煮室，其餘地上物均拆除，並分為四類等級，一級等同「古蹟」、二級等同「歷史建築」。其中煙囪、脫墨室與蒸煮室等，被列為一級。資料取自：宜蘭縣舊中興紙廠活用規劃設計案結案報告書（2004）。

⁴⁵ 興中紙業為員工承接中興紙廠所改稱的公司名稱，僅擁地上物的權利。

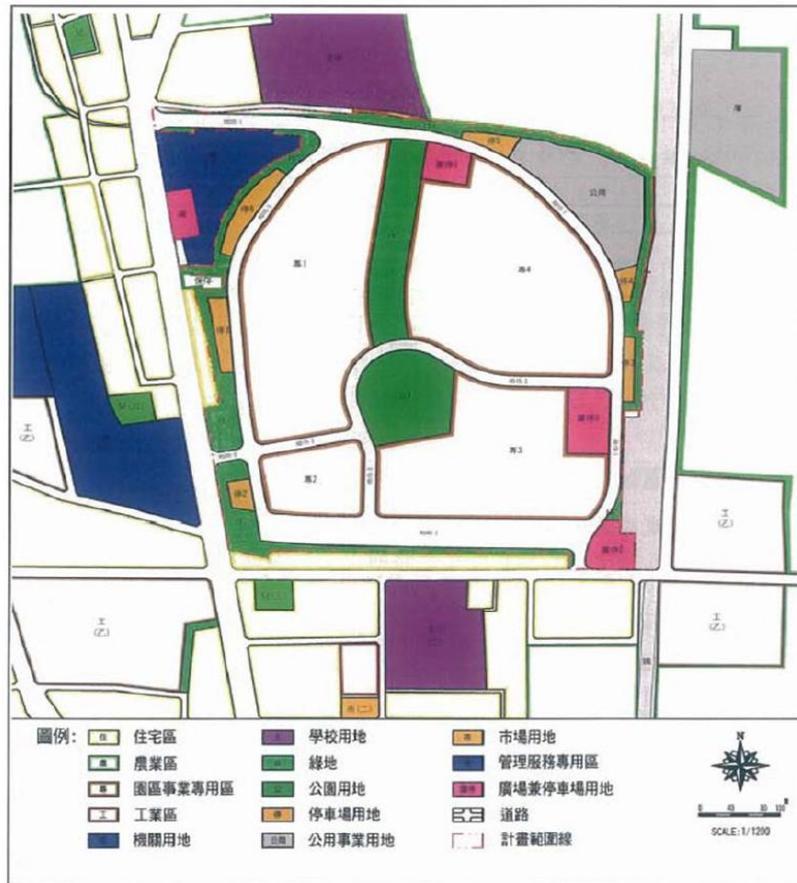


圖 2-1-14 新竹科學園區宜蘭園區五結中興基地的土地使用分區圖，圖面來源：變更五結（學進地區）都市計畫（新竹科學園區宜蘭園區五結中興基地）書。

(二)登錄為歷史建築

在中興紙廠申請為科學園區的期間，2012 年宜蘭縣政府曾依文資法替中興紙廠申請文化景觀，但後來因廠區仍處於科學園區設置與否討的議題，擔心申請文化景觀後會拉長與拖延園區開發的時程，遂自行撤銷登錄文化景觀的申請。

直至 2013 年宜蘭縣政府受到家有產業產業有家的政策影響後，宜蘭縣政府開始從「文化資產活化」與「創意產業振興」的角度思考中興紙廠的再利用策略。委託規劃單位在擬定相關文化創意園區的計畫後，確定文化創意園區的方向。由於開發經費需要約十億⁴⁶修繕具歷史價值的舊廠房，所以宜蘭縣於 2015 年向文化部提報「中興紙廠的第一廠區」的範圍列為歷史建築以爭取修繕補助。但在卻也顯示出文化資產在登錄歷史建築或指定古蹟的過程中，一直是處於被動的狀態。

⁴⁶ 資料取自：中興文化創意園區－核心設施暨文創產業專區細部規劃（2014）。

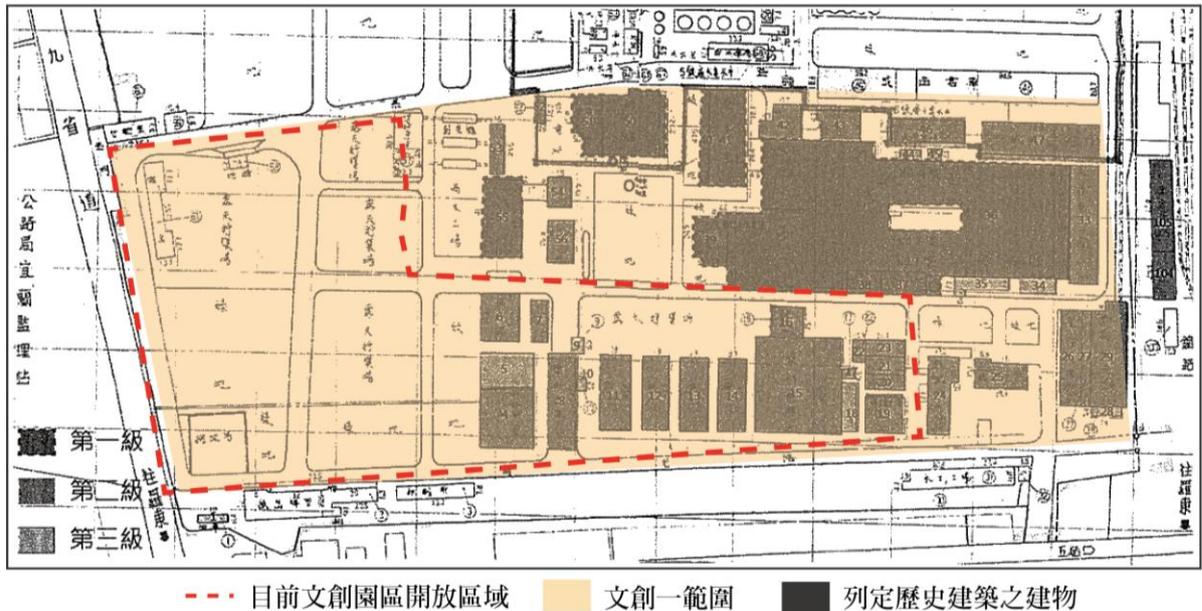


圖 2-1-15 公告歷史建築群位置圖，資料來源：宜蘭縣政府的中興紙廠申報歷史建築群公告文，筆者加註。

(三) 中興文化創意園區的誕生

2011 至 2014 年間已確定中興紙廠採文創園區的模式活化。2011 年提出「台灣紙文化產業研發體驗園區」⁴⁷草本。雖然最終未以這計畫目標做為文創園區的發展定位，卻也確定中興紙廠再利用往文化創意產業園區的走向。

宜蘭縣政府為了能讓中興紙廠得到有效的開發，於 2013 年成立專案小組向經濟部購買土地(現今文創園區的範圍⁴⁸)。2014 年宜蘭縣政府委託台灣科技大學擬「中興文化創意園區—核心設施暨文創產業專區細部規劃⁴⁹」，而從圖 2-1-16 的規劃內容可見中興紙廠的範圍整體是往文化產業的模式來操作。而最早呈閒置狀態的第一廠區則被宜蘭縣政府列為第一期的推動項目，即為現今的中興文化創意產業園區。2017 年中興文化創意園區試營運後，園區的經營便交由宜蘭縣文化局負責管理。

⁴⁷ 試圖將歷史人物與紙廠所生產的紙品結合，將蔣渭水先生言語平等自由的意義，來呼應中興紙廠曾專產報業新聞紙的社會背景。取自 100 年國家建設綜合計畫—中興文化創意園區規劃研究案。

⁴⁸ 總開發金額約 29 億新台幣，資料來源：中興文化創意園區—核心設施暨文創產業專區細部規劃及變更都市計畫書。

⁴⁹ 北側原興中紙業部分，部分面積可變更觀光工廠，得標者需回饋公共設施。宜蘭縣政府承購部分，縣府向中興公司協議價購得文創園區範圍土地後，進行區域短期活化方案。文創園區用地：區內保留建物整建維護，部分用地(標售面積計 5.78 公頃)未來以標售的方式，以達整體計畫財務自償，資料來源：中興文化創意園區—核心設施暨文創產業專區細部規劃及變更都市計畫書。

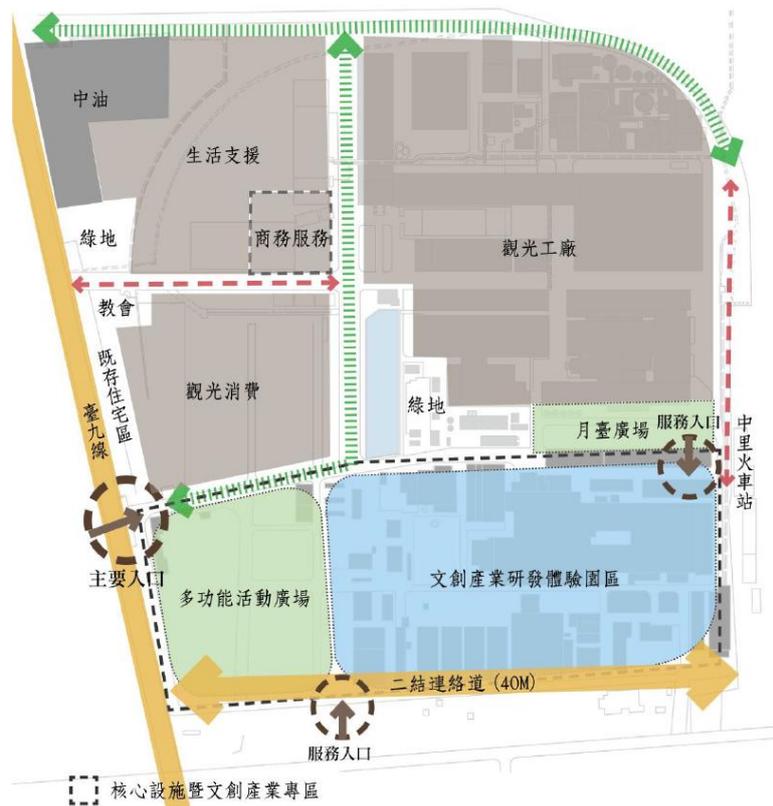


圖 2-1-16 中興文化創意園區的空間構想圖，資料來源：103 年度中興文化創意園區-核心設施暨文創產業專區細部規劃書。

(三) 申請再造歷史現場計畫

2017 年 12 月底文化部推動再造歷史現場⁵⁰，由於中興文化創意園區需要補助款修繕廠房，遂中興文化創意園區憑昔為中興紙廠曾帶動地方產業發展的背景以及紙廠擁有承載大多數在地生活記憶的地方特質申請成功。

筆者從宜蘭縣文化局推動的再造歷史現場的計畫中，以「再造」中興紙廠價值與當代共存做為計畫主軸，並以地方發展的歷史做為基礎重新創造紙廠生活圈，計畫的內容包含有形文化資產修復設計與再利用、產業調查研究、社區自造實驗⁵¹與公共空間活化參與等，並輔以文字、圖像、影像、展覽、公共藝術設置等方式來重造中興文化創意園區。

⁵⁰ 打破以往的單點或片斷保存，強調重新「連結與再現土地與人民的歷史記憶」、「深化社區營造，發揚生活『所在』的在地文化」、「以提升文化內涵來提振文化經濟」，建立從中央到地方的文化保存整體政策。資料來源：文化部歷史再造現場專案平台。資料來源取自文化部再造歷史現場專案計畫資訊輔導平台。

⁵¹ 邀請在地社群與藝術家等團體合作，規劃符合當地需求與文化裝置與公共場域。

計畫內容不論是產業調查、地方文史資料的蒐集皆需要在地居民以及地方社群團體的協助來完成，文化部與宜蘭縣文化局亦漸漸重視民衆參與工業遺產活化的重要性。



圖 2-1-17 再造歷史現場計畫圖，資料來源：宜蘭縣文化局，2017 年 12 月版本，筆者加註。

表 2-1-7 紙廠轉為文創園區的蛻變期(2001-2017 年)事記沿革表

西元(年)	時期(年)	事件	備註
1989	民國 78	政府開始推動公營事業民營化，中興紙業公司成為第一批轉型民營的機構。	
1991	民國 80	長期排放汙水問題遭環保局勒令停工，從貸款至排水系統完工，長達五個月的停工對中興紙業營運造成相當大的影響。	
1999	民國 88	精省後改屬經濟部，成為國營事業單位。	
2001	民國 90	民營化，中興紙廠員工自組「興中紙業股份有限公司」成立。中興紙業公司正式完成民營化，並由員工集資另成立的「興中紙業股份有限公司」取得經營權，承租園區內北側廠房，至今仍在營運。	土地屬於經濟部
2004	民國 93	委託淡江大學清查四結廠區歷史建築物。 成為科學園區五結中興基地。	
2008	民國 97	辦理變更五結(學進地區)都市計畫(新竹科學園區宜蘭園區五結中興基地)。	
2010	民國 99	國科會因承賃契約和土地徵收問題，故放棄基地開發。	
2013	民國 102	行政院同意放棄開發中興基地。 宜蘭縣政府在經建會「家有產業，產業有家」政策下，開始進行中興文化創意園區之策劃。	土地移撥完成，屬於宜蘭縣政府

2014	民國 103	於園區內舉辦五月天公益演唱會以及「老中興回娘家」邀請中興紙業的員工及在地社區居民巡禮，喚起回憶。	
2015	民國 104	成功申請中興紙廠為歷史建築群。	
2016	民國 105	辦理變更五結(學進地區)都市計畫配合中興文化創意園區。	
2017	民國 106	中興文創園區試營運，並推行再造歷史現場計畫	

資料來源:紙菁風華-中興紙業公司，筆者整理。

第二節 產業與人口

本節主要討論的是中興紙廠設立前、後至成立中興文創園區的人口分布情形，但由於中興紙廠涵蓋的範圍包含二結與四結地區，本節將討論的範圍擴大至二結。

(一) 清末日治初期

二結與四結區域原本為缺水的地區，清領時期由於賴萬長春圳的開發，充足的水源得以從事稻作亦漸漸形成聚落。透過下圖可瞭解清末日初時期，因為賴萬長春圳流經二結使聚落以集村為主，四結則呈散村的型態。

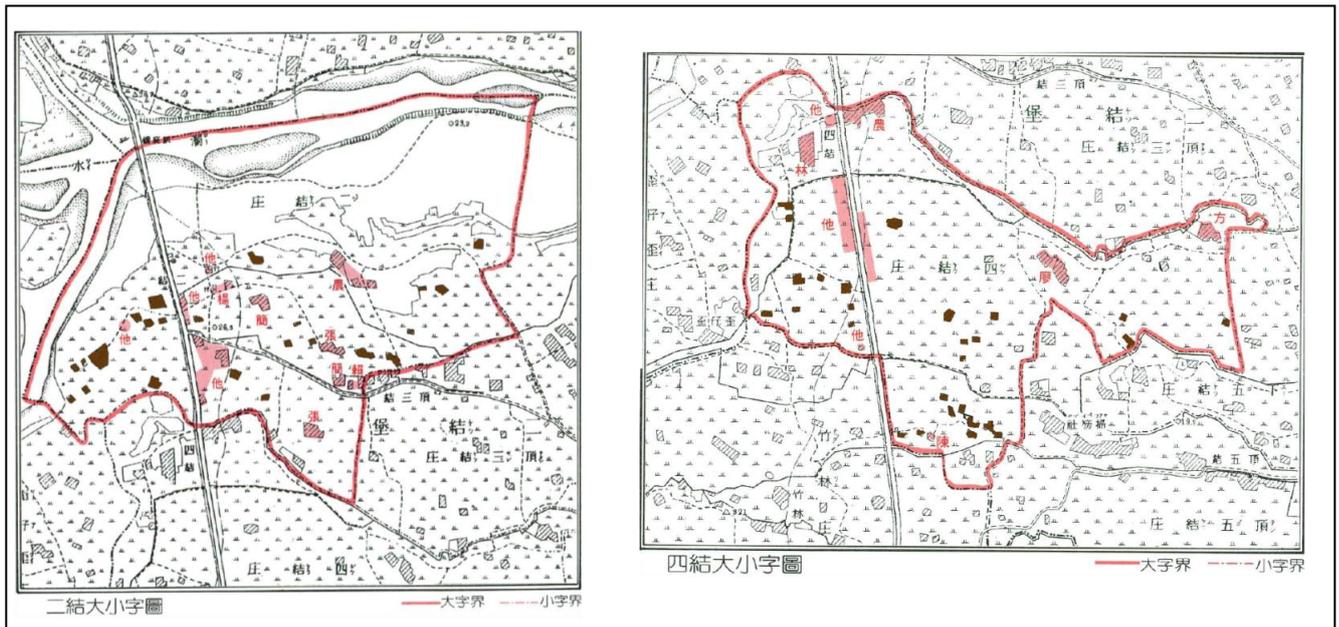


圖 2-2-1 二結與四結空間範圍與聚落型態，資料來源：施添福（1997）。

(二) 日治中期

自台南製糖株式會社⁵²東進宜蘭興建二結糖廠與紙廠帶來的工作機會，由 1921 年可見二結紙廠旁側已漸漸有人口集聚（詳見圖 2-2-2）。直至 1935 年四結地區增建四結廠區、設置車站後形成一個職工生活圈。

⁵² 日治時期台南製糖株式會社在宜蘭二結地區設置新式糖廠，主要是製造紅糖，後期為負擔製糖成本及處理殘餘的蔗渣故產生附屬經濟產業，其中包含製紙即為現今的二結紙廠。

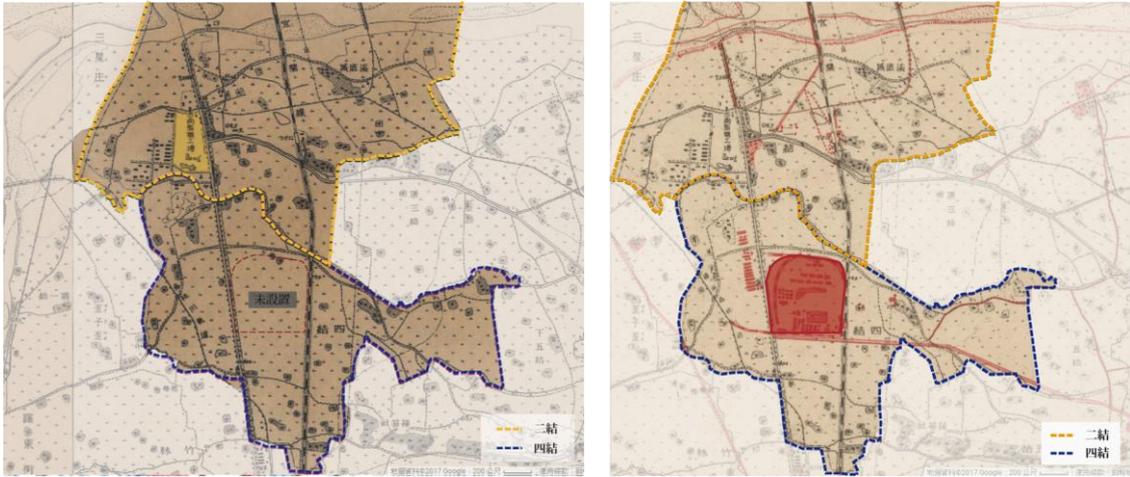


圖 2-2-2 左圖為 1921 年，二結與四結空間範圍、聚落型態，底圖為日治地形圖；右圖為 1944 年二結與四結空間範圍圖，底圖為美軍測繪地形圖，資料來源：台灣百年地圖，筆者加註。

(三) 國民政府接管

戰後 1960 年（民國五十年）因中興紙廠穩定的薪水以及優渥福利的背景，吸引外來人口的移入。但自 1977 年受到中興紙廠的營運受到 WTO 的影響，中興紙廠因為不堪與其他紙廠的競爭，導致中興紙廠的資本額連年虧損不堪負荷⁵³，也因為這樣的情況，使當地居民開始向外找尋其他工作機會，中興紙廠不再是地方主要的就業場所，四結與二結地區的人口變量也因此呈現逐漸下降的狀況。

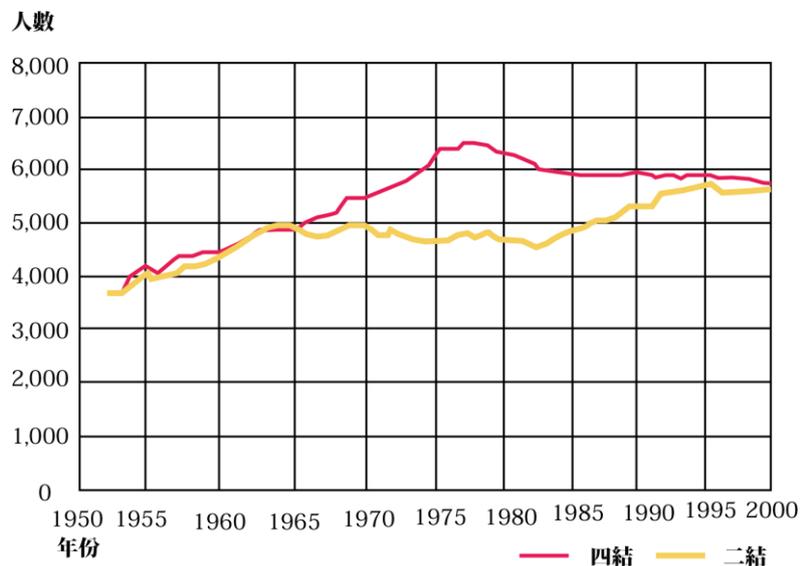


圖 2-2-3 1953 至 2000 年間二結與四結的人口變量趨勢圖，資料來源：吳宇軒（2015）。

⁵³ 戴寶村撰文，檔案管理局編，2008 年。紙菁風華：台灣產業經濟檔案—台灣中興紙業公司。

第三節 小結

紙廠的設立通常以接近水源及原料產區為區位擇選的先決條件，交通運輸的便捷程度也是考量的要項之一（湯錫佑，1975：134）。但中興紙廠的狀況略有不同：屬於糖廠的經濟附屬設施，顯示出日治時期工廠的設置不僅會依照地理資源等條件擇址，也會考量廠區建附屬設施增加生產盈餘。

擇選造紙原料的歷程，中興紙廠起初利用週遭環境資源（如：蔗渣、鬼芒、木材）的造紙技術演進到運用化學工業的製紙方式，整體而言記錄宜蘭的製紙產業，具有重要的歷史價值。且生產流程與廠內設備也能夠因應當時的社會背景，甚至改變廠內的生產空間來解決問題。顯示出工業遺產於外能與週遭環境資源配合，於內具可調整的空間特質。

另項重要的歷史價值在於中興紙廠曾是帶動經濟與地方發展的就業場所，1959年後原屬台灣紙業的五大紙廠，除了中興紙業外其餘紙廠皆被民營化，這也使中興紙業成為台灣造紙業唯一公營事業。相對帶來穩定的薪資、優渥的福利吸引許多居民進入紙廠工作，雖然中興紙廠自被國民政府指定為國內唯一新聞紙的單位後，因為新聞紙的獲利不多產生巨額負債，讓中興紙業使原本的營業虧損情況更加地嚴重。導致國民政府不得不將中興紙廠列為公營事業民營化的項目，這樣的消息釋出後，也讓將近四分之一的員工為了能夠持續在中興紙廠工作，自行籌款改組為「興中紙業」股份有限公司，成為公有企業民營化－員工自行承購的特殊案例。

上述可了解中興紙廠極具歷史價值，產業脈絡也與地方環境、社會發展攸關。這也讓宜蘭縣政府開始以文化創意做為中興紙廠的再利用策略，透過注入新產業能量的方式活化舊的閒置廠房。

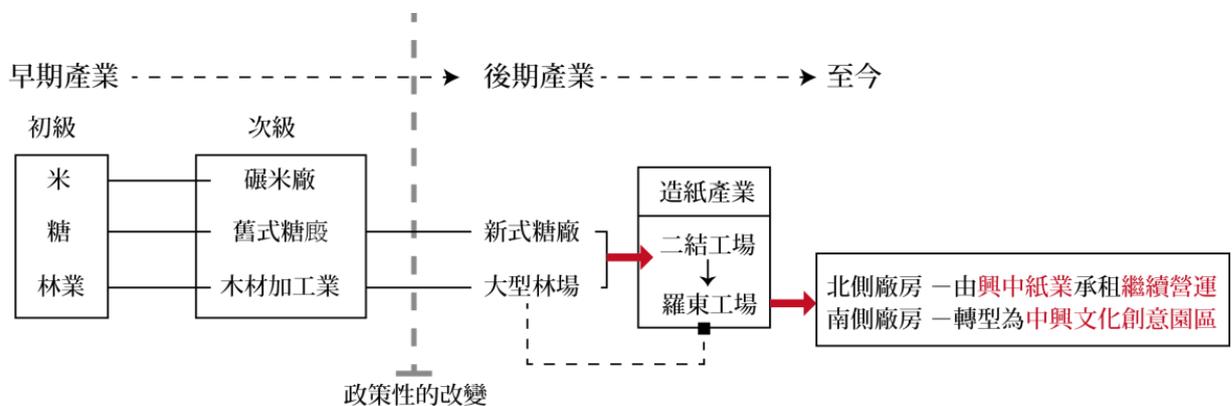


圖 2-3-1 中興紙業的產業變遷圖，筆者整理。

第三章 居民對紙廠建構的勞動與生活記憶

本章筆者透過田野調查紀錄紙廠員工、員工子弟及地方居民和中興紙廠建構的記憶，瞭解由「勞動者」與「居民」的角度詮釋的中興紙廠，包含員工在廠內建構的勞動記憶以及在居民日常生活的記憶。

第一節 空間與勞動技術的關係

因為中興紙廠穩定的薪資與福利，待遇相對於其他的就業⁵⁵環境優渥許多，在紙廠工作的老一輩也常鼓勵自己的兒孫，學業完成或是退伍後能夠進入紙廠應徵工作是最好的選擇。所以當時的社會背景下，每一戶人家均有成員在紙廠就業的情況⁵⁶。筆者以 1950 年⁵⁷羅東總廠內部的員工統計表，可見當時員工人數高達一千三百人⁵⁸。

但是員工在進入中興紙廠服務前必須學習機具的操作、維修等專業技術的課程，所以員工僅熟悉自己操作的機具，若發生機具遷移至其他廠區的情況時，便會調整負責機具的操作人員至與機具相同的單位，此舉能夠省去培育技術人員的成本。員工也習慣稱自己所操作的是「麻省」⁵⁹（日語），機具對員工而言非常重要，是對紙廠產生認同感的來源之一。

由於中興紙廠是國營機構，多按表操課員工的工時依職務不同而有差異，可分為三班、常日班（詳見表 3-1-1），總領班(含)以上與部分女性工作者多為常日班，其餘的工作者則輪三班制。在一年中除了機具歲修⁶⁰外，平日甚少休息。對於紙廠員工而言，中興紙廠是他們投身近乎一生的場域，受訪者⁶¹甚至曾說：「我的青春、年歲，幾乎都給紙廠了！」。

⁵⁵ 當時中興紙廠已是台灣唯一造紙業的公營企業。

⁵⁶ 筆者引述大二結基金會所提供的資料。

⁵⁷ 據民國 49 年 11 月 16 日羅東總廠的內部組織系統圖可見當時員工人數，職員 155 人、工人 1,142 人，共達 1,297 人。

⁵⁸ 員工錄取的方式，主要是透過簡單的智力以及體力測驗，徵才人數、考試難易度隨著紙廠的發展階段以及社會環境背景而不同。

⁵⁹ 四結村陳銑淮先生說到：「我們將四結紙廠稱為會社也就是紙廠，負責的機具就稱為麻省(日語發音)」。資料取自：筆者訪談陳銑淮內容。

⁶⁰ 三興村楊金榮先生：「歲修大致是檢查儀器電器的安全，時間為一年內每三個月檢查一次」資料取自：筆者的訪談楊金榮內容。

⁶¹ 資料取自：筆者訪談吳正騫先生的內容。

表 3-1-1 員工班別工作時間

班別	工作時間		備註
常日班	早上八點～下午五點		工時至少需八小時
輪班制	白天班	早上七點～下午三點	
	小夜班	下午三點～下午十一點	獲津貼一百元
	大夜班	下午十一點～隔日早上七點	獲津貼兩百元

資料來源：筆者綜整訪談內容製表

談產業空間之前，由於中興紙廠的造紙生產流程繁雜，筆者分為六大工廠對應各階段的生產步驟，從處理紙漿原料、製造紙漿、製紙等作業端到後勤修繕等過程，並依據工作內容細分為「股」。

表 3-1-2 四結工廠的工作內容表

類別	階段	股別	工作內容	地點	
處理製漿原料	一	備木股	搬運木頭、割鋸原料為適合處理尺寸後，清洗與浸泡原木	備料工廠	
	二	製材股	割鋸原料成適合機具處理尺寸，加以清洗浸泡原木		
	三	製藥股	調配蒸煮原料之化學藥劑。		
製造紙漿	第一階段	一	蒸解股	依照製藥股調配之化學藥劑蒸煮木頭，將原料製作木漿。	製藥工廠
		二	磨木股	研磨木漿使其更細緻。（半成品）	
		三	篩選股	生成的紙漿過篩、去砂、過濾較粗纖維及處理篩渣。	
	第二階段	一	漂白股	漂白紙漿。	漂打工廠
二		打漿股	依不同的紙類做漿料比例的調整，完成紙材所需的紙漿。		
製紙	第一步	抄紙股	透過紙漿抄造紙張，透過繁瑣的過程將紙製造完成。	抄造工廠	
	第二步	整理股	依客戶需求將抄造出來的紙，加以複捲、裁切與選紙等步驟分裝。		
	第三步	加工股	將需壓光的紙材加白石等鋪磨壓亮與包裝。		
後勤修繕	金木股		設置設備、修繕與改造等，並確保機具能夠運作。	營繕工廠	
	土木股		負責修繕廠房，含機具設備的油漆、木工及架設輕便鐵道。		
	修保股		針對生產機具的修理並定時潤滑維護。	動力工廠	
	電力股		負責廠內機具的配電、供電等用電設備的維護與裝設，確保機具能順利運轉，除此之外負責廠區各處的照明設備、通訊電信的裝設，保障廠房的生產流程能夠順利。		

	蒸氣股	負責監控與管理鍋爐，讓鍋爐的蒸汽能夠順利透過管線傳至抄造工廠、廠內澡堂等需要蒸汽運作的場所。	
--	-----	--	--

資料來源：戴寶村(2008)，筆者製表。

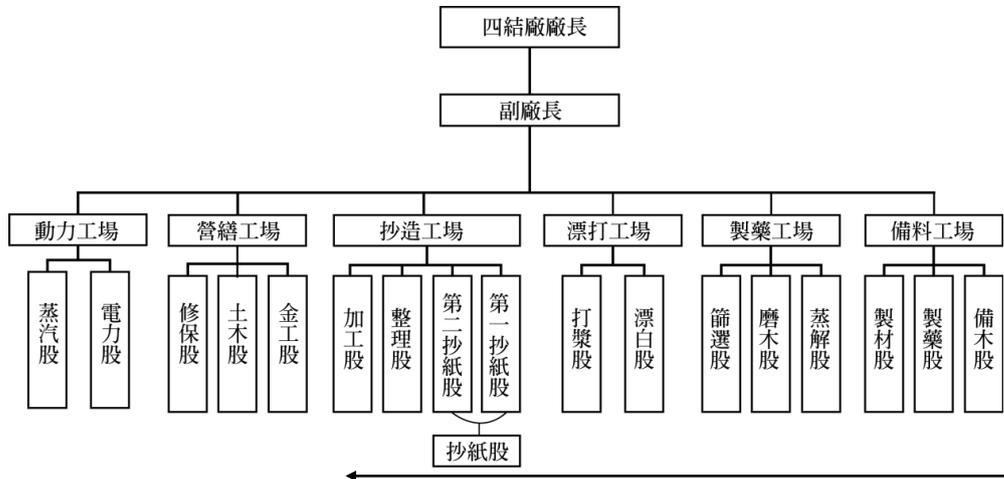


圖 3-1-1 民國 51 年羅東總廠組織圖，資料轉引自台灣產業經濟檔案處-中興紙業。

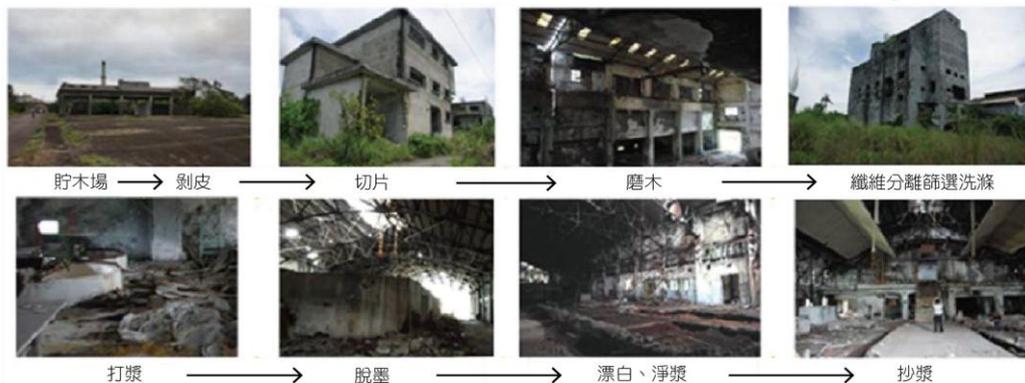


圖 3-1-2 各工廠分布平面圖，資料來源為中興文化創意園區提供、劉謹榕(2014)，筆者重繪與加註。

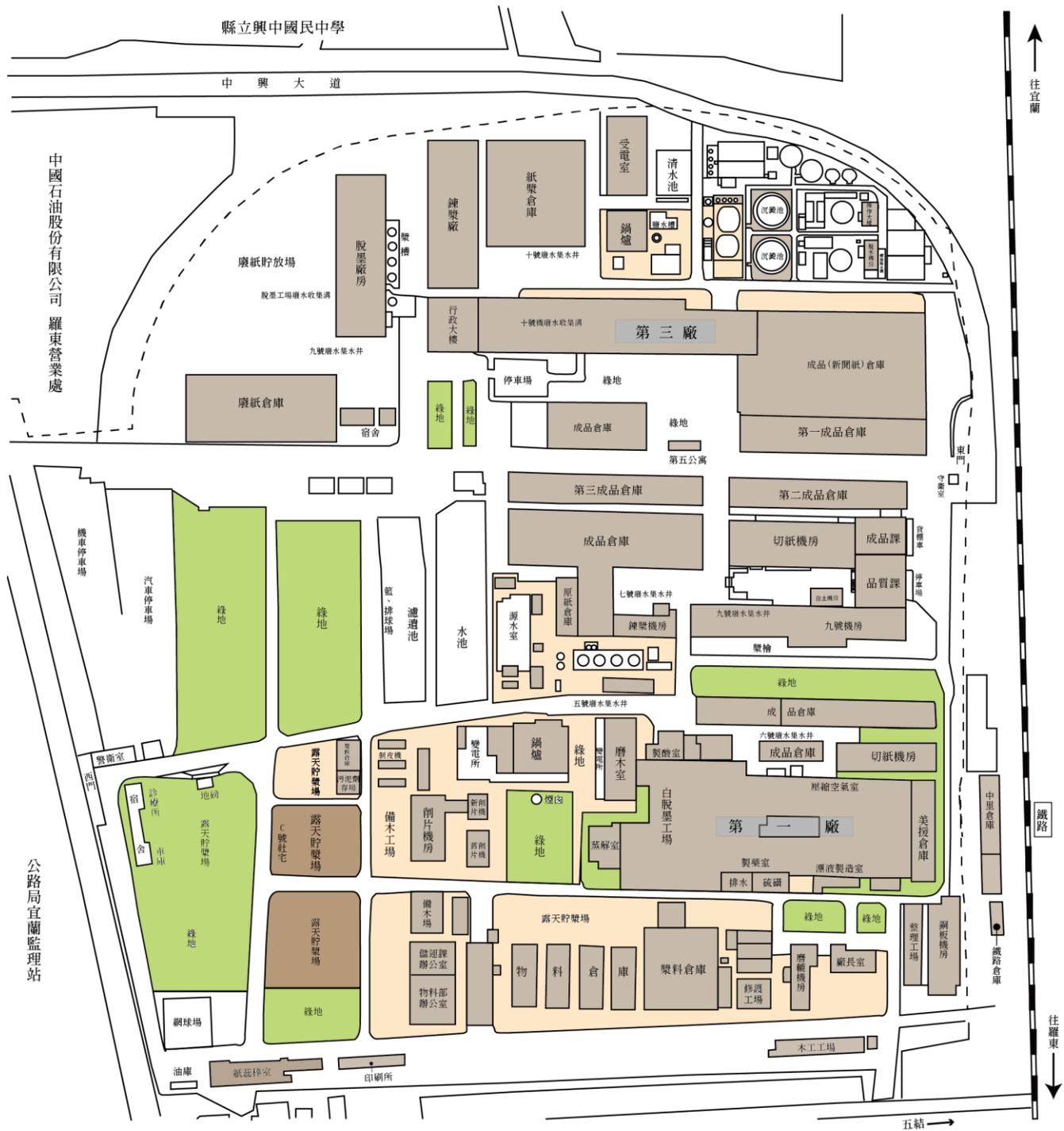


圖 3-1-3 民營化後的紙廠空間總配置圖，圖面來源：中興文化創意園區提供，因圖面為手繪稿故筆者加以重繪。

二、勞動者的紙廠記憶

自中興紙廠被列為國營企業的民營化項目後，負債累累的情況使欲接管的民營單位卻步，故中興紙廠透過將四結廠區的設備、機具汰賣、搬遷的方式換取資金，而直接取出機具的方式導致廠房受到破壞，這也影響宜蘭縣文化局接管後難以詮釋四結廠區的空間意義。遂筆者透過訪談瞭解從勞動者角度詮釋中興紙廠的空間價值，紀錄當時的勞動狀況與職工印象深刻的事件。



圖 3-1-4 目前園區建物情況，圖片來源：筆者自行拍攝。

(一) 備料工廠－削片機房

備料工廠的工作流程以處理原料為主，內容以搬運木頭、切片、木頭剝皮到削片木頭等，多以仰賴勞力的工作為主。員工也敘述當時的工作情況。

以前這邊看過去都是很大的木材，要來做化學木漿，一些比較大的木材像是針葉樹就要先切，不然沒辦法送去剝皮，松柏就一段一段的，切好後再交由滾筒拿去剝皮，再透過大割鋸將木材切成削片機的規格，將不好的內容處理掉，再交給負責削片的人送到機具裡攪，攪到大概 0.5 公分左右。

——簡欽烈，轉引自中興紙廠影像腳本二(2001)。



圖 3-1-5 1981 年備料工廠外觀。資料來源：臺灣中興紙業公司年誌（1988），筆者自行加註。

削片機房在 1981 年左右，因開設道路故部分工廠遭到拆除，其餘的產業空間保存至今⁶²。

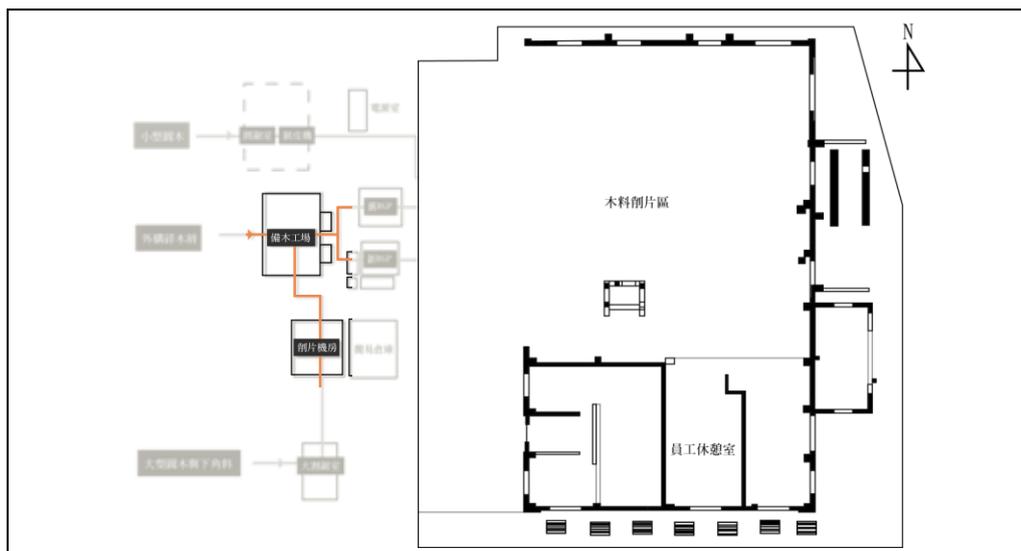


圖 3-1-6 備木工廠-削片機房平面圖，比例 1:25。資料來源：中興文創園區細部規劃報告（2014），筆者描繪。

(二) 製藥工廠

1. 磨木室

是日治時期為因應製紙原料改為木材興建的廠房。主要用來處理尺寸不大的原木，透過磨木機加上熱水磨解木片的機械製紙方式取得紙漿。

⁶² 資料取自中興文化創意園區-細部規劃書（2014）。

磨木股有五台磨木機，都用九百碼的馬達來磨木材。後來一號機跟三號機改一千兩百碼，意思就是一秒鐘轉一百二十次，再加上松木的長度差不多都只有一米，因此磨木機設計只有一米的松木才可以放下去磨喔！而且磨木機上面有人造石也有天然石，差別在使用壽命長短，天然石只能用三個月，而人造石可以用三個月到一年，透過木頭來固定石頭讓磨木機運轉，一台一個石頭就夠了。然後磨木室有四孔，一孔是預備的，三孔是在磨的，動力都是透過幫浦打水，再送到篩選室篩選沒有磨碎的木頭，篩好後就送到脫水機。

——簡欽烈，轉引自中興紙廠影像腳本二(2001)。

廠房共設置五台機器研磨後的紙漿則集中在機體後方，經由送漿溝移往篩選室過篩。其中員工特別提到磨木時的情形，工作流程是使用廠內台車將木材送往磨木室，而特定的木材尺寸，則先透過人工方式將木料放入磨木機研磨。

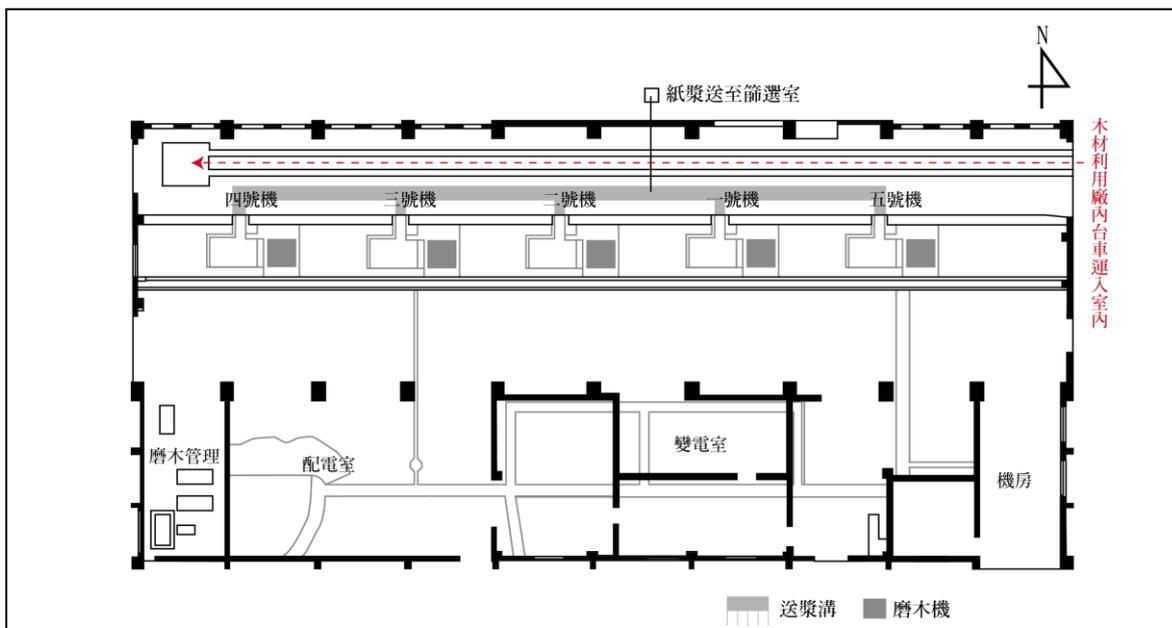


圖 3-1-7 電氣室與磨木室平面圖，比例尺 1:30。資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，筆者描繪。

2. 蒸解室

員工習稱蒸解室為七層樓，因為是當時最高的廠房。

我們都叫這棟「七層樓」，主要是蒸解股的在這邊。我們拿一個「金瓜」(員工習稱，蒸煮釜)來煮木片，至少要煮 24 個小時，裡面總共有三個金瓜在

輪流煮，一個金瓜就配一個桶子，一個好了換另一個，這樣才能放木片阿，這很像一個漏斗斜斜的四方形下，金瓜的口有多大我不知道，煮好了要排出去，排到螺旋機後就要換另一個煮，我們常說這金瓜廢氣很臭。

——簡欽烈，轉引自中興紙廠影像脚本二(2001)。

由員工所描述當時的生產流程，是先將原料透過垂直的運料管道送至蒸解塔樓頂，再用樓頂的水平輸送帶將原料倒至位於五、六樓的金瓜⁶³，最後再放置蒸煮釜中與亞硫酸液混合製出紙漿除此之外，員工亦指出在此工作時，時常聞到這附近有濃厚的臭味，推測是在蒸煮時原料與化學藥劑混合製漿後所產生的工業廢氣。

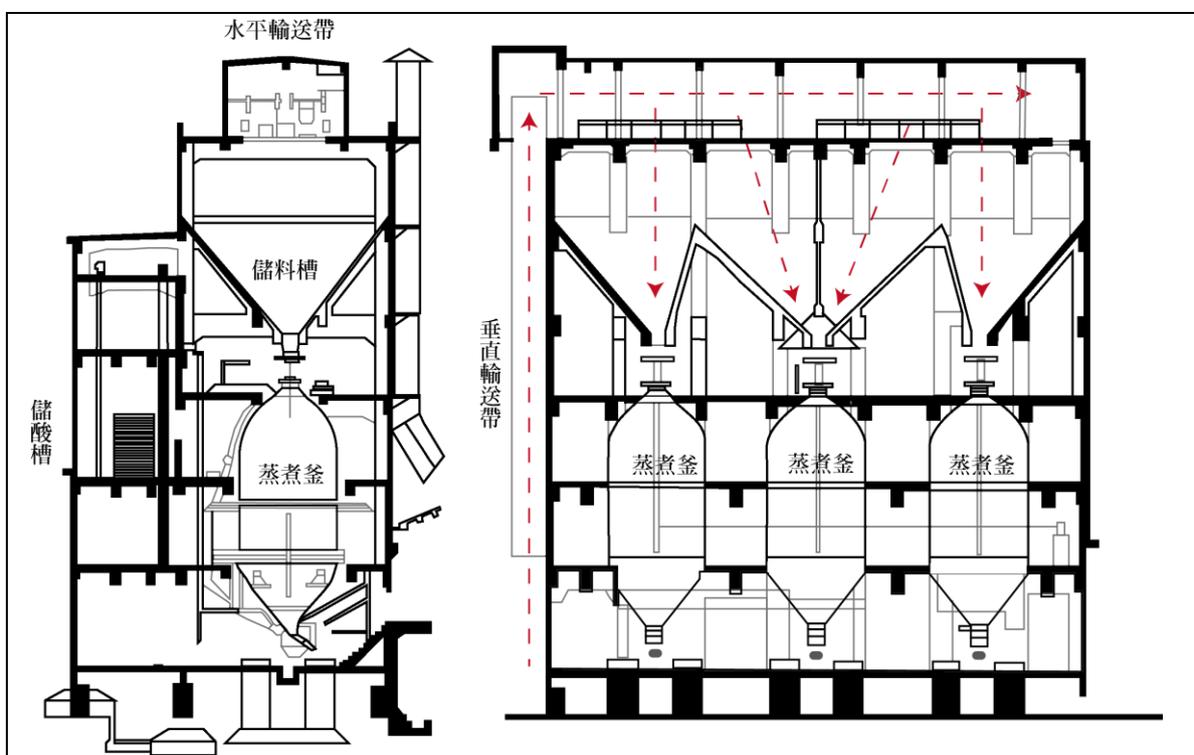


圖 3-1-8 日治時期蒸解室機械配置圖(短向與長向剖面)。資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，筆者描繪。

⁶³ 筆者在訪談時，員工常以金瓜代稱蒸煮釜。



圖 3-1-9 現今蒸解室照片。照片來源：筆者拍攝。

(三) 動力工廠—鍋爐室

1. 電力股

A. 工作情形：

以前我們會從外面推一些煤炭進來，主要用輕便車人工推，煤炭燒一次就可以維持十五天，以前有三台在燒，有灰會塞住所以十五天清一次，水管從底下旋轉上去就變成蒸氣，之後再透過管線將蒸氣傳到要用的單位。

——轉劉惠達，引自中興紙廠影像脚本二(2001)。

主要在鍋爐室設置兩台燃油鍋爐、一台燃煤鍋爐以及蒸氣分配桶，蒸氣生成後會集中到分配桶中，再經由管線的分配到需要蒸氣的建築與設備。鍋爐所需的用水則是透過一樓的軟水處理槽，將水質的硬度降低，再利用加壓送到二樓使用。

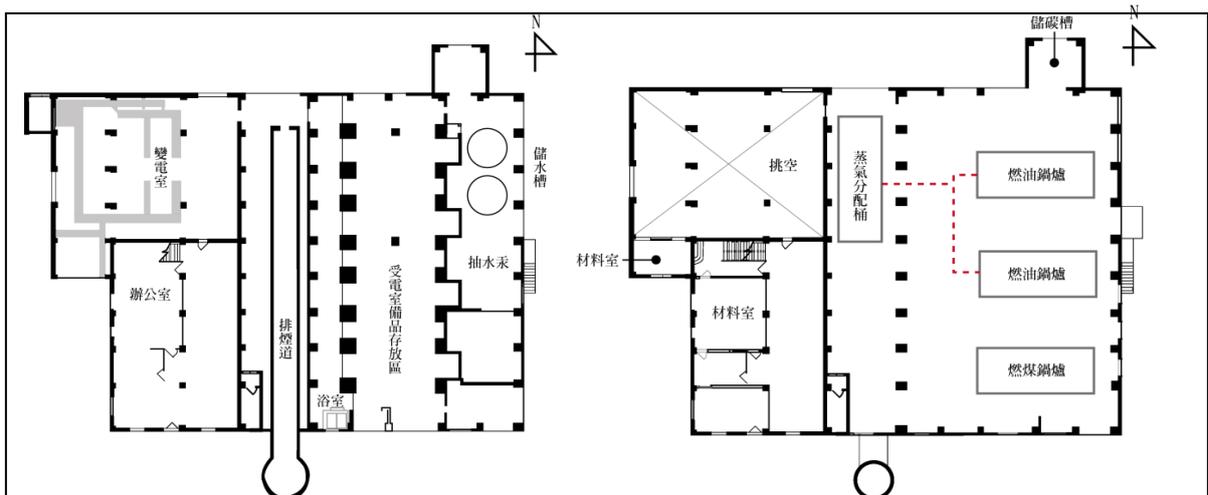


圖 3-1-10 鍋爐室與受電室一樓(左)二樓(右)平面圖，比例尺 1:40。資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，筆者描繪。

B. 日常生活連結：

鍋爐室所產生的蒸氣透過管線接到各工廠後，多位受訪者都曾談及多餘的蒸氣，可蒸便當、洗澡。筆者以李育堅⁶⁴先生敘述的內容為例：

鍋爐就是火鼎，他們的蒸氣也用不完，所以就再加以利用，剩餘的就拿來煮便當，像我們就只是簡單在便當盒裡面放生米跟水，早上我們就帶一點米去蒸，下去煮好了之後，我們自己帶的菜比較涼的地方再讓他蒸才不會太老，就這樣在那邊吃午餐、晚餐，甚至他們是輪班，有的人就會當點心或是正餐，要煮甚麼還是燉好料給子弟⁶⁵吃，以前子弟如果生病，還會在這燉排骨再加胡蘿蔔，就是利用那個蒸氣拿進去蒸，拉管線過去。

——李育堅，取自筆者訪談，2018年01月07日。

除了蒸便當以外，員工對於中興紙廠現留存的煙囪也有有趣的記憶。可惜原先紙廠的煙囪，因遭遇到颱風的緣故而斷裂。

煙囪就在鍋爐室的旁邊，現在的煙囪因為颱風而斷裂。之前工作的時候，我們還打賭如果有人爬到上面再從煙囪繞一圈就有五百塊，結果被一個姓張的同事賺走，高倒還好，只是風很大很危險。

——楊金榮，取自筆者訪談，2018年01月17日。



圖 3-1-11 鍋爐室與紙廠煙囪現況照片，照片來源：筆者拍攝。

⁶⁴ 資料取自：筆者的訪談李育監先生的內容，於2018年01月17日訪問。

⁶⁵ 子弟統稱為於紙廠工作人員的孩子。

2. 電力股

A. 工作情形

電力股的主要工作內容為修繕機具以及確保機具運行。

那時電力股大概是 40 幾個員工左右，有牽電線、修理馬達、控制設備的、以前是稱電力股，現在分為動力工廠（處理儀表、電器），輪班的都是在現場看著運轉，有故障就要馬上處理，沒有故障的就要去幫馬達加油。

——楊金榮，取自筆者訪談，2018 年 01 月 17 日。

電力股的員工就像機動人員，每個廠房都派維修人員進駐生產端的四大工廠，以便發生狀況時能夠及時處理。

每個地方都有一個電器的區域給我們休息，因為我們要在那裏報表、顧儀器，譬如說有負責顧十號機、九號機、一號機的人員，機器旁邊有一個小休息室是我們去待的，駐點在那邊，這樣我們也方便維修，而不是來我們的股去找人，像十號機一班就有 5~6 個人，也不能跑太遠要隨時處理，但我們也有一個總辦公室，就在動力工廠那。

——楊金榮，取自筆者訪談，2018 年 01 月 17 日。

B. 日常生活連結

工作期間曾經發生幾起工安事故導致紙廠停止生產，這也讓四結紙廠建立公安程序，修理大的機具不能單獨做一定要兩個人為一組，確保員工工作的安全。

那時候不知道幾年發生兩次重大災害，一次就是變電所有一半的變電箱都爆炸，那時燒得好厲害，好像是螺絲鬆掉，電箱變成紅色就引起爆炸，紙廠也停廠將近十天以上，最後還請顧問公司檢驗才恢復工作，那時也是依賴庫存才能夠順利維持出貨。另一件事情是在第四廠，我們正在忙，就聽到發生在磨木機的爆炸聲，那天下午差不多兩點左右，有一個人員不小心拉到有電流的交流開關，拉錯箱了，火燒的好大，比上次變電箱那個還大，因為是磚頭牆壁所以沒有火燒厝，拉錯的那個人過世了，後來總經理就說以後修理大的機具不能單獨做，一定要兩個人，比較簡單像是開車只要一個人就好，我們股就有了一個 SOP 的工安程序。

——楊金榮，取自筆者訪談，2018 年 01 月 17 日。

綜合以上，可了解動力工廠除要維持各機具有穩定的動力供應外，蒸汽股也需要員工輪班監控讓鍋爐能夠產生穩定的蒸氣量供給其他單位。此外電子股的工作人員也並非整日留守辦公室，而是以駐守於分派的工作單位，確保製紙的生產線能夠順利進行。

(四) 漂打與抄紙工廠—造紙機房

漂打工廠內依序為篩選股、漂白股、抄紙股、整理股以及加工股等單位，各股相鄰以便生產流程能夠順利。廠內甚至有員工自行拉管搭棚建立的簡易型的澡堂。

1. 篩選股

篩選股的工作內容，再將紙漿透過一道程序過濾乾淨。

篩選工廠的功能就是把紙漿裡面的雜質和較粗的纖維過濾掉，像一些雜質、煮不爛的木頭就要撿起來，再經過一遍細篩、粗篩完再細篩的淨漿過程，都是需要很多水的，這樣之後再淨漿，把紙漿裡面一些黑點用掉，再經過脫水機把水分脫掉。

——李宏毅，轉引自中興紙廠影像腳本二（2001）。

2. 打(鍊)漿股

漂白⁶⁶後再交由打(鍊)漿股，依照成品的需求調整紙漿的纖維度

紙有磅數，比較重磅的，紙的纖維需要磨掉，讓他符合紙張的游離度，測那個紙漿的纖維比較粗還是細，越薄的話紙漿要越細，纖維的粗細就是以游離度為標準，看那時紙機需要抄甚麼紙，這就是我那時的工作內容。—

——江邱章，取自筆者訪談，2018年01月17日。

3. 抄紙股

抄紙的工作內容繁雜、瑣碎，須透過網部⁶⁷、壓水⁶⁸、烘乾⁶⁹等三個製紙過程。筆者以烘乾階段為例，是透郭多層的滾輪將紙輪流壓榨後再用蒸氣加以烘乾。

⁶⁶ 漂白股主要是加入漂白水混合紙漿翻攪，而筆者與林照雄⁶⁶先生訪談後，得知在翻攪時味道十分的臭，所以常常會想躲避經過此處。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

⁶⁷ 先讓紙漿在循環的塑膠(或銅絲網)分部交織，使其平均分散。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

⁶⁸ 將紙漿移除網部後透過滾輪的壓榨將其脫水，讓紙質變得緊密。資料取自：筆者訪談江邱章的內容。

⁶⁹ 儘管已呈現脫水的狀態，但紙的含水量仍有50%以上，故藉由通熱的蒸氣圓筒將紙烘乾。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

奔紙就是透過一個滾輪，延長他的紙漿帶著走，這個，「羅來仔」（滾輪，員工習稱，台語）是空心，他一直旋轉，中間的地方有一個蒸氣管，裡面有蒸氣揮發，水從旁邊流出來，他表皮是熱的，他鋼板的外表是燙的，這樣才能把紙的水分吸乾，紙乾的時後拉力才會好。

——陳銑淮，取自筆者訪談，2018年01月17日。

除工作情形外，滾輪產生的熱水讓員工自行接管做簡易澡堂的用水，與四結廠區內設置的澡堂不同。簡易的澡堂讓造紙機房的員工辛勞一整天後，可以趁下班前去洗澡，讓員工下班前可以乾乾淨淨的。

出來的水甚至還有一些蒸氣，甚至從原來的地方就有原本的管子接到可以洗澡的地方，譬如說男湯、女湯。抄紙機房也有地方可以換工作服，有個長長的工作櫃，通常男生的櫃子都會貼 playboy，這裡有更衣室，這裡二樓有一個現場的辦公室（就是領班、職員輪班開會用），也有男女的洗澡間，泡進裡面消除一整天的疲勞。

——李育堅，取自筆者訪談，2018年01月17日。

2. 加工股

依據紙的材質以及客戶的需求將紙加工。對於不同紙別上膠⁷⁰與壓光⁷¹，這項技術仰賴的便是紙廠員工的多年經驗。

做好的紙利用銅板伴白石粉（一些化學藥劑攪拌）透過加壓的方式，用兩個滾輪，噴在紙上讓他有一點乾，速度很快，很均勻的噴在上面烤乾，好了以後再拿到旁邊，上面跟下面的滾輪都是硬的，因為上面已經撒了石粉再加熱就會變亮。我就是負責管理這方面的，譬如說我今天要加工什麼樣的紙，要達到什麼樣的程度，就根據我的經驗，做好後再拿給上級看，看是不是要這樣的樣本，再用科學的方法像是拉力、耐撕度的方式去試驗，這就是我們以前的工作模式。

——陳銑淮，取自筆者訪談，2018年01月17日。

⁷⁰ 依據紙材在表面上膠或塗佈加以處理，目的是加強紙張表面強度。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

⁷¹ 壓光則是再由一組二至八隻滾輪組成的壓光機，讓紙張表面平滑緊密。資料取自：筆者訪談陳銑淮的內容。

3. 整理股

待紙張加工結束後，便交由整理股去做最後的審視、切割、包裝等，是整個過程中的最後一道程序。

生產出來就一疊這麼大，我們的工作就是要看紙哪裡有問題，看是不是有皺紋還是有破裂，簡而言之就是選紙，用手去算一令大概五百張然後再加兩張，怕裡面有看不到的破損，所以兩張是補給他的，而工作是需要抽籤的，因為紙量很大很高，不是你要哪一疊就哪一疊，領班就會上前貼號碼牌，每個人依號碼工作，你好運就可以不用做。

——鄒來春，取自筆者訪談，2018年01月10日。

一般都是白紙才會選，新聞紙這種紙就是捲筒整隻拿到中國時報、聯合報、新生報，我就去拿一些紙起來折，堆起來高高的整整齊齊，要會折不然會滑掉，這裡有個 L 型的台尺很整齊的把紙放在一起，用塑膠手套很快的抓起來翻過來，必須跟機器比快，拉起來也可以看到正面、反面，如果看到有瑕疵、壓線時就拿出來，這就是選紙的過程，譬如說 1000 張的紙不能有瑕疵，因為我選過的人家會抽檢，而男生就是操作機器或較粗重工作。

——李育堅，取自筆者訪談，2018年01月17日。

由口述資料可知整理成品後，紙要再經由捲取⁷²與複捲⁷³。捲取後的紙很長，再加上紙是 24 小時長時間在生產，輪子一直轉，紙也順著鐵杆捲起來⁷⁴將薄薄的紙捲成這麼大一捆，有居民曾說若將紙捲攤平其長度約十公里長，也因為是大量的紙捆捲而成紙柱，卻也曾發生員工被紙捲壓死的工安意外。

紙從機器出來，我們要把紙捲起來，以前的紙做出來很大，我們將紙依據要求的尺寸剪斷，再複卷起來，像 9 號機應該是 130 尺，刀放下去就可以依需求尺寸剪斷。

——楊王金，取自筆者訪談，2018年01月11日。

⁷² 把剛做好的紙捲成筒狀方便捲起來裁切。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

⁷³ 將紙捲再分切成適當可出貨的小紙捲。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

⁷⁴ 姑姑曾於整理股的捲紙單位工作過，資料取自：筆者訪談何根森，2018年01月10日的訪問內容。

最後，依照廠商所需要的紙材長度來裁切⁷⁵。筆者感到特別的是員工對於紙張尺寸的描述方式，這是曾在廠內工作的員工才知道的術語。

這麼大的紙，如果廠商要什麼樣的尺寸，我們就裁那樣的尺寸給他，我們有一個術語，全開的報紙我們叫 31、43，是依照台吋，這是我們工廠規定的尺寸。所以就會在裁切紙的時候就會這麼說。

——陳誌淮，取自筆者訪談，2018 年 01 月 17 日。

抄紙廠另個有趣的地方在於工人自行設立的風呂間，為求方便故隨意搭建一個棚子並設置在三號抄紙機旁邊。更衣室也不是給人放衣服去洗澡的，而是換工作服的置物櫃。

抄紙機房其實有趣的地方是洗澡的部分，都是自己去造紙機旁邊，通常旁邊都有個空位，然後我們在自己搭個棚子拉水管出來洗，沒有甚麼浴室，其實紙廠內都有澡堂，只是以簡易型的居多而已。

——楊王金，取自筆者訪談，2018 年 08 月 04 日。

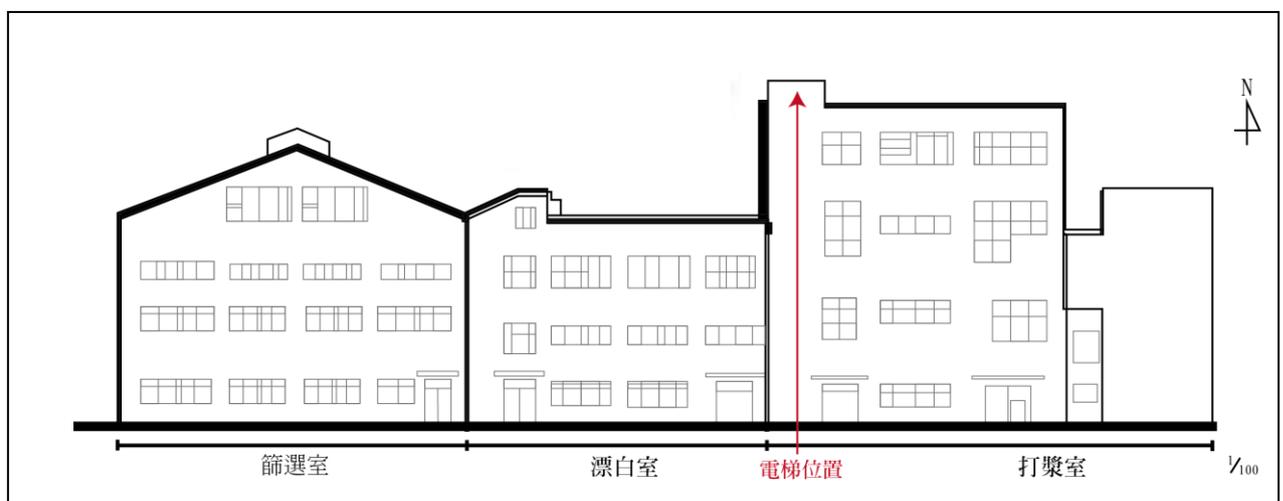


圖 3-1-12 篩選室、漂白室與打漿室的南向立面圖。資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，筆者描繪。

⁷⁵ 將小紙捲以裁切機切成一張張的平紙。資料取自：筆者訪談李育堅的內容。

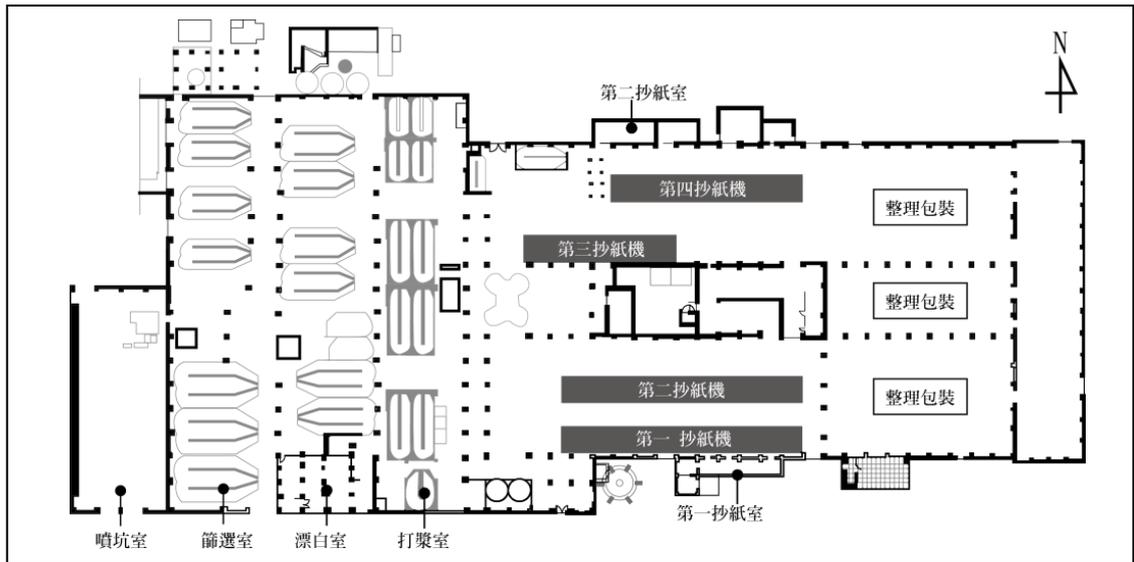


圖 3-1-13 抄紙機房平面圖，比例尺 1:200。資料來源：103 年文創園區細部規劃書，筆者描繪。

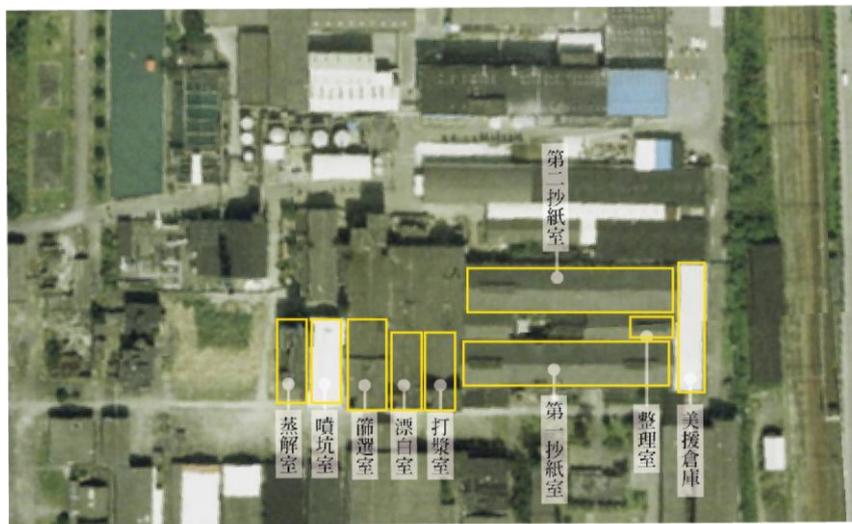


圖 3-1-14 抄紙機房 2002 年的航照圖。底圖來源：台灣百年地圖，筆者加註。



圖 3-1-15 昭和 12 年羅東工廠建好的抄紙室外觀照片。資料來源：宜蘭縣史館。

表 3-1-3 於羅東工廠抄紙機台的資料表

年份	機台	所生產的紙	備註
1937 年	一號抄紙機	銅板原紙、模造紙、影印紙	第一廠
	二號抄紙機	牛皮紙、黃皮牛皮紙	
	三號抄紙機	單光紙	
1957 年	四號抄紙機	模造紙、再生紙、影印紙、銅板原紙	第三廠
1972 年	銅板紙機	單面銅板紙	
1978 年	九號抄紙機	模造紙、再生紙、新聞紙、塗滿道林紙、教科書用紙	
1984 年	十號抄紙機	電話簿用紙、新聞紙	第四廠

資料來源：大二結紙文化館，筆者重新整理製表。

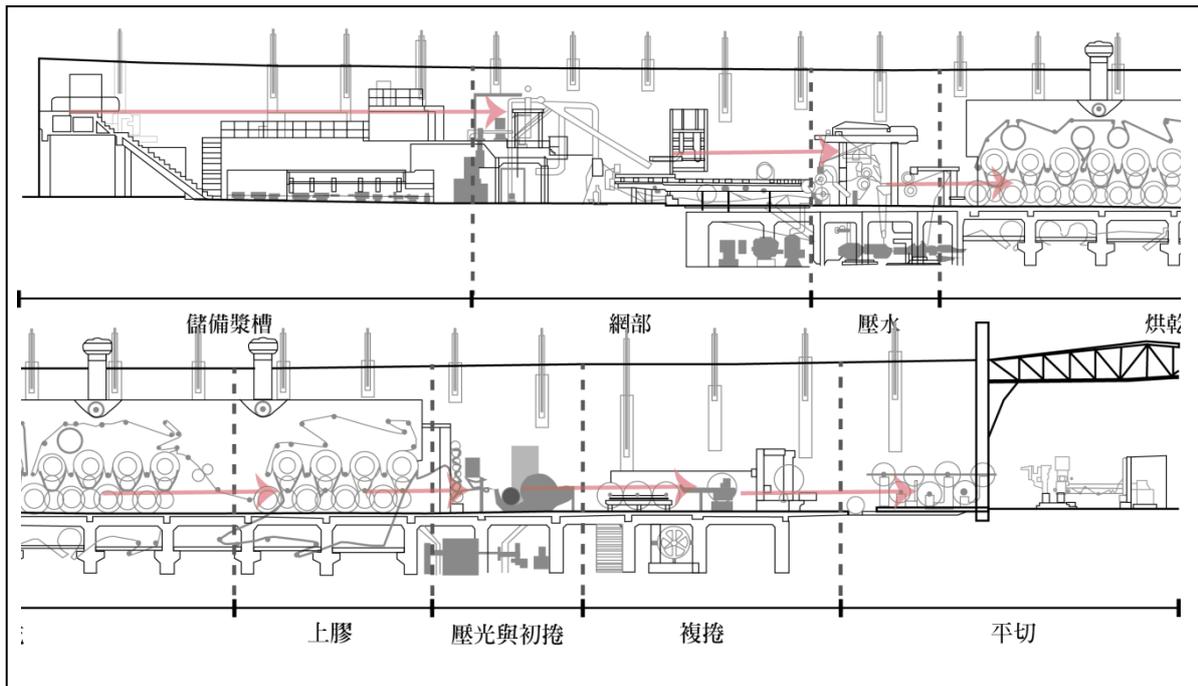


圖 3-1-16 抄紙四號機的生產流程圖。資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，筆者描繪。

(五) 營繕工廠

紙廠招考許多專業的技工與培訓員工，舉例來說如拆除機具裝備的技師，發現機內零件損壞需要重新車製，便交由車工將機具所需的零件製作完成，再請銲接人

員將零件銲接於機具⁷⁶。除機具外，因早期工廠內幾乎是木造設施，故廠房若有損壞問題時便交由木工維修⁷⁷。

內部的工作情況，筆者以吳先生所述當時自身的工作情形：

紙做出來都很熱需要烘乾，所以在剪之前，都會先吹乾，所以你要用冷氣吹他，如果故障的時候，我就會過去修繕，並沒有特別固定在這個廠區，仍主要以羅東工廠為主。而且營繕股很大，有木工、車床、修磨石杵等專業的技工。

——吳銘仁，取自筆者訪談，2018年01月13日。

金工股的成立主要是工廠為了減少機具的修繕成本，若遇機具故障問題時，可自行車鑄機具零件建立的單位，工作內容是透過車床將零件鑄出來替換，除非零件無法製作時才會跟外面買，但並不常發生⁷⁸。

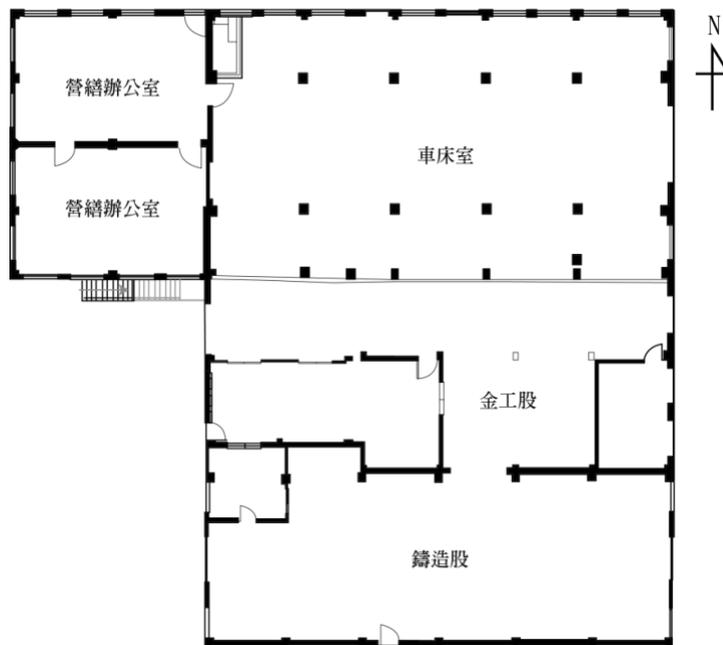


圖 3-1-17 營繕工廠平面圖比例尺 1:250。資料來源：中興文創園區細部規劃報告(2014)，筆者描繪。

⁷⁶ 何根森先生所述，雖非在營繕工廠工作，但親叔叔曾於營繕工廠工作，故了解大致運作情況。筆者於2018年01月10日訪談。

⁷⁷ 引述吳宇軒(2016)解釋營繕工廠之內容，以協助筆者了解修繕廠房空間之環境背景。

⁷⁸ 筆者引述何根森先生所述，並非在營繕工廠工作，但親嬸嬸曾於營繕工廠之金工股擔任書記，故了解大致運作情況。筆者於2018年01月10日訪談



圖 3-1-18 營繕工廠的廠房空間照片，照片來源：游沈寶鳳提供。

(六)物料倉庫

用以存放製紙過程中會使用的化學原料，包含亞硫酸、硫磺、白土與晒粉等。直到民國 70 年才更改放置的物品⁷⁹，一號物料倉庫改存放化學原料、二號物料倉庫改放建築材料、三號物料倉庫則放營繕時使用的金屬五金、四號物料倉庫則改存放製紙設備的補充品。

有時候會幫忙搬一些東西，人家叫我們做甚麼我們就做甚麼，幾乎甚麼事情都要做，所以我都去那做雜工，比較粗重、髒汙。也有人負責做倉庫的管理，要點算貨品並進行登記，我們再按照各品項應該在的位置歸類。

——李育堅，取自筆者訪談，2018 年 01 月 07 日。

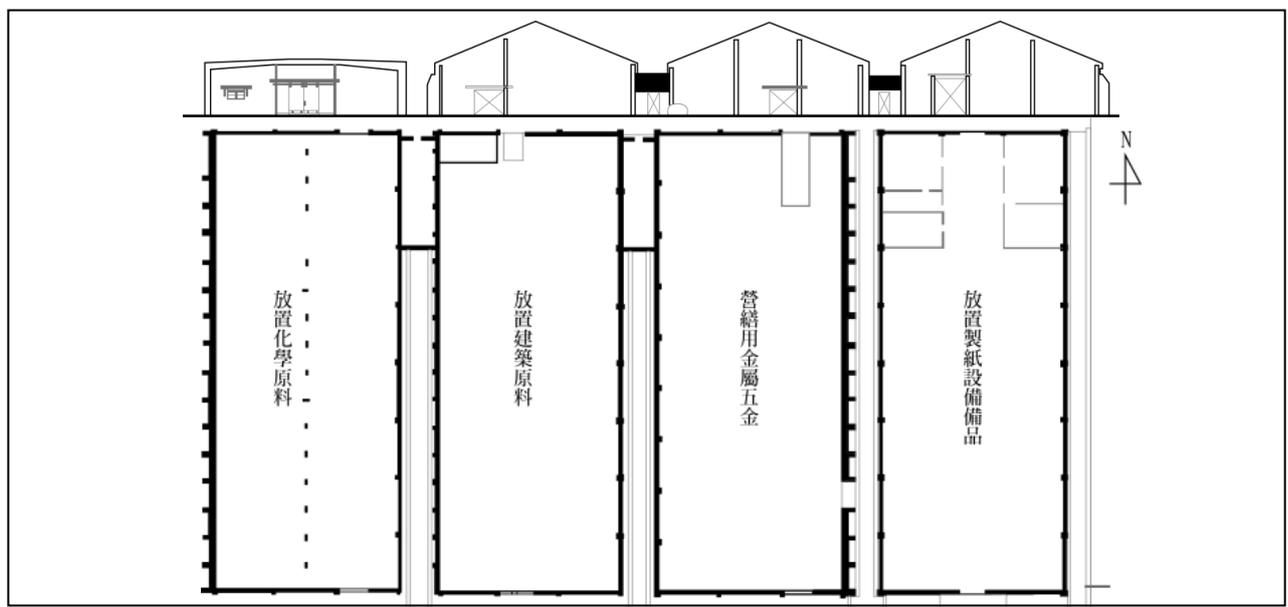


圖 3-1-19 物料倉庫立面與平面圖。資料來源：文創園區細部規劃書（2014），筆者描繪。

⁷⁹ 自 2017 年起物料倉庫已改為文創園區的展示空間，筆者引述部分園區介紹廠區的簡介內容。

第二節 附屬設施與生活記憶的連結

身為當時唯一的造紙國營企業，中興紙廠附屬的設施與相關福利頗為豐富，也連動職工、居民的日常生活。雖然現今與中興紙廠攸關的產業設施多被拆遷（請見圖 3-2-1 的紅色圓圈處），不可見昔往的樣貌。僅能透過訪談居民、職工以及眷屬的方式，紀錄由居民角度出發所詮釋的中興紙廠為員工建立的福利設施所延伸的生活記憶。

一、產業設施

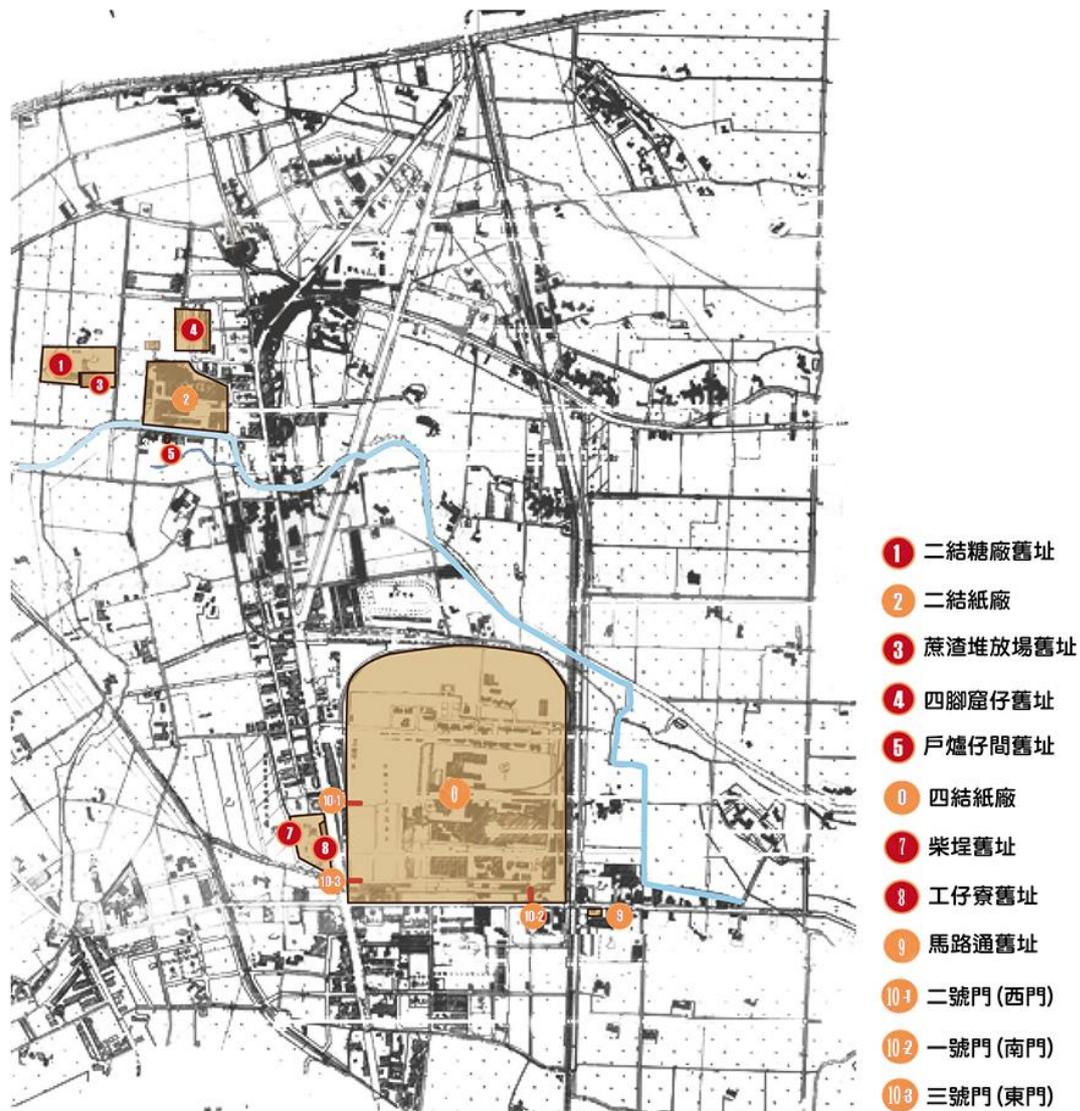


圖 3-2-1 1960-1970 年代二結與四結地區的產業設施分布圖，筆者加註。

(一) 二結糖廠

1909 年宜蘭製糖公司成立，擁有七張及茅仔寮兩間改良舊式糖廍。自製 1915 年宜蘭殖產會社將糖廍改建為新式製糖工廠以生產紅糖。也因為二結糖廠發展副業以平衡收支的緣故，利用蔗渣製紙的技術興建二結紙廠。但是由於戰爭日本政府發布食糧政策宣布「北部糖業合理化⁸⁰」方針，1943 年宜蘭製糖公司決定關閉二結糖廠，並將糖廠的設備以及運糖軌道拆除，現已不可見。

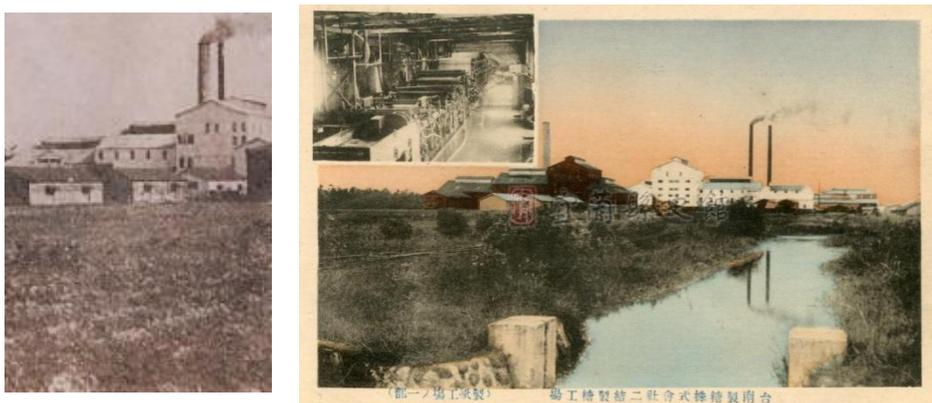


圖 3-2-2 1920 年日治時期的二結製糖所，右圖為明信片所描繪的當時生產情況，其中一個煙囪為二結紙廠，資料來源：宜蘭縣史館。

(二) 二結紙廠

1918 年二結糖廠為了利用二結糖廠的蔗渣回收造紙，所以在糖廠的南方興建二結紙廠。屬於中興紙廠的第二紙廠，目前為興中紙業所有。至今仍在營運並保存四座自日治時期便保存的製紙機台，包含五號機(生產地圖紙、白牛皮紙與道林紙)、六號機(生產香菸紙與濾嘴)、七號機(生產電腦用紙、打字紙)以及八號機(生產衛生紙)。

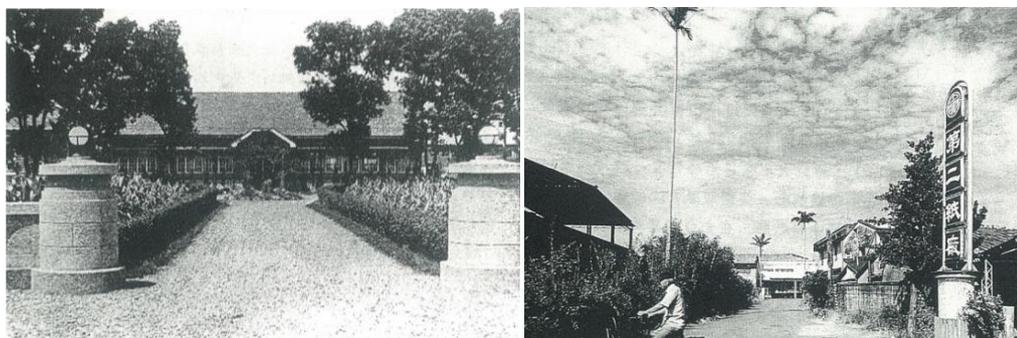


圖 3-2-3 左圖為昭和時期，右圖為民國 85 年的二結紙廠，資料來源：林惠玉(1998)。

⁸⁰ 即回復原來台灣大安溪以南適合種植甘蔗的糖廠為主，其餘地區的糖廠遷移生產線或是關閉

(三) 四角窟仔

因為造紙製程需要大量用水，四角窟仔成為二結紙廠專用的蓄水池，水源主要從蘭陽溪進來，專門的人員控制閘門水量。也是二結與四結地區居民夏天戲水的場所，員工亦會在清淤泥的時候進入池中抓魚，外觀為田字型。現今為清淨心居的社區，僅留一部分水池供二結紙廠使用。

小時候這裡就是我們的遊戲場，都會跟朋友來這邊游泳、抓魚，當時這裡還有警衛來看顧，除了衛生考量以外，因為以前這裡有出過事情，所以有時我們還有人一邊看警衛有沒有在這，被發現的話就罵一下離開。

——何根森，取自筆者訪談，2018年01月19日。



圖 3-2-4 昔日的四角窟仔的現今地景樣貌，照片來源：筆者拍攝並加註。

(四) 柴埕

為堆放四結紙廠木材原料的大型儲木區，地方居民習稱柴埕或兩公里。因放置太平山所產的紅檜、扁柏等珍貴木材，所以四周設有「顧更」看顧木材。當時常有居民會去柴埕撿不要的柴皮，成為居民家中柴火的來源之一。但隨著紙廠使用木材的需求日益減少，中興紙廠在 1950 年左右將這塊土地變賣故現今已不復見。



圖 3-2-5 柴埕景象照片，照片轉引自台灣產業經濟檔案-中興紙業。

(五) 工仔寮

設置於柴埕內主要以木材搭建而成，平日是提供伐木與卸材工人休息吃飯的地方。也有員工因為生活經費不足而攜帶家眷居住於此，因此居民亦稱此處為工仔寮（台語發音）。工仔寮也隨著柴埕拆除而不見。



圖 3-2-6 當時的工仔寮與柴埕的景象照片，照片來源：四結社區居民提供。

(六) 馬路鐵與馬路通⁸¹

馬路通設置於中里車站，主要功能是放置待拖運的貨物，貨品像是送大蒜、砂石或是加工好的產品，簡而言之就是鐵路局代運貨物的業務單位。至今仍可見。

馬路鐵則是鐵路局運輸部門的辦公室，也就是目前中里社區發展協會所在處。



圖 3-2-7 右圖現今馬路通的景象，左圖為現今馬路照片，照片來源：筆者拍攝。

(七) 一、二、三號門

一號門為四結廠區員工或是大型運輸工具主要的出入口，亦是人力輕便車運送的路口，二號門口位於中里車站附近，主要控管貨品出入的檢驗通道。員工通常不

⁸¹取自本研究 2018/08/04 訪問吳正騫的內容。

會講一、二、三門，反而是以方位來代稱出入口編號。

我們不會講一、二、三門，雖然是正式編號，但我們比較習慣方位來稱，像東門是在九號機那邊，沒有九號機前是沒有那個門的，這個門是最大的，現在還是有警衛在那邊（現今興中紙業的門口），西門就是一號門在監理站前面，中里門就是二號門在中里站在旁邊。

——何根森，取自筆者訪談，2018年01月19日。

（八）公共澡堂

四結與二結紙廠都設有澡堂。每到傍晚員工總會捧著臉盆，戴著毛巾、肥皂及衣褲，去洗掉一天累積下來的髒汗，相約進去泡澡聊天，據退休的員工表示澡堂很大，就像日本的澡堂分男女湯。開放的時間是下午三點到晚上七點⁸²。動力則是靠鍋爐與抄紙機所產多餘的蒸氣供應，「咖日之母⁸³」也是特殊的職位，主要是幫忙在火爐旁添加煤炭。

四結在廠區裡面，讓員工上班累了可以在裡面洗澡，而二結廠的澡堂是在廠區外面，也是給員工的眷屬，動力是用蒸氣加熱，由紙廠提供，其實附近的居民也可以去用，開放時間為下午三點到晚上七點，完全就是回饋給地方居民，四結就只有裡面有，專門提供給員工使用，還要看員工識別證。

——何根森，取自筆者訪談，2018年01月16日。

（九）輕便鐵路

為了二結和四結廠區間輸送成品、原料及鍋爐燃料的基礎設施。前身是迷你小鐵軌，透過以木板與木台再加上兩個輪子所構成的輕便車載送，用人工勞力推動的，且一定要以左右兩人合作的操作方式。到了目的地之後，就要下去用推的⁸⁴，以前輕便車行駛時，運送的原料包含煤炭，居民會沿路撿拾落下的煤炭帶回家做燒柴炊飯的來源。

七十年代末輕便鐵路改用機關車，直至後來改裝設地下鐵管輸送紙漿後，輕便鐵路的鐵道就閒置廢棄，雖然目前興中國中附近仍有遺留的軌跡。但2001年後部分鐵路用地分割出售予居民，遂僅剩中正西路89巷75號至83號的屋後仍留存。

⁸² 轉引自吳宇軒學者訪問何陸雄先生的受訪資料。

⁸³ 訪問大二結基金會之口述資料，筆者於2018年01月18日訪問。

⁸⁴ 筆者於2018年01月19日由何根森親帶找尋以前與中興紙廠攸關的產業遺址位置。



圖 3-2-8 僅存的中興紙廠輕便車鐵路照片，圖片來源:上四社區居民提供。

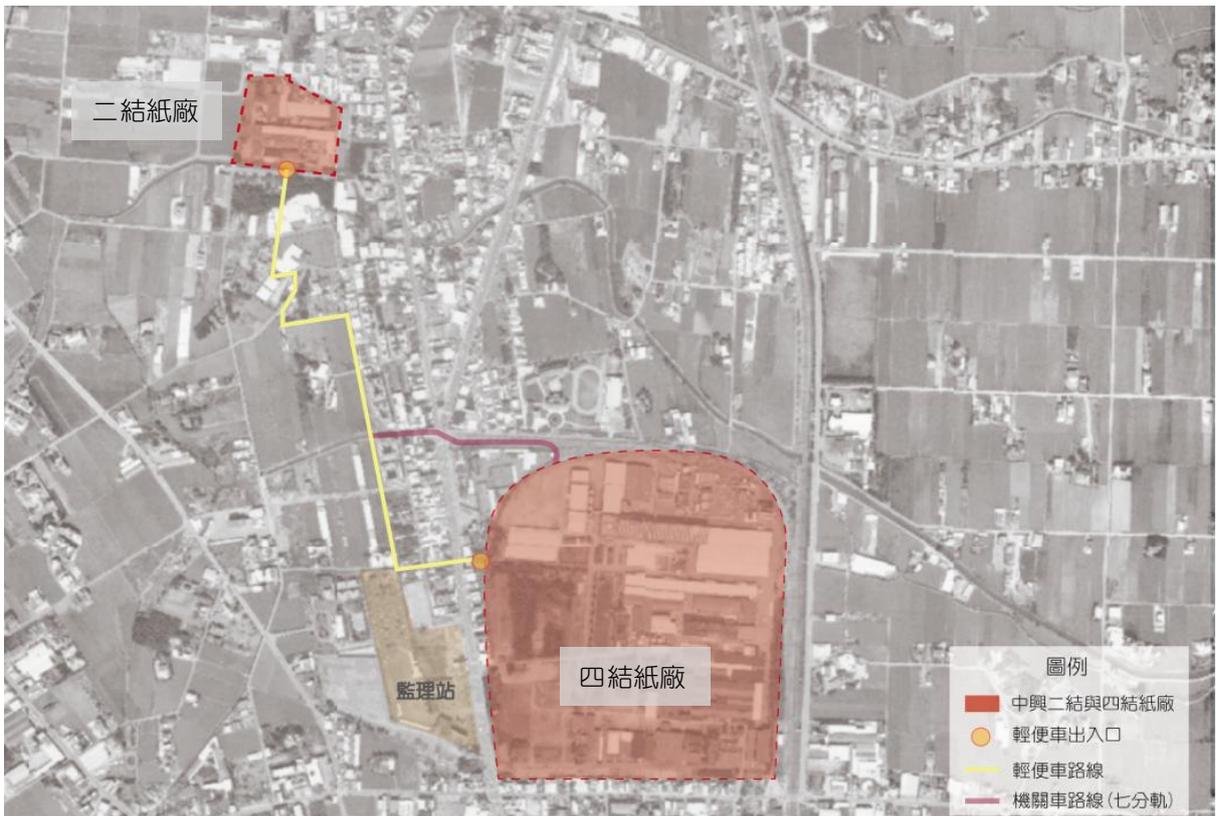


圖 3-2-9 中興紙廠輕便車鐵路路線照，底圖來源為 2002 年的台灣百年地圖，筆者綜整何根森先生受訪內容繪製。

二、紙廠提供的宿舍

(一) 二結宿舍

二結紙廠為員工的居住需求遂建設日式宿舍提供員工居住，每月從薪資扣除房租的費用。室內是兩間房間、一間廚房還有一間較小坪數的客廳⁸⁵所組成。其中獨棟的宿舍是由高級主管所居住、一般職員則是下圖 3-2-10 所見的住宅形式，中間設公共澡堂，一般員工皆可承租。

但是後來二結宿舍因為天災的緣故宿舍倒塌，遂拆除建物賣予房地產商，昔日的樣貌已被連棟社區取代，無法見當時的日式員工宿舍模樣。



圖 3-2-10 今昔的二結宿舍對比，照片轉引自：台灣產業經濟檔案-中興紙業；右側照片筆者拍攝。

(二) 二結阿帕仔（斗）

為日式宿舍，蓋成一大棟再透過簡單隔間分割出數個房間，可住二十幾人。是二結紙廠為當時單身男子員工所設置的地方，單身男性員工皆可申請入住並無分職業階級，且大部分為外省員工。

房間內部偏向現代的雅房，僅床跟放衣服的櫃子，公共空間的主要提供洗澡與吃飯。目前建物已被拆除。

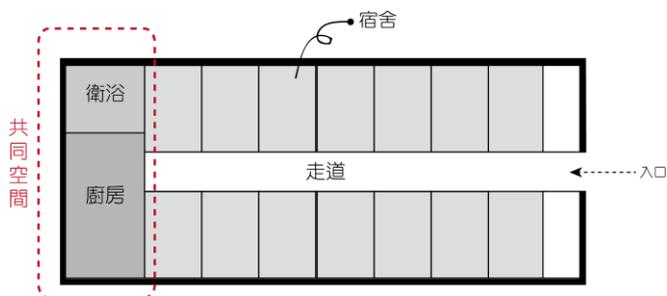


圖 3-2-11 阿帕仔(斗)的空間意象圖，資料來源：何根森先生手繪，為筆者描繪。

⁸⁵ 這部分筆者訪談何根森先生後，與上四村鄰長夫人王桂英女士、三興村鄰長楊金榮先生等所描述的二結宿舍情況相似。

(三) 四結宿舍

建築型態分別以日式一樓宿舍與水泥磚造的二樓平房為主。一間員工宿舍約二十坪左右。但隨著公司營運仍持續走下坡，資遣裁員後住宿需求量減少，1992年5月紙廠成立員工輔建住宅興建委員會，自己買材料將二樓平房拆除改建為員工住宅大樓提供給員工認購，這也幫了許多員工解決了「住」的問題。改建的員工住宅大樓為現今的中興大廈與櫻花宿舍，有很多的中興紙廠的員工至今仍住那裡。

其中，日式宿舍受到1962年歐伯颱風的影響，把原本的木造日式宿舍吹倒，中興紙廠才重建二層平房的宿舍予員工居住。

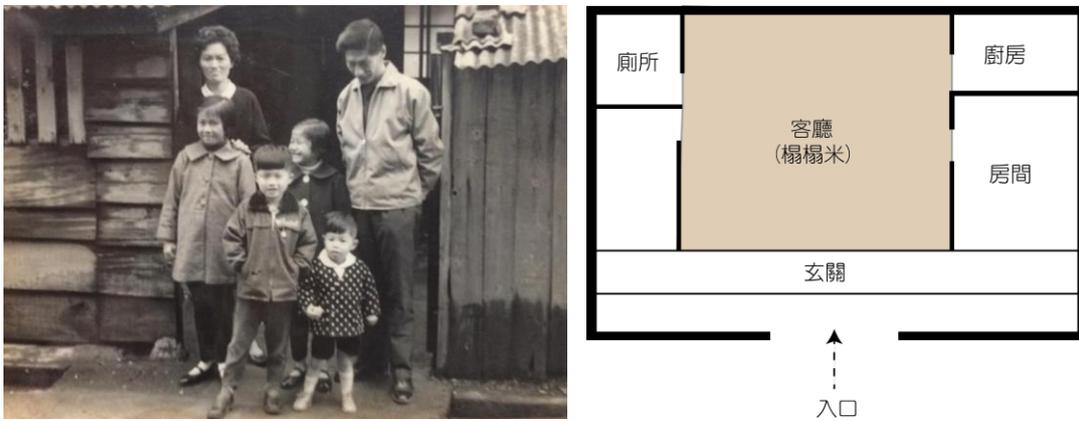


圖 3-2-12 日式舊宿舍外觀照片與空間意象圖，照片來源：四結村居民游沈寶鳳女士提供。資料來源：筆者取自何根森先生受訪內容，筆者繪製。

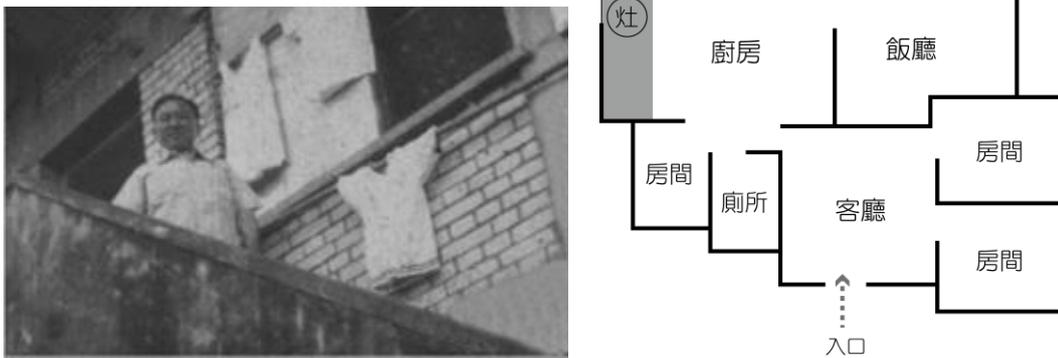


圖 3-2-13 四結宿舍舊貌與宿舍內部空間的意象圖，照片轉引自台灣產業經濟檔案-中興紙業，資料來源：筆者訪問游沈寶鳳女士，筆者繪製。



圖 3-2-14 由舊時宿舍改建成的中興大廈，照片來源：筆者拍攝。

(四) 十一間仔⁸⁶

在 1950 年代為廣闊無垠的農作區，只有零散的十一間房子並立於此，並無其他住家，因此成為早期四結當時著的地標，地方居民常以此作為這個區域的代稱。

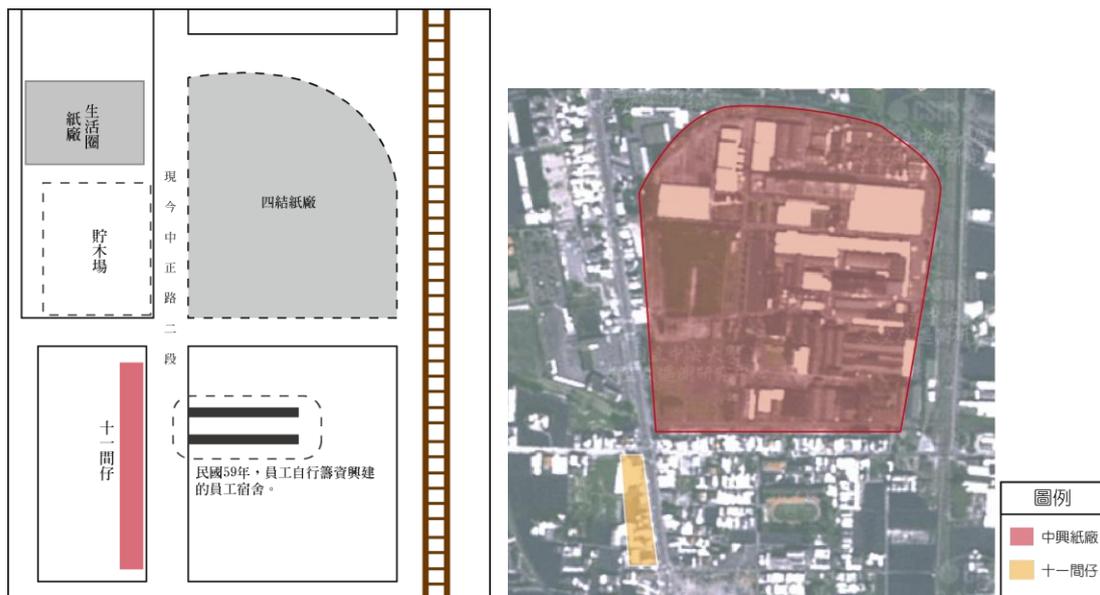


圖 3-2-15 十一間仔位置平面圖，資料來源為李育堅先生手繪的空間認知，筆者加註。

⁸⁶ 這部分為李育堅先生帶筆者所實訪的田野內容以及口述部分，於 2018 年 01 月 20 日。

三、紙廠獨特的福利與活動

(一) 衛生紙

只有紙廠員工才有的福利，是中興紙廠最具特色的福利之一，因為當時社會經濟水準不高，普遍都是使用草紙或竹片當做衛生紙。高級職員是配給紙巾紙、一般員工則配給衛生紙，時間固定每兩個月發六至八包給員工使用，如果遇到過年便會加倍送。有時客人來訪，甚至還會當作禮品送人。在早期因為紙廠的衛生紙厚度與硬度剛好，居民也會跟紙廠員工要這些紙張做喪禮所需要的白花⁸⁷。

員工的專屬福利，每二~三個月發一次，一個人很多，反正之前家裡的衛生紙都不用買，剩餘的紙漿做衛生紙，員工幾乎都用不完，所以也會拿來送禮，做的包裝比較精美的，比較體面會送給客人，但是那個衛生紙其實不太能用的，他的纖維太粗了比較不容易使用，用的時候可能要大力點。

——吳正騫，取自筆者訪談，2018年01月13日。

(三) 警衛隊與救火隊

1960年左右增設救火隊與警衛隊，規模甚至比當時的羅東消防隊還大，因為中興紙廠是一個很重要的工業用地，為了避免工安意外，雖然日治時期紙廠內部就已設置消防栓與消防水池保障紙廠的安全。但是其不僅為紙廠服務，若紙廠週遭地區發生事故也會出勤⁸⁸。

廠內設置的當時情況如下所述。

以前有兩台消防車，中興紙廠算一個很大型的建築，也容易失火有危險事故，所以當時他有兩台大型的消防車，大概十五噸左右的消防車，比那時羅東分局的消防車還要大台以及先進，因為那時的紙廠外的建築沒有那麼高大，所以當時來講比羅東消防隊還要先進，警衛隊也有駐點在這邊。

——李育堅，取自筆者訪談，2018年01月07日。

⁸⁷ 筆者訪問何根森先生之口述資料，於2018年01月16日訪問

⁸⁸ 筆者訪問何根森之口述資料，於2018年03月23日訪問。

(五) 交通車

約 1948 年(民國 37 年)購入兩台交通車各配一名司機與車掌，上班時數八個小時分常日班與早班，主要是為了員工通勤的需求所設立的福利，只要憑員工與眷屬識別證便可免費搭乘。交通車共兩輛，一輛類似現今的公共汽車，另台因為車身較高，故須從車尾走三、四階才能夠上車⁸⁹。但民國六十年因為私人運具漸漸盛行，員工對於交通車需求量減少才停止行駛。

交通車主要提供員工三項的服務內容，第一：是讓子女跟父母能夠共同通勤，固定每個上班日七點發車，接送員工上班打卡以及子弟去宜蘭上學(含宜中、蘭女、宜農與宜商)，下午五點再送員工下班回家並去宜蘭接孩子回來；第二：做為紙廠眷屬購買生活用品以及休閒娛樂的專用車，平日早上八點載員工眷屬到羅東買菜與生活日用品，因為當時羅東的民生供應品較豐沛，價格也較便宜，所以交通車固定每個星期二、四、六晚上載送員工與眷屬到羅東逛街、看歌仔戲等；第三：提供員工婚喪喜慶的租借，只要在宜蘭縣內員工都可以申請借用⁹⁰。

以前羅東廠的交通車過去，大概三十個人坐的大客車，除了載同仁上班，會進廠區讓員工下來打卡，到八點以後就沒有人打卡了，他就開到二結、三結火車站那邊載人，從舊馬路(省道未開以前)，二結派出所那條是舊的路，比較熱鬧人住很多，一直來到了四結這裡有個聚落都是中興紙廠的員工，載著往羅東，只要客車一停到羅東市場附近，所有羅東的地方攤販都會搶著過去迎接你，阿來我這裡~買肉買菜，因為中興紙廠的員工眷屬有錢，每個月都領薪資袋，買菜比較闊不會殺價，攤販都會爭取停在我這裡，11 點前再回到家裡煮中餐，甚至整理內務等等，也會載學生去宜商、宜中、羅東工商附近上課而已，交通車也是兩台，大概民國 60 幾年有歐都賣之後，交通車就漸漸沒了。

——陳鈺淮，取自筆者訪談，2018 年 01 月 17 日。

在當時公路運具尚未發達的情況下，交通車是員工仰賴的運具之一⁹¹。

⁸⁹ 這部分筆者整合居民訪談以及大二結文教基金會所提供之資料。

⁹⁰ 筆者訪問何根森先生得知當時情況，於 2018 年 01 月 11 日訪問。

⁹¹ 宜蘭市有交通車，在地人使用率不高，因為都住在附近，旁邊有一個門(一號門)，這邊就可以看到，直接從這邊出門下班就直接到了。資料取自：筆者訪問吳正騫先生的受訪內容。

表 3-2-1 交通車時刻表

時間	內容	
AM 07:10	往宜蘭	送學生至宜中、蘭女、宜農與宜商。並接員工上班。
AM 07:30	返紙廠	員工到紙廠打卡。
AM 08:20	往羅東	送員工眷屬至羅東買菜。
AM 10:00	返紙廠	去羅東接着屬買菜回家。
PM 05:00	往宜蘭	接員工回家，並接宜中、蘭女、宜農的員工子弟回家。
PM 06:00	返紙廠	學生回到四結
PM 07:00	往羅東	送員工、眷屬到羅東逛夜市（僅限一、三與五）
PM 09:30	返紙廠	接員工、眷屬回家

資料來源：筆者參酌大二結文教基金會資料佐田野調查後製表。

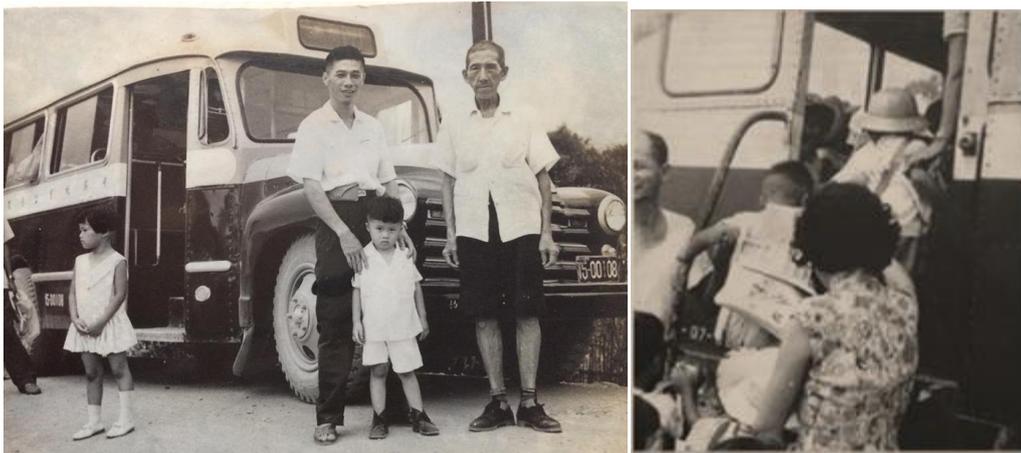


圖 3-2-16 交通車的搭乘情況，資料來源：四結居民以及轉引自台灣產業經濟檔案-中興紙業。

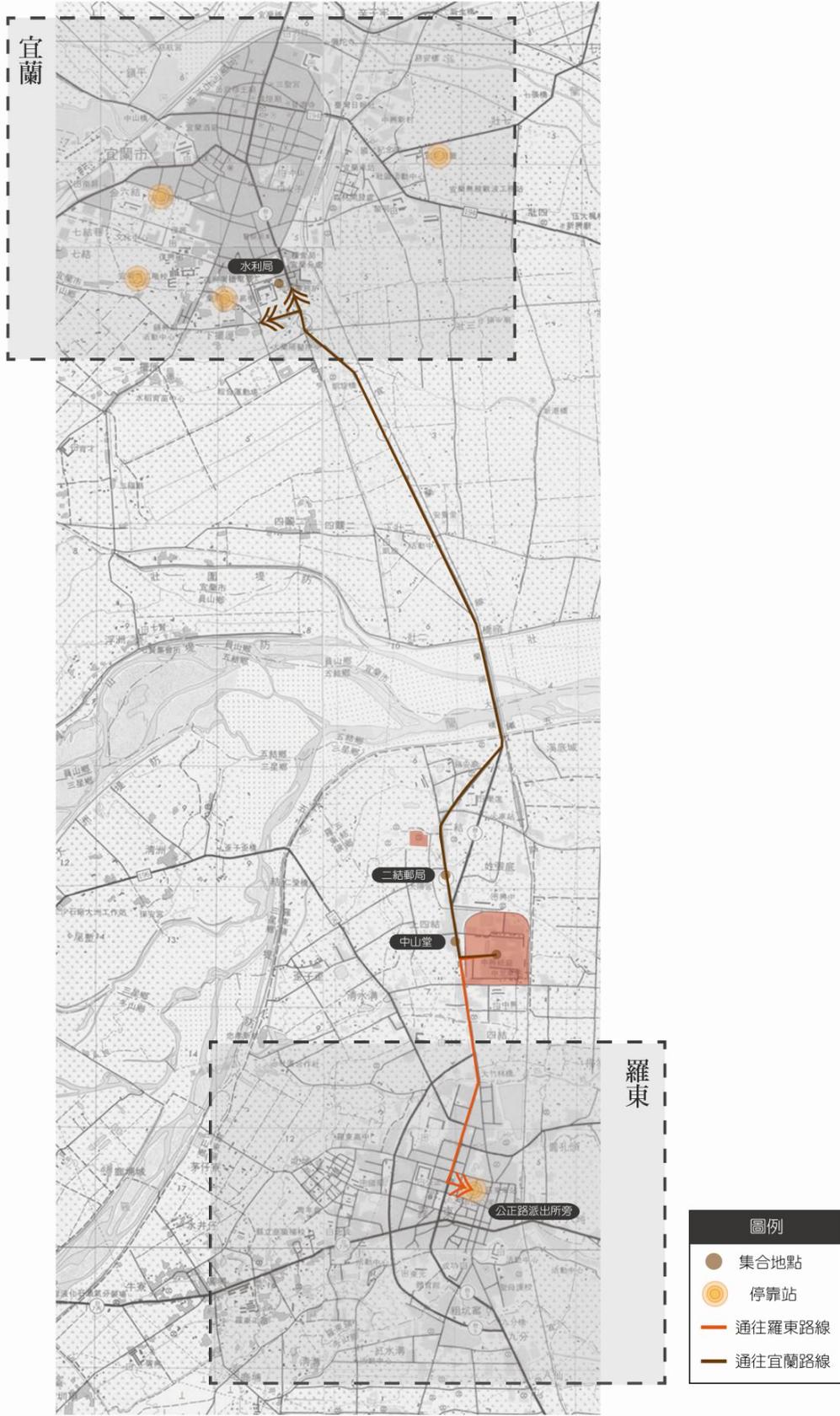


圖 3-2-17 當時幼童搭乘交通車情況，資料轉引：台灣產業經濟檔案-中興紙業，筆者加以繪製。

(六)中興國小

起初中興紙廠的員工子弟是利用廠區內的空間上課，1947 年創設學進國小羅東紙廠子弟學校(簡稱學進國小羅紙分校)，但隨著中興紙廠的員工增加，地方學子的需求也漸多，所以 1989 年獨立設校。

學生來源幾乎為員工子弟，學校名稱也因中興紙廠的緣故而改稱為中興國小。因此，中興紙廠的成立對地方不僅提供就業機會，也提高了當地教育水準。



圖 3-2-18 現今中興國小的景象，照片來源:筆者拍攝。

(二)興中國中

原本屬於五結國中的分校，後來因為中興紙廠的設置，為了因應紙廠子弟的教育需求，在此設立了分校給子弟就學。



圖 3-2-19 現今興中國小的景象，照片來源:筆者拍攝。

四、其餘重要設施

(一) 黑藥(仔)水巷

指的是萬長春圳的四結支圳，從萬長春到長興橋上游水質都是清澈的，但是當時因為尚無環保意識，紙廠常排放大量的化學藥品(蒸煮製紙的廢水)至黑藥水巷，唯有在中興紙廠周邊的水域呈混濁咖啡色，據居民所述當時的黑藥水巷很臭且不好聞，所以其得此名。

但是中興紙廠曾在黑藥水巷架設一座木造平台，供地方居民洗衣服閒話家常，但1993年改為鋼筋水泥橋後，兩岸砌石護岸，橋下的平台也同時拆除。另有部分受訪者提除了在黑藥水巷休閒戲水以外，居民亦會在水中蒐集廢棄紙漿，將其製紙轉賣為生活另謀生計。

那時候我們還會去上面一點的地方抓魚，很好玩，可是很奇怪的是這邊的魚就不會出現在紙廠附近的水那邊，我們也不會想來這裡玩，因為除了魚很少外，水真的也很臭⁹²。

——何根森，取自筆者訪談，2018年01月19日。

黑藥港，因為我們製作紙漿時，是用木材來製作的，在製作的過程當中，他剩餘的紙漿也會排放出來在黑藥港裡面，然後我們這邊早期的居民，他們有在收集這些紙漿再轉賣出去，拿來做紙或是賣給便宜紙廠做紙。

——吳正騫，取自筆者訪談，2018年01月13日。

當然，畢竟紙廠為工業設施，有部分住在附近的居民反應會聞到中興紙廠製紙時所帶來的臭味，也擔心排放的汗水會導致農田作物受到汙染。認為中興紙廠除了煙囪排放廢氣以外，排放汗水的問題也對環境造成很大的傷害。

我對紙廠的印象除了煙囪外，就是紙廠的汗水了。我住在二結王公廟旁，距離二結紙廠還有段距離，有時候還可以聞到空氣中有臭味，味道我不太會形容，紙廠大多都在傍晚的時候排放汗水，因為味道真的特別嚴重。

——黃素蓮，轉引自吳宇軒(2016)的訪問內容。

⁹² 何根森先生所述，筆者與何先生實訪黑藥水巷後所紀錄的口述資料，筆者2018年01月19日訪問。



圖 3-2-20 左邊為現今，右邊為昔日的黑藥水巷之樣貌，照片來源：上四社區居民提供。

(二) 石碑仔（殉職紀念碑）

昭和十一年(1936年)8月24日下午2點45分，工廠的第一號蒸解釜爆破(蒸解釜的功能為煮樹皮、鈔票紙回收分解為紙漿的爐子)，這件事故殉職者含日人七名，宜蘭郡六名，所以建立此碑弔之。至今石碑仔仍留存，每到中元節紙廠員工以及居民仍會到這拜拜，祭拜的相關經費也由紙廠補助⁹³。



圖 3-2-21 殉職碑，左圖照片來源：筆者拍攝以及上四社區居民提供。



圖 3-2-22 殉職碑祭拜情形，照片來源：上四社區居民提供。

⁹³ 據何根森先生所述，至今仍有退休的紙廠員工會維持這樣的習俗到這邊拜拜。

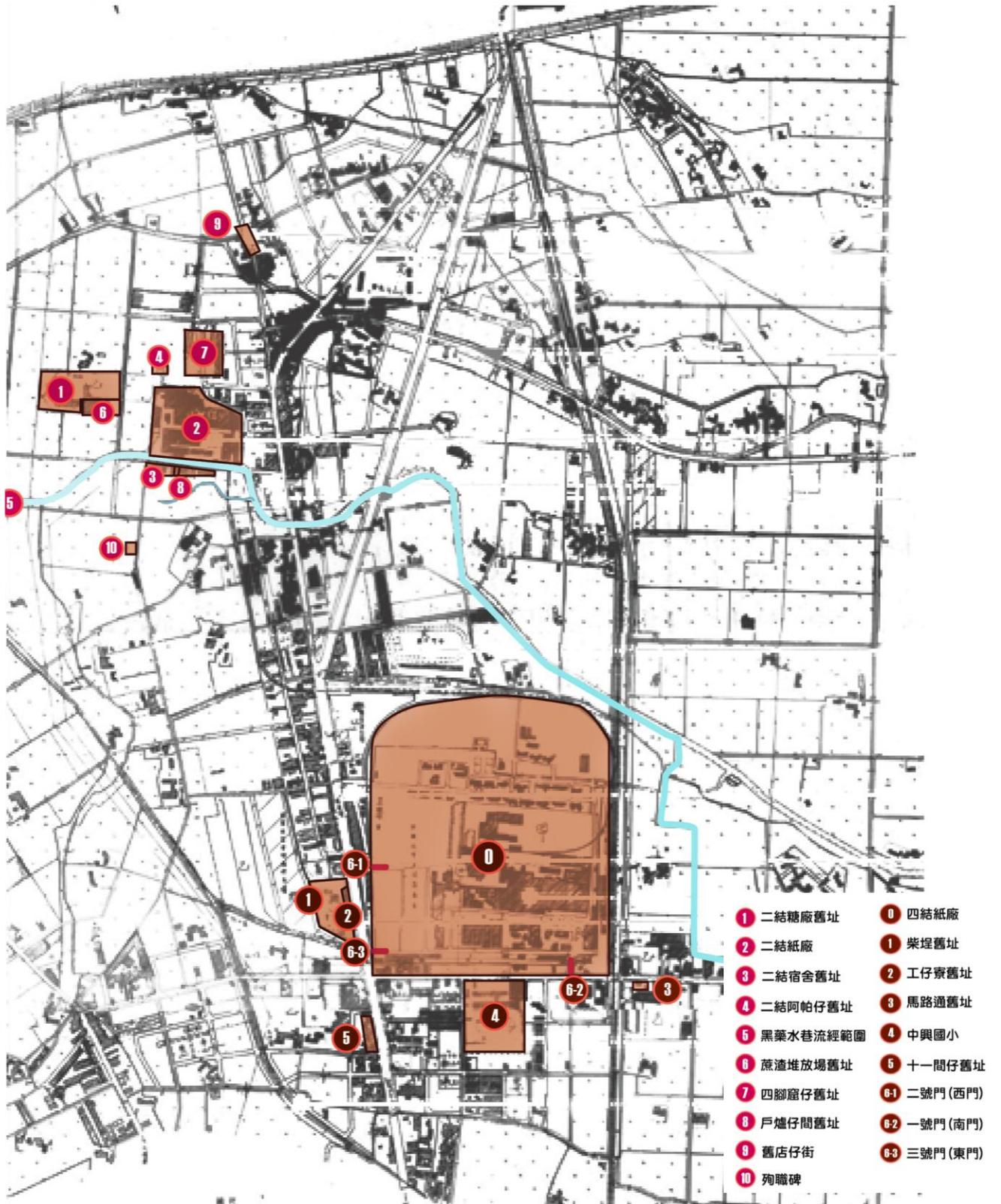


圖 3-2-23 1960-1970 年代廠外的產業遺構位置圖，筆者加註。

第三節 圍繞紙廠而生的生活圈

1960年，紙廠免費提供屋舍與水電的方式來吸引商家進駐，服務的內容包含食、衣、住、育、樂等基本生活機能，也因為如此形成以中興紙廠為主的職工生活圈，使許多職工在此置產，甚至至今仍聚集於此。雖然生活圈的土相繼變賣予電信局，現已不可見。但是筆者仍透過訪問仍居住於此的職工，以瞭解當時生活圈的情形。

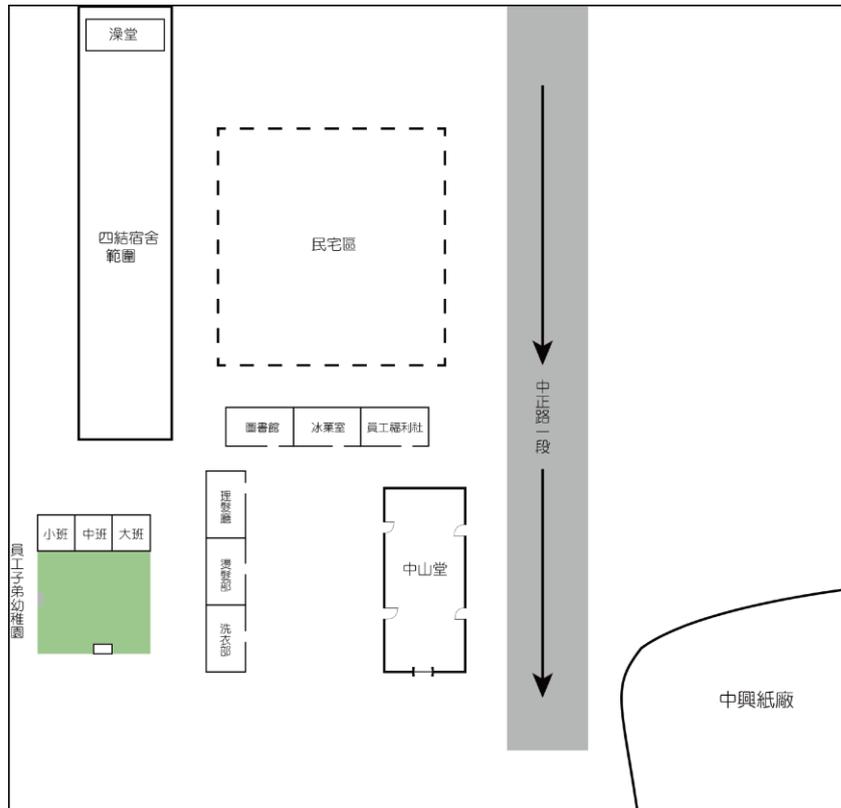


圖 3-3-1 紙廠社區生活圈平面示意圖，資料來源：大二結基金會資料與何根森的受訪內容，筆者綜整資料後繪製。



圖 3-3-2 紙廠生活圈照片，照片來源：中興文創園區紙常設展。

一、員工福利社

紙廠為員工設置的小型雜貨店，販賣基本的生活用品、雜貨與點心等，住在紙廠周遭的居民也能夠買東西⁹⁴，服務的對象不侷限員工或員工眷屬。福利社放置小本子在櫃台讓員工賒帳，金額再扣除員工的薪水中。

筆者以王桂英⁹⁵小姐所描述的情況如下：

以前四結那邊有福利社，如果你要買甚麼東西，可以去那裏買比較便宜，那時候還可以用賒帳的方式，直接從薪水裡面扣，他有一個本子給你，如果你今天買醬油還是甚麼，那本子你花了一百塊，再發薪水的時候就扣錢一百塊，你不用帶錢也可以去，要用錢買也可以。

除此之外，雖然福利社賺的利潤比外面商店來得少，但福利社所賺的錢是屬於員工的，舉例來說福利社若今年賺五十萬，那麼這筆錢便是員工的福利金⁹⁶，並不屬於紙廠的營收項目。

二、中山堂

1960年興建完成，因為是員工平常休息的場所，所以又稱奈良仔(台語)。中山堂對紙廠員工是極為重要的場域。平時會舉辦節慶、活動(電器展)，甚至是成為員工的集會場所，假日中山堂則會放映不同的電影提供員工觀看，員工一個月都會拿到四張分配好的票券。電影放映的時間是在禮拜六晚上、禮拜天下午與晚上共三場，票券也會依時段分為白色、紅色與藍色等三色來區分，進場看電影主要是認票不認人，並且需依據場次所標示的顏色入場⁹⁷。這也讓居民擁有各種免費入場的小技巧所產生有趣的現象，如下：

中山堂等於員工的休息中心，只要星期日下午晚上各一場電影，公司有發電影票，是認票不認人，持票入場，我們小時候會調皮偷鑽進去，進去之後會偷偷把側門打開，讓其他朋友們看免費的電影，也有人再撿票根重新黏回去，蒙混進去，甚至緊跟不認識的人，怎麼說呢?就是很有回憶的地方。

——何根森，取自筆者訪談，2018年01月19日。

⁹⁴ 筆者訪問何根森先生所述，2018年03月23日。

⁹⁵ 王桂英小姐，上四村鄰長夫人曾在二結紙廠整理股服務37年，筆者於2018年01月22日訪問。

⁹⁶ 筆者訪問何根森先生所述，2018年03月23日。

⁹⁷ 筆者引述與何根森先生所述的情況，並參酌大二結基金會所提供的歷史資料。

但隨著中興紙業財務逐漸緊縮，1996年中興紙廠開始切割無生產功能的土地來變賣維持營收，最終中山堂以一坪五萬的價格賣給電信局，雖然員工當時也自組團體提出承購中山堂的訴求，但最終中山堂還是被拆除⁹⁸。現今的位置已是匯豐汽車經銷處，但對居民而言中山堂是不可磨滅、地方重要的生活記憶之一⁹⁹。

三、冰菓室

除了賣冰以外也會販賣水果，每當中山堂放映的電影結束，人潮總往冰菓室一擁而上，是紙廠子弟小時候充滿懷舊記憶之處。每當冰品製作完成時，常有許多家眷提著小鐵桶在外排隊等候¹⁰⁰。

四、圖書館

紙廠為了提供員工進修、休息所設置的地方。要有借書證才能夠借書，非員工亦可借書。一次可以借閱三本，主要是認證不認人，無借書證仍能進入圖書館現場翻閱，與現今圖書館的管理方式差不多。

五、洗衣部¹⁰¹

紙廠補助水電費、服務的對象以紙廠員工為主，洗衣服一件是九毛錢，褲子一塊一毛錢，比起外面平均的洗衣價格來得便宜。但自從改成興中紙業後，洗衣部就沒有補水電、租房費用，甚至還加收福利金，使得洗衣價格也提升了一些。



圖 3-3-3 洗衣部當時情景，照片來源：中興文創園區紙常設展。

⁹⁸ 此處則是整理筆者訪問吳正騫先生的內容，吳先生曾參與陳情活動。

⁹⁹ 在筆者訪問地方居民、昔日員工時，大部分居民都會提及到中山堂。

¹⁰⁰ 資料引述大二結文教基金會。

¹⁰¹ 這部分筆者引述影像紀錄腳本一李長義先生的受訪內容。

六、理髮廳與燙髮廳

外面理髮需要三塊多，紙廠的理髮廳只要一塊多，除了紙廠員工以外，二結與四結地區的居民也會帶孩子來這邊剪頭髮，紙廠每個月也會給員工兩張理髮券並採認券不認人的模式。當時的消費方式是先買單掛號再拿牌子候位，是純理髮不洗頭的有趣現象¹⁰²。燙髮廳則是提供女性員工或家眷燙髮的服務。

七、子弟學校

紙廠為員工設置的幼稚園（俗稱子弟學校），讓員工可以將孩子放在子弟學校後去上班，下班後再把小孩子接回家。當時全鄉只有中興紙廠設置幼稚園¹⁰³，在過去生活水準普遍不高的時代裡，讀幼稚園是很不容易的事情。



圖 3-3-4 員工子弟學校，照片轉引自：台灣產業經濟檔案-中興紙業。



圖 3-3-5 紙廠社區生活圈套地籍圖，資料來源：筆者參酌李育堅先生的受訪內容，筆者加以改繪。

¹⁰² 資料取自：大二結基金會提供的歷史資料。

¹⁰³ 筆者訪問三興村鄰長楊金榮先生所述，於 2018 年 01 月 17 日。

第四節 小結

1959年中興紙廠與其他製紙工廠不同，仍具備公營產業的身分，台北士林紙廠、台中大肚紙漿株式會社等紙廠皆已民營化，遂中興紙廠僅管有著連年累積的龐大債務，但是身為國營企業的背景，仍提供員工豐富的福利與基礎設施，這也使多數居民與職工將中興紙廠當作另一個家¹⁰⁴看待。儘管現今多數產業遺構、福利設施與紙廠社區已不存在，譬如：紙廠設置的中山堂、衛生紙以及交通車等，但都是受訪者在筆者受訪時皆會提及的基礎設施與福利，甚至以中興紙廠提供的福利、設施為傲。

且由於職工長時間都在中興紙廠工作的緣故，員工亦會利用廠內的設施結合在生活之中，例如：利用多餘的蒸氣設置蒸飯箱，讓員工休息的時間可以吃便當填飽肚子，或是利用工業廢水接管而成的簡易澡堂，提供員工下班能夠洗去一整天工作的髒汙、疲勞後再回家，這些都是職工除了在紙廠工作外紀錄的勞動記憶，非勞動者或是與中興紙廠息息相關的居民，是不知道這些產業空間曾發生的事情。

再加上圍繞紙廠形成的獨特生活圈，使受訪者至今仍居住四結廠區周邊，主要是因為中興紙廠當初在建構食衣住行等福利設施時，除了帶動著地方的發展也連動著居民的日常生活，使當地民衆的生活幾乎和中興紙廠的營運綁在一起，甚至帶動當地市鎮發展，並改變社區聚落形貌。儘管現今與紙廠攸關的設施已不可見，但中興紙廠極具庶民生活的社會意義，居民也對中興紙廠建立強烈的認同感，並不會因為中興紙廠的倒閉、設備的不見而消失。

綜合上述，筆者能夠理解地方居民對中興紙廠產生認同感的背景，多數受訪者對中興紙廠常共同提到相關的生活記憶與場所，譬如：搭乘交通車前往羅東鎮採買個人用品或是紙廠尺寸的專用術語等等，可瞭解居民對中興紙廠的認同感非個人而是集體的認同。雖然現今中興紙廠大多數的產業遺構消失，甚至破碎的廠房難以講述生產過程，這也使得中興紙廠活化為中興文化創意園區的過程中困難重重，地方社群團體憑藉對中興紙廠的認同感開始自組動員組織參與工業遺產活化的行動。

¹⁰⁴ 其實不僅僅一位受訪者發表類似紙廠就為另一個家的言論，而在這邊筆者是引述當時田野訪問中訪問到的中興村社區發展協會居民們所闡述的內容，筆者於 2018 年 01 月 13 日訪問。

第四章 社群團體參與工業遺產保存的過程

思想與感情層面的文化，是基於我們的意義與定義來紀錄歷史，但反過來說，當我們共同生活情況面臨改變時，我們必須付諸行動。

—轉引自 Williams(1988)，P.295。

由礦工們組成的社區，代表的是他們曾經生活的地方，同時也是繼續在那裡生活下去的地方，他們投資不僅是好幾代的經濟，更累積好幾代的社會與人際的關照。下一代必將繼而為之。也因為這種強烈的整體羈絆，才使社區有存在的意義。

—摘取自 Williams(1988)，P.124。

第一節 地方團體和園區的互動

自 2013 年宜蘭縣文化局接管中興文化創意園區後，便開始積極在文創園區舉辦一連串的活動，過程中亦引發地方社群團體對中興文創園區的關注。筆者以大二結文教基金會以及中興文創三村促進會為例，兩個社群團體成員皆與中興紙廠攸關，尤其大二結文教基金會為當地極具影響力的社群團體，但兩個地方團體卻與經營中興文化創意園區的宜蘭縣文化局採取不同的態度參與中興紙廠活化的過程，參與的過程中也分別為中興文化創意園區帶來不同的影響與幫助，筆者將在本節討論這一部分。

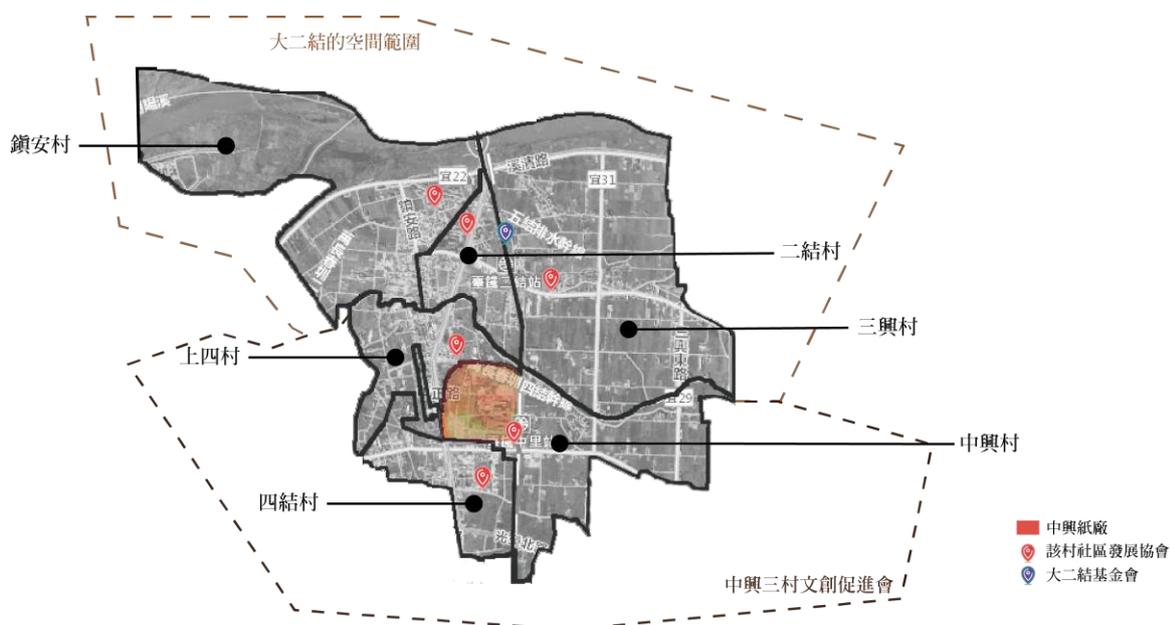


圖 4-1-1 中興員工回娘家的活動現場。照片來源：筆者自行繪製。

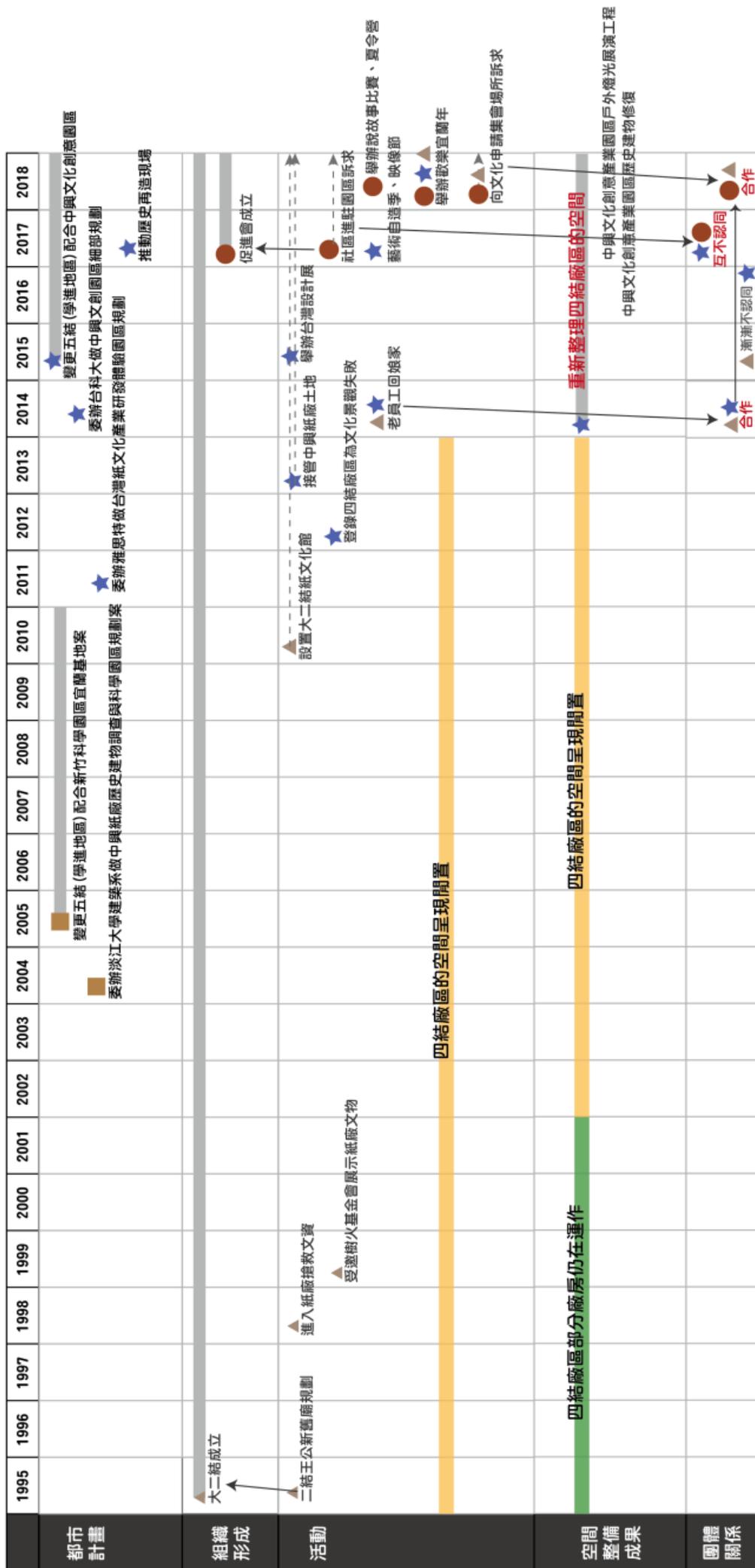


圖4-1-2 地方社群參與中興紙廠活化為文創園區的過程。資料來源：台灣採購公報網、筆者綜整受訪者(吳正騫、林莫鴻、何根森)口述資料自行繪製。

一、地方團體的背景介紹

(一)大二結文教基金會

1. 成立背景

1986年由於二結王公廟的香客逐年增加，舊廟漸漸面臨空間不足的問題，再加上屋頂長年失修導致漏水的情況，種種問題讓廟方開始研擬興建新廟的計畫，1993年經過信徒大會的討論後確定興建新廟解決問題。新廟的設計則延聘象設計集團負責。但是舊廟的留存便成為地方居民另一擔憂的問題，畢竟二結王公廟自清隆時期便是二結地區居民主要的信仰中心。因此廟方為了能與公部門、規劃者等外來單位進行有效率的溝通，1995年決定建立大二結基金會做為對公部門、規劃單位聯繫的窗口。在推動新舊王公廟計畫的過程中，基金會以舉辦座談會的方式廣納不同族群，譬如：年輕學生、老人家對舊廟的想像，1997年大二結基金會甚至舉辦千人移廟¹⁰⁵的活動，讓民衆關注地方議題，更加凝聚地方居民對二結地區的認同感。

雖然大二結基金會的社群範圍以二結王公廟的祭祀圈為主¹⁰⁶。但是自大二結基金會自成立後，除了二結王公廟的議題以外，基金會亦關注其他具當地文化價值的有形資產，譬如：保存二結穀倉、建立紙文化館等，藉由社區營造的方式凝聚居民共同意識保存地方文化資產。

2. 成立紙文化館的契機

1981年起中興紙廠由於新聞紙的滯銷、林田山林場火災等外在因素，財務負擔日益沉重，每年甚至還需得負擔利息3億5千萬元，使營運虧損金額逐年攀升，所以在1987年政府將屬於國營企業的中興紙廠列為第一批民營化的項目¹⁰⁷。

為了緩和中興紙業的財務狀況，中興紙業變賣廠區內多台造紙機具以及相關製紙設備的方式換取資金。這也促成1998年大二結基金會進入中興紙廠搶救文資的契機，至今許多攸關中興紙廠的文物便是在這段時期搶救下來的，當時的情況筆者引述受訪者的內容如下：

¹⁰⁵ 在師傅的指導下，居民、信徒與文化工作者以共同拔河的方式，將舊廟平移置廟埕對面約90公尺的預定地點，並旋轉180度，將舊廟廟體與新的基礎接合。資料取自：大二結基金會紀錄千人移廟一事。

¹⁰⁶ 取自筆者與林奠鴻先生的訪談內容。於2018年01月18日訪問。

¹⁰⁷ 戴寶村(2008)。

中興紙業即將結束營業的這段期間，我們就進入廠區搶救。搶救文資的契機是因為中興紙業的董事長，他知道我們基金會對於文史紀錄很重視，所以在一些較重要文件要回收變成紙漿時，主動詢問基金會要不要。可惜當時我們進入的時間還是太晚，僅能搶救少部分文物，大部分的機具都已被變賣。

——林奠鴻，取自筆者訪談，2018年08月03日。

進入紙廠搶救剩餘文物的過程，大二結基金會透過拍攝影片的方式紀錄當時中興紙廠各廠區民營化前的情況。也因為如此，1999年台北樹火紀念紙博物館主動邀請大二結基金會展示宜蘭紙業的發展歷程，大二結基金會更積極地向職工與居民蒐集和中興紙廠攸關的老照片與文物。

除此之外，大二結基金會為了要延續中興紙廠有形與無形的價值，以中興紙廠帶給地方的意義做為社區觀光發展的方式，企圖打造一個與「紙」有關的社區環境，所以在2010年租用五結農會的二結穀倉11號倉庫設置「大二結紙文化館」，展示這段時間留存的紙廠文化資產，內容包括小型蒸煮釜、設備與員工的聘書等文物，大二結紙文化館成為唯一向居民、遊客展示、典藏中興紙廠文資的場所。這也使中興文化創意園區初營運時，仰賴大二結紙文化館所留存的文物，甚至多次與大二結基金會合作舉辦活動，讓宜蘭縣政府與大二結基金會開始成為一種夥伴關係。

表 4-1-1 大二結基金會的發展歷程表

時間	事件	備註
1986	廟方有鑑於舊廟空間狹窄，加上常年漏水等問題，研議改建新廟。	
1987	在政府輔導下，中興紙業公司即著手進行民營化。	
1993	經過信徒大會通過後，延聘日本象設計集團負責新廟的設計工作。	
1995	地方居民成立大二結文教基金會。	
1997	舉辦千人移廟二結埕活動。	
1998	進入中興紙廠搶救剩餘文化資產。	
1999	基金會協助台北樹火紙博物館舉辦展示台灣紙業發展歷程的活動。	
	宜蘭縣文化局託台大城鄉基金會宜蘭工作室針對二結穀倉進行『史蹟調查研究與古蹟修復計畫』	
2001	二結穀倉採委外經營的方式，由大二結文化基金會經營管理。	中興紙廠民營化的
2010	租用五結農會二結穀倉11號倉庫設置「大二結紙文化館」。	
2014	與中興文化創意園區協辦中興員工回娘家的活動。	
2017	成為中興文化創意園區紙常設展的資料提供單位。	

資料來源：大二結文教基金會、戴寶村(2008)，筆者彙整製表。

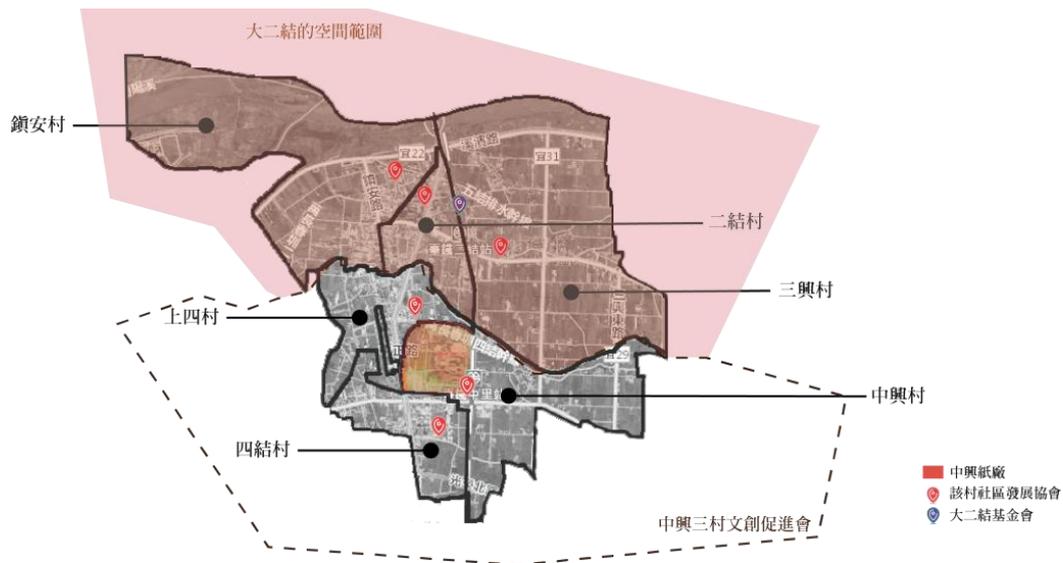


圖 4-1-3 大二結空間範圍圖，底圖來源為台灣百年歷史地圖，筆者自行繪製。

3. 大二結參與文化創意園區規劃帶來的幫助

自 1993 年二結王公廟的議題之後，大二結基金會陸續投入許多地方社區營造的行動至今，推動的過程中逐漸熟悉公部門申請計畫的流程與撰寫計畫書的形式。再加上前述所言，遂與宜蘭縣政府是共同推動地方事務的夥伴。

再加上大二結文教基金會掌握地方多數的社會資源¹⁰⁸，地方團體經常在申請計畫或是推動活動遇到問題時，會主動尋求大二結文教基金會的諮詢與幫助，所以從中媒合許多社區居民與園區共同協辦活動。也因為如此，大二結文教基金會充分運用其空間與人力資源，幫助宜蘭縣文化局與周邊的機構、學校與廟宇結合，並且在參與相關活動的過程與專業團隊「搏感情」吸取專業知識。

且宜蘭縣文化局為了能夠中興文化創意園區展示中興紙廠的產業脈絡，所以園區的資料來源多仰賴大二結文教基金會的幫助。每當中興文化創意園區舉辦活動或是講解中興紙廠的歷史時，也會過來尋求大二結基金會成員的協助舉辦活動，譬如 2014 年園區未開幕前，宜蘭縣文化局與大二結基金會合作舉辦的「老員工回娘家活動」，由於是用地居民的角度詮釋中興紙廠的價值，所以得到居民與參展民衆許多熱情迴響(請見圖 4-4-4)。

¹⁰⁸ 社區也會自己去向鄉公所或是其他單位申請補助來舉辦活動，但像一些需要跟地方團體合作的案子，就會透過大二結基金會協助整合向政府取得補助款共同舉辦活動。資料取自：筆者受訪吳正騫先生的內容，2018/08/04。



圖 4-1-4 中興員工回娘家的活動現場。照片來源：大二結基金會。

大二結基金會與宜蘭縣文化局共同協辦活動的過程，如下所述：

起初公部門有來找我們討論該怎麼跟文創園區配合，所以我們是與文創園區創造一個夥伴關係，而不是和廠商建立這種關係，舉辦的活動像還沒開幕前舉辦的中興員工回娘家那種的為主，畢竟我們能夠理解中興紙廠與地方的連結，所以我們知道該怎麼去呈現活動，也透過這樣的方式得到很多退休員工的迴響與感動。

——林奠鴻，取自筆者訪談，2018年08月03日。

遂從上可知，最初大二結基金會是與宜蘭縣文化局採「文資保存與文創並行」的方式共同推動活動。從2017年7月中興文化創意園區開幕的紙常設展中，亦可見大二結基金會做為提供資料、廠房文物主要的單位。藝術家要協助中興文化創意園區舉辦活動之前，宜蘭縣文化局都會請大二結基金會成員為藝術家介紹中興紙廠的歷史，這也讓大二結文教基金會間接成為詮釋中興紙廠歷史唯一對外的窗口。

公部門知道我們對於中興紙廠的歷史是很清楚的，每次有設計家、藝術家要進入園區創作時，就說你去找基金會某某某，因為設計者並不知道廠區背景，譬如為什麼我們的廠區為會被挖好幾個洞等問題，只有需要幫助的時候才會請求協助。其實後來我們與園區也沒什麼互動，他們需要幫助的時候才會找我們，整個規劃過程、議題討論卻都沒有被受邀參與討論。

——A15，取自筆者訪談，2018年01月18日。

但是從大二結基金會與園區雙方的合作過程中，基金會的成員漸漸發現自己宛如公部門的工具般，園區僅在需要幫助時才會尋求基金會的幫助，但是大二結基金

會在園區活動規劃初期被排除在外，甚至還會發生租借給園區舉辦策展計畫的東西遺失等情況。

這讓深耕地方已久的大二結基金會從主動與公部門合作的態度轉為憂慮以及被動的立場，甚至認為宜蘭縣文化局推動中興文化創意園區的活動並不是以中興紙廠具備的文化價值做為出發點，這也使大二結基金會與園區的互動關係遂漸漸從主動化為被動的角色。

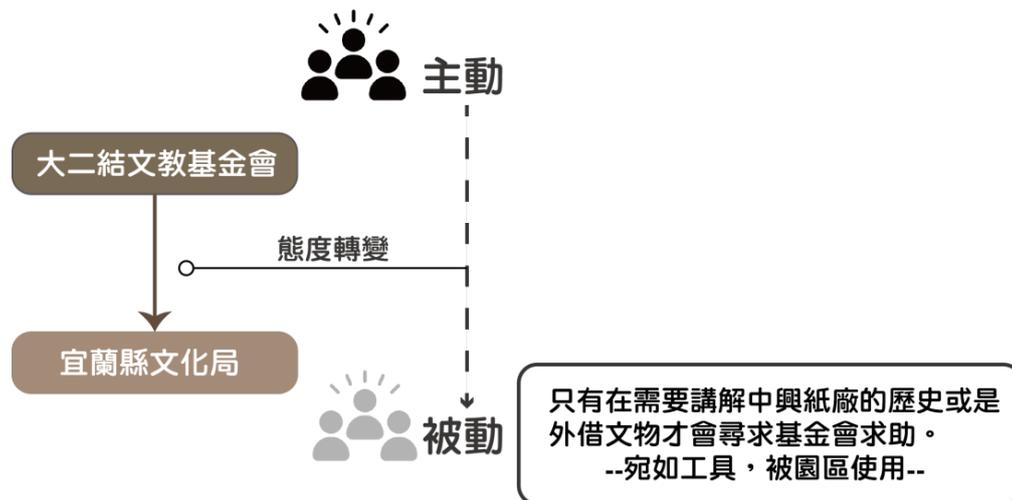


圖 4-1-5 大二結文教基金會對文化局態度轉變圖，圖片來源：筆者繪製。

(二)中興文創三村促進會

1.成立背景

成立的契機是中興文化創意園區規劃初期，未納入居住園區周邊三個村(中興、四結與上四村)居民的意見，所以在規劃初期未被納入討論以及中興文化創意園區試營運後宛如蚊子館的情況下。2017年7月中興文創三村促進會正式成立，由園區周邊的三個社區發展協會便集結一起¹⁰⁹成立中興文創三村促進會(詳見圖4-1-6)。

反觀大二結基金會的成立背景，該團體的多數成員曾於中興紙廠工作過，成員的背景皆與中興紙廠息息相關的。簡而言之，中興文創三村促進會是為了回應中興文化創意園區的經營模式而成立的地方團體。這也指出一個問題，住在中興文化創意園區周邊的居民竟然是抱持對文創抱持懷疑的態度來與園區當鄰居。

¹⁰⁹ 陳松根老師，為宜蘭五結地區的社區大學教導社區營造課程的老師，亦是幫助中興、四結與上四三村成立中興文創三村促進會的推動者，筆者訪問於2018年01月18日。

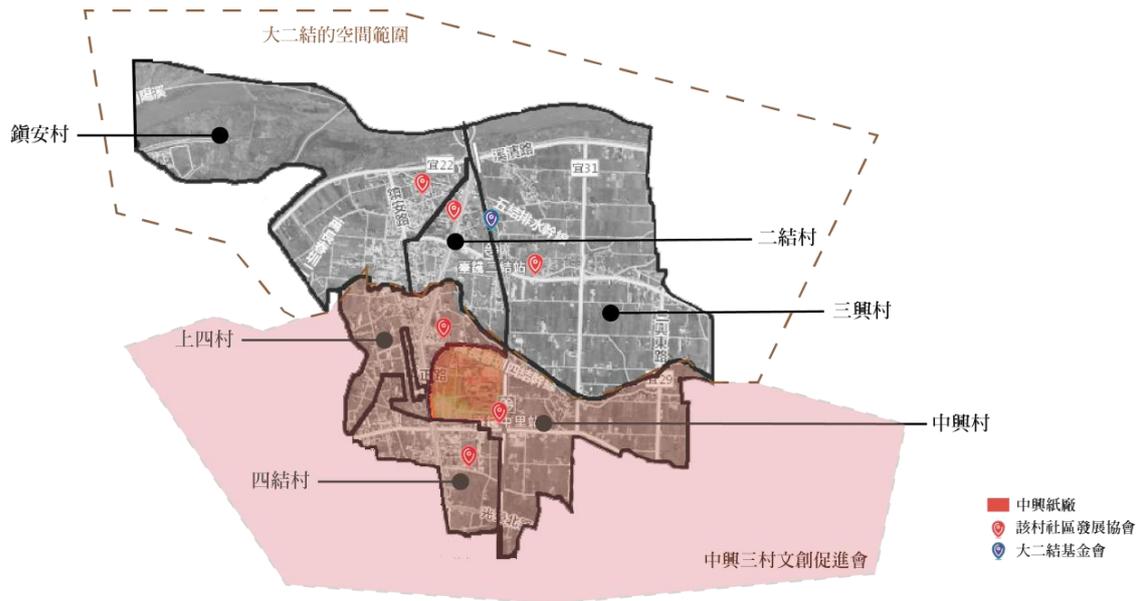


圖 4-1-6 三村促進會的空間範圍圖，底圖來源為台灣百年歷史地圖，筆者自行繪製。

2. 與宜蘭縣政府展開對話

中興文創三村促進會期望透過公部門與居民雙方理性對談的方式，理解雙方的想法與立場，促進會成立後的第一件事情，便是於 2017 年 11 月底邀請宜蘭縣文化局副局長為促進會的成員講解目前中興文化創意園區的計畫、經營策略以及社區如何參與的管道等內容(詳見圖 4-1-7)。

當時的情況如下：

那時我們邀請宜蘭縣文化局副局長宋隆全來與地方對話，之後文化局就開始講這些東西，像是願景、原則、內容、預定的期程、現況以及社區參與的部分，可是他們卻忽略對我們而言最重要的社區參與規劃。

他花了半小時把這些講完，卻忽略社區參與這一塊。這塊是在地多少人想知道的，當時我問官員為甚麼沒有談這一塊，他竟然簡單回我一句「這是專業知識，社區民眾無法參與」，那天我就火大了，現在是知識型社會，大家關心自己的社區，公部門怎麼可以抱持自私且傲慢的態度呢？

——A16，取自筆者訪談，2018 年 01 月 18 日。

對談後的結果卻讓中興文創三村促進會的成員皆感到失望。筆者從這次的會談過程中，能夠發現宜蘭縣文化局的態度對於促進會成員的意見抱持保留的態度，甚

至隔絕於園區規劃之外，認為規劃是屬於專業知識的範疇，居民並不理解推動中興紙廠活化的程序，相反的，居民也從這次會議後，認為公部門是一個僅有理論、理想的「局外人」。

對此，筆者認為宜蘭縣文化局與中興文創三村促進會兩者皆是站在提振地方發展的立場，但是矛盾的是卻無法對共同的目標達成共識，在未有地方社群團體參與工業遺產保存的溝通機制下，中興文創三村促進會各社區發展協會開始透過不同的方式，試圖參與中興文化創意園區的規劃之中。



圖 4-1-7 當時邀請公部門於地方社區發展協會演講的照片，照片來源：陳松根先生。

3. 不與文化局合作，帶給文創園區的幫助

由於中興文創三村促進會與文化局未達共識的結果，遂促進會的成員開始透過自己的方式推動中興紙廠的地方文化。中興文創三村促進會的成員認為園區是與社區共享地方的文化資源，但是目前文創園區的經營模式卻變成是社區在做社區的產業，中興文創園區反而在做自己的產業，此舉筆者認為難保工業遺產保存的永續性，但是中興文化創意園區卻忽略這一塊的重要性。

對此，筆者引述促進會的成員所說的一段話：

我們希望能與園區共享地方的繁榮，但是現在不管園區辦甚麼活動，我們卻完全沒有連結。其實園區不管辦甚麼活動都可以，只要能讓在地的社區參與就好，我們社區也有產業，不懂為甚麼變成文創園區一套，我們自己搞一套，讓我們地社區產業與文創園區是分開的。

——A10，取自筆者訪談，2018年01月13日。

這也使中興文創三村促進會各社區開始透過自己的方式來發揚自己的產業、中興的文化，中興文創三村促進會的各社區發展協會也透過資源共享、互相協助舉辦活動的方式，發展在地產業與傳承中興紙廠的文化價值。如下：

(1) 中興社區發展協會

是中興文創三村促進會的三個社區發展協會中成立最晚的協會，但卻是傳承中興紙廠文化最積極的社區。中興社區開始以子孫共學的方式開始與中興社區鄰近的中興國小合作，透過自己的方式傳承中興紙廠的文化。固定每週五早上中興社區會安排耆老進入中興國小向學生講述歷史¹¹⁰，讓年輕的地方學子能夠了解地方故事。

我們這邊的孩子，他自己的阿公阿嬤等都有曾經是在中興紙廠工作的員工。因為這一代的孩子對於地方記憶，已經沒有舊紙廠的記憶，儘管目前仍有興中紙業在營運，但孩子們目前也無法了解製紙流程。

——A03，取自筆者訪談，2018年01月13日。

中興社區發展協會希望舉辦相關的活動讓在地學生能夠進入中興社區，地方的耆老們向年輕的學子分享中興紙廠的歷史，亦舉辦其他的活動，譬如：2018年8月初舉辦的「不一樣」夏令營(詳見圖4-1-8)，便是中興社區發展協會主動與佛光大學的學生合作，採大學生帶營隊的方式與在地的小學生共同認識中興紙廠的歷史。

像我們學校鄰近中興社區彼此共同發展一些課程，畢竟我們這邊的孩子，他自己的阿公阿嬤等家族裡面幾乎是曾在中興紙廠工作的員工

——中興國小校長，取自筆者訪談，2018年08月02日。



圖 4-1-8 中興社區與中興國小合辦不一樣夏令營的照片，照片來源：中興社區。

¹¹⁰ 引述與中興國小校長訪談的內容，於 2018 年 08 月 01 日訪問。

對此，筆者以中興文化創意園區與中興國小合作舉辦的活動做比較，發現中興文化創意園區舉辦活動的方式偏向學生與藝術家、工藝家共同創作藝術品的的方式為主。這部分與社區傳承在地文化舉辦活動的方式有很大的不同。促進會各社區發展協會為中興文化創意園區注入在地的人才與不同調性的活動宣傳園區的地方價值，吸引不同族群(如小學生、外地學生等)共同關注地方議題。

去年跟中興國小合作活動，一來是文教機關就是我們的鄰居，二來我們這邊也會協助學生進來園區甚至認識園區，推廣教育來講，我認為我們園區是一個好的選擇。

—— 園區工作人員 A21，取自筆者訪談，2018 年 08 月 02 日。

像是去年的中興園區洗手池，有做馬賽克拼貼，就是請中興的孩子與藝術家共同創作，像今年的展就是叫做紙的也有邀請我們學校去合作辦一個工作坊，就是做紙漿把她擠成一個形狀，讓孩子自己發揮

—— 中興國小校長，取自筆者訪談，2018 年 08 月 02 日。

(2) 四結社區發展協會

2017 年銅板機房的廠房內舉辦說故事比賽，讓社區的耆老們能夠進入中興文化創意園區述說自己的故事，四結社區發展協會也藉由這個機會來紀錄紙廠的歷史。活動經費則是透過宜蘭縣政府的活動補助，其餘補助則仰賴四結福德廟的經費。除此之外，四結社區的居民曾推廣手抄紙的活動，但礙於經費不足¹¹¹而放棄。



圖 4-1-9 四結社區舉辦說故事的活動照片，照片來源：李育堅先生。

¹¹¹ 向市公所申請補助款未過，主因是大二結基金會已投入相關手抄紙的活動且計畫周全，其申請的活動計畫無法與大二結基金會比擬。

(3) 上四社區發展協會

2017 年上四社區發展協會與四結社區等其他位於五結鄉的社區發展協會，共同興辦 2017 年的社區月曆，每月以一個社區做為主題，透過圖文方式介紹當地自然景觀、人文采風與特色產業。其中上四社區發展協會在社區月曆多篇談述中興紙廠人文風情，將中興紙廠帶給上四社區的特殊性做為社區的發展特色，傳承中興紙廠的歷史價值。

表 4-1-2 中興文創三村促進會的發展歷程表

時間	事件
2017	上四社區與四結社區協同其他社區發行社區月曆。
2017.07	中興文化創意園區開幕。
2017.11	中興文創三村促進會成立。
	促進會主動邀請文化局至社區之中討論中興文創園區的規劃。
2018	四結社區舉辦說故事比賽。
	中興社區與中興國小合作興辦子孫共學的課程。
2018.08	中興社區舉辦不一樣的夏令營。

資料來源：中興文創三村促進會成員的受訪內容，筆者彙整製表。

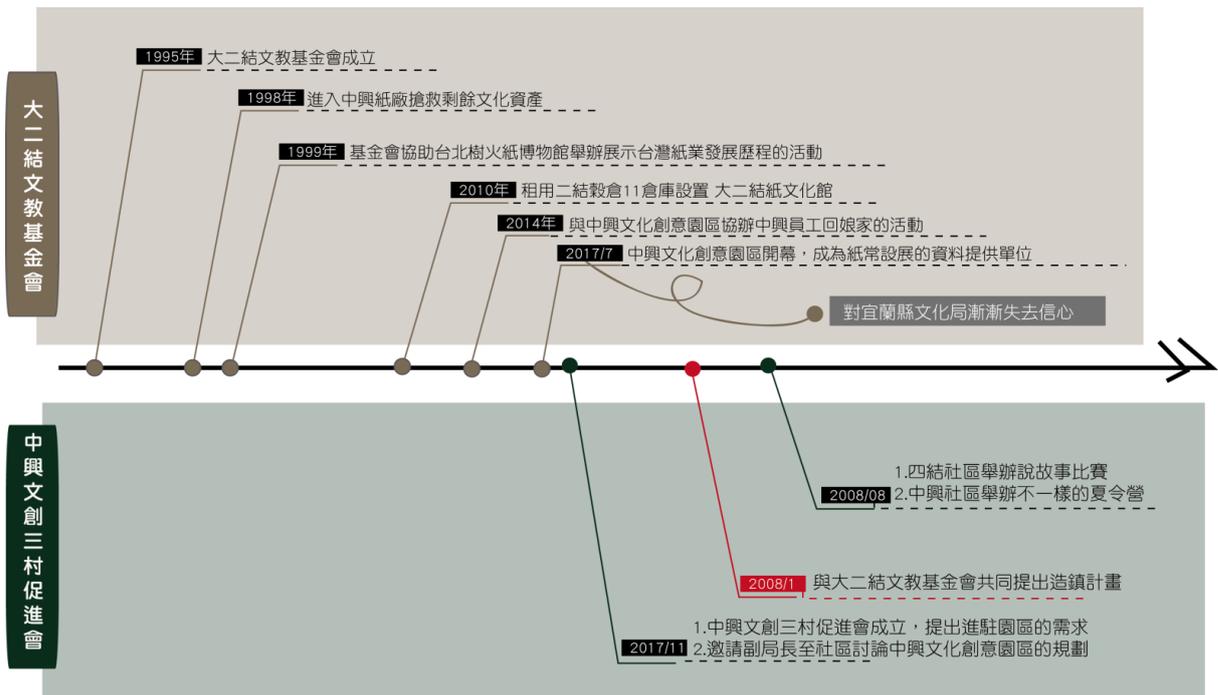


圖 4-1-10 大二結文教基金會與中興文創三村促進會成立背景與公部門互動模式圖，圖片來源：筆者繪製。

二、兩個在地團體的交會

(一) 提出社區發展協會進駐園區訴求的背景

2017年由於中興三村促進會的各社區發展協會皆面臨活動空間不足、承租(共用)其他單位的建物等狀況，再加上促進會成員認為社區集會場所的進駐，能夠縮小居民與中興文創園區之間的距離，甚至能夠幫助園區推廣活動等。因此，提出社區發展協會進駐中興文創園區的訴求。

但是想要進駐園區的社群範圍極大，筆者透過訪談後瞭解各社區進駐園區所抱持的空間想像並不同。

希望園區能夠回饋一塊區域，就是目前文化局用不到的地方，可以挪用一個空間或是空地撥給我們社區作多功能使用，包括老人的使用(關懷據點)，因為我們目前的空間無法容納社區的長者們，能夠讓我們好好的辦活動，而且我們社區又在中興園區的旁邊，所以，目前是想申請使用與我們鄰近的銅板機房，以再利用閒置廠房的方式。

——吳正騫，取自筆者訪談，2018年01月13日。

雖然我們四結村目前有個活動中心，但自從道路高架化後使用就沒那麼頻繁，希望文創園區能做一個類似三合院，將各社區活動中心放一邊，中間的廣場是三個社區的稻埕，大家可以一起舉辦活動，這是我們社區對文創園區的想像。

——李育堅，取自筆者訪談，2018年01月17日。

我們目前的社區發展協會在興中國中的涵英樓，但沒有化妝室、廚房，這是我們最困擾的地方，中興文創那邊規劃較完善，我們辦每樣活動都可以辦，就沒有限制了。像前不久我們有做燈籠，但長者在做燈籠的當中，他們要上化妝室，很不舒服很急也沒辦法，就怕這樣造成困擾。

——林銘俐，取自筆者訪談，2018年01月22日。

可以從上述受訪的內容了解各社區發展協會期望進駐園區的空間與進駐方式不同，是處於未取得共識的狀況，也由於三方未建立共識，成為宜蘭縣文化局拒絕中興文創三村促進會提案的原因之一。

表 4-1-4 促進會三個社區的訴求背景表

	中興社區發展協會	四結社區發展協會	上四社區發展協會
訴求動機	長期租用鐵路局舊有辦公室與儲物倉庫，非社區所有。	社區發展協會在天橋底下。	與興中國中共同運用活動空間，主要是使用一樓，非社區所有。
社區現況照片			
入駐活動	服務地方社區居民做活動使用，並提供年長者作為老人關懷據點。		
駐入空間型式	短期：申請舊銅板機房的廠房。 長期：期望提供園區 200 坪。	將代表各社區的色彩結合地方特色，設計類似為三合院的方式，約二至四層樓，社區各擁一棟，而中間的廣場是三個社區共同使用。	1.於園區中找塊土地來蓋，一社區一層的狀態。 2.沒經費的話，就用一個廠房來做建築活化。
進駐地點	銅板機房的位置。	無特定地點。	原本要四結教會旁的綠地。

資料來源：筆者彙整訪談內容製表

2. 過程：

2017 年 11 月中興文創三村促進會成立後，便以中興社區發展協會的名義向鄉公所申請多功能社區老人福利活動中心進駐中興文化創意園區。但是宜蘭縣政府以中興文化創意園區的建築物已被登錄歷史建築為由拒絕，認為社區發展協會的需求能夠以租賃、商借廠房等方式就可以達成。

居民希望可以有一塊地建設社區中心提供給居民，但其實可以透過間接介入園區的方式，去租賃廠中場地/商借等不同的方式，而且現在文創園區也整區被劃入歷史建築了，並不是說社區想幹嘛就幹嘛。

——A05，取自筆者訪談，2018 年 01 月 11 日。

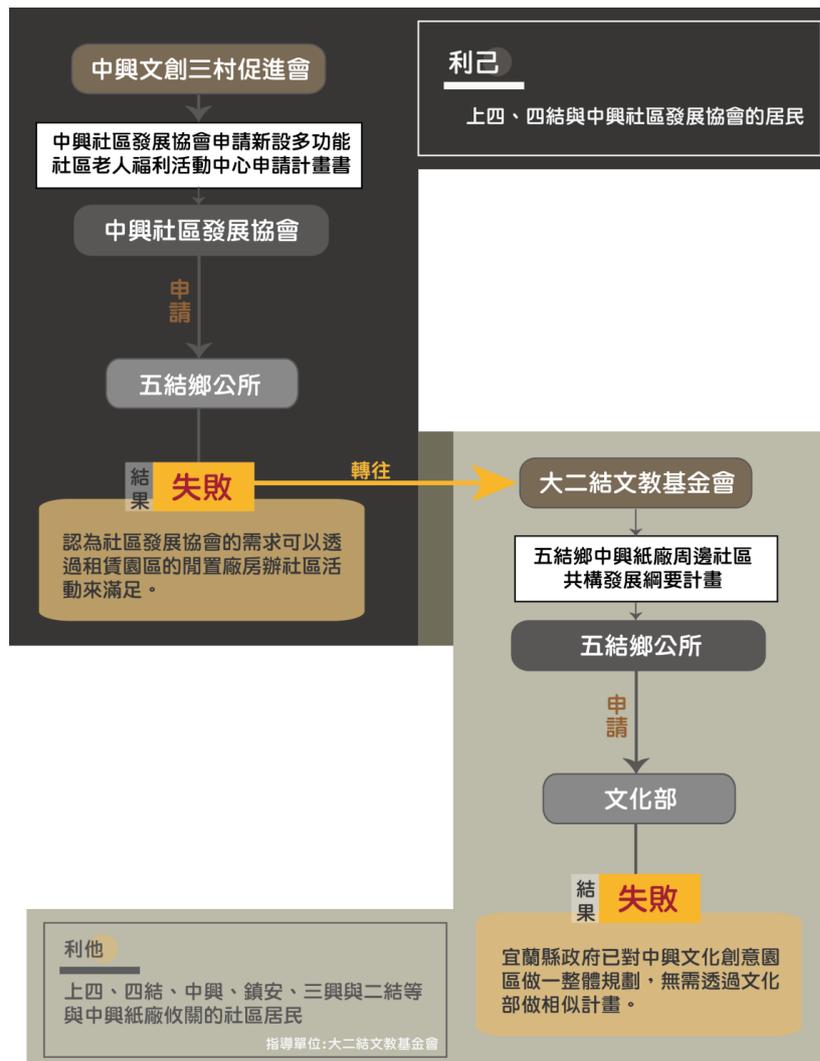


圖 4-1-11 在地社群爭取社區集會所進駐園區的過程圖，圖片來源：筆者繪製

這也讓中興文創三村促進會轉向大二結文教基金會尋求幫助。2018年01月大二結文教基金會以五結鄉公所的名義，向文化部申請社區營造及村落文化發展計畫，原因在於大二結文教基金會認為中興文創園區屬於宜蘭縣政府的重大計畫，而社區是面對園區開發的關係者。透過民衆參與的方式盤點地方文化、環境資源，並將原先的社群範圍（上四、中興與四結等三個社區）擴大至二結、三興與鎮安等三個較遠，但是與中興紙廠也息息相關的社區，期望宜蘭縣政府能夠將在地社區與中興文創園區的計畫結合，讓彼此共構發展。整個申請社區發展協會的計畫過程詳見圖 4-1-11。

其實應該要讓整個中興文創把六個村納進來做整體規劃，應該是要融入到在地的生活裡面，這樣會讓中興文創的能量更大。因為是直接進入到民眾

的日常生活裡面，並非是像標本一樣。我們也有跟文化局做相關建議，有點像是一個文化造鎮計畫，透過交通動線與景觀設計的概念裡面，將目前的計畫做一個延伸。但是這個部分文化局還沒有相關的想法。

——林奠鴻，取自筆者訪談，2018年08月03日。

儘管大二結文教基金會是以「利他」的角度向文化部申請補助，但是這個計畫案仍無法通過。主要的原因在於宜蘭縣政府花將近 29 億的金額購買中興紙廠的土地，遂園區的經營需仰賴舉辦活動或是租賃場地等方式來獲得效益，必須以經營的成本與活動的收益確保中興文化創意園區能夠持續發展。

表 4-1-5 在地社群推動計畫模式表

	大二結文教基金會	中興文創三村促進會
推動社區集會場所的訴求，兩方社群團體個別採取的模式		
時間	2018年01月	2017年11月
推動的計畫名稱	五結鄉中興紙廠周邊社區共構發展綱要計畫。	宜蘭縣五結鄉中興社區發展協會申請新設多功能社區老人福利活動中心申請計畫書
申請者	宜蘭縣五結鄉公所	中興社區發展協會
審閱單位	文化部	鄉公所
計畫內容	將和中興紙廠攸關的社區，透過交通計畫、景觀設計納入造鎮計畫內	地方社區的集會場所
結果	失敗	
原因	宜蘭縣政府已對於中興文化創意園區做一整體規劃，無需再透過文化部做相似計畫。	可透過租賃園區的閒置廠房來辦社區活動。
備註	利他	利己

資料來源：筆者彙整訪談內容製表。

從表 4-1-5 來看，雖然居民是以集體認同感做為社區發展協會進駐園區的正當性，但是公部門卻是實際擁有園區產權的所有者，並且認為社區進駐園區帶來的幫助不高，故婉拒社區提出社區發展協會進駐園區的需求。這也使得周邊在地社群不論透過利己或是利他的立場表達意見，都難被宜蘭縣文化局接受。

間接顯示出雖然以公共空間為主體的中興文化創意園區，卻無法中興紙廠讓居民產生認同。筆者以受訪者說的一段話為例：「我如果要說我住在哪附近的話，我會說自己住金身土地廟附近。」居民是以金身土地公廟做為地標，但居住處明明與中興文化創意園區離較近。這也讓筆者瞭解到園區處於居民無法擁認同感的情況。

第二節 公部門與民衆的互動模式

上節筆者分析地方社群團體參與中興文化創意園區的過程與帶來的影響，本節筆者透過曾於中興紙廠工作的員工與居民的訪談內容，進一步分析宜蘭縣文化局與社群團體彼此曾經發生過的事件成因，以探討民衆參與目前工業遺產活化所面臨的困難之處。

一、居民與公部門各自表述的看法

(一) 公部門推行的「都市計畫」vs 居民認為的「殖民式文創」

儘管中興紙廠透過再利用策略成為文化創意園區，但居民卻形容中興文化創意園區宛如「殖民」一般，這也讓筆者困惑是什麼樣的情況讓居民產生這樣的想法。直到居民拿出都市計畫變更計畫書向筆者討論自己看法時，筆者才略理解居民為何會稱呼目前的園區為「殖民式文創」。

1. 公部門執行「都市計畫」

在談這些前，筆者先解釋中興文創園區透過都市計畫的方式推行的過程，推動都市計畫並劃定變更的都市計畫範圍屬於重大建設定案後的必經過程¹¹²。中興文化創意園區屬於宜蘭縣的地方重大建設，故依照細部規劃內容提出都市計畫變更案，將原先的園區事業專用地¹¹³變更為文化創意產業專用區，以方便宜蘭縣政府推行後續的文創產業園區相關計畫。

除此之外，通常在執行進行變更都市計畫案之前，會事先委託其他規劃單位進行規劃案的評估、設計與財務報告，一旦通過開發的可行性評估便會著手進入都市計畫的規劃程序之中。由於中興文化創意產業園區的細部計畫變更案¹¹⁴的整體內容是朝向文化創意產業發展，並採分期分區的方式去完成整項中興文創園區的開發。故在計畫開始前宜蘭縣文化局分別於 2011 年委託雅比斯規劃團隊以及 2014 年委託台灣科技大學進行兩次的細部規劃案。

¹¹² 依據都市計畫法第二十七條之四都市計畫經發布實施後，遇有下列情事之一時，當地直轄市、縣（市）（局）政府或鄉、鎮、縣轄市公所，應視實際情況迅行變更：四、為配合中央、直轄市或縣（市）興建之重大設施時。資料來源：中華國內政部營建署。

¹¹³ 專用地上主要是供設置廠房使用，並得設置其他辦公、研究、試驗等活動所需相關設施。資料來源：變更五結（學進地區）都市計畫（新竹科學工業園區宜蘭園區五結中興基地）案。

¹¹⁴ 2016 年頒布變更五結（學進地區）都市計畫（配合中興文化創意園區）細部計畫。

故筆者分析以下中興文化創意園區的都市計畫與歷次的細部規劃書，解釋計畫變更的目的性、當時參與計畫的地方社群組織與規劃內容加以講述。



圖 4-2-1 都市計畫變更前後與歷次細部規劃書的制度、計畫與在地組織間的關係，資料來源：宜蘭縣政府、100 與 103 年中興文化創意園區的細部規劃書，筆者綜繪製。

由圖 4-2-1 可知原本中興紙廠要朝台灣紙文化產業研發中心暨蔣渭水藝文中心的方向發展，但是由於推動的計畫並沒有考量到興中紙業仍在營運的情況，且推動蔣渭水藝文中心與地方關係連結過於牽強，遂以未結合當時土地使用現況與規劃不符合地方文化背景的之由放棄。

直至 2014 年宜蘭縣政府再次推動中興文化創意園區的規劃，由表 4-2-1 的土地使用性質可見計畫內容呼應土地使用現況且財務計畫被認定具可行性，遂 2015 年宜蘭縣政府配合中興文創園區的內容推動變更五結(學進地區)的都市計畫案，正式確立中興紙廠活化為文創園區之走向。但是不論是從細部規劃到都市計畫的推動，都鮮見地方團體的意見結合於規劃之中。

表 4-2-1 現今文化產業專用區的土地使用性質與內容表

土地使用性質	內容	建蔽率	容積率
第一種文創產業專用區	文化創意產業、公務機關、公共用事業設施、展示與零售餐飲等。	70%	90%
第二種文創產業專用區	紙業生產及相關設施。	60%	140%
第三種文創產業專用區	紙業觀光工廠之服務設施。	60%	160%
第四種文創產業專用區	零售、餐飲、遊憩、旅館、一般事務所與住宅等。	60%	240%

資料來源：取自變更五結(學進地區)都市計畫的細部計畫書之內容製表。

表 4-2-2 細部規劃的財務支出之內容表

變更五結(學進地區)都市計畫配合中興文創園區		
支出	水利地徵收	2,600 萬元
	公共設施工程費	5 億元
	第一種產專區舊有建築物修復費用	10 億元
	二結連絡道開闢經費	1 億元
	水利地徵收費用	844 萬元
	合計	16 億 3,444 萬元
收入	--- 筆者未取得資料 ---	

資料來源：取自變更五結(學進地區)都市計畫的細部計畫書。筆者製表。

自園區試營運至今，居民遲遲不見中興文化創意園區帶給在地的發展效益，宜蘭縣政府甚至每年擔負高額債務的壓力進而推動專四的土地開發計畫，這也因此讓居民對中興文化創意園區的規劃產生宛如殖民式文創的觀點。

2. 居民的觀點－「殖民式文創」

從歷史的角度來看，自中興紙廠成立以來即是日治殖民時期延伸的產業。而在討論前，筆者先引用受訪者的內容：

我不希望紙廠被劃定成一個園區，很明顯就是用一個圍牆框起來，就像是一個殖民地一樣。中興文創園區應該也可以是一個「造鎮計畫」，要把周遭社區涵蓋起來的。目前所看見的文創園區便是核心區有育成、文創，但其實也可以將社區放幾個點在這邊，讓園區的規劃延伸到社區裡面，我覺得公部門應該要有用這個樣的概念。

——A14，取自筆者訪談，2018年01月18日。

從上述可知居民對宜蘭縣推行的計畫是處於困惑的狀態，不了解宜蘭縣為何要將中興紙廠的範圍以一條生硬的計畫線與周邊的環境切割，僵化地將文化創意園區框住，認為公部門粗暴地在中興紙廠的範圍框選起來做自己想做的事。居民只知道自己所處的環境擁有甚麼資源以及中興紙廠對地方的重要性。

轉型成中興文創之後卻與地方整個區段給切斷了，切的乾乾淨淨的。在整個文創園區的初期階段，雖然有做了很多的說明、簡報，但基本上卻沒有納入社區的意見，也就是說在規劃的過程中，社區完全沒有參與這樣的機制，我們目前看到的中興文創，不管是他經營的內容、空間樣貌，基本上已經是一個斷層，對社區居民來講變成是一個相當陌生的地方。

——A01，取自筆者訪談，2018年01月13日。

居民其實是希望公部門在計畫中能將周邊社區納入討論。畢竟中興紙廠的地方資源、價值，足以透過交通、景觀的設計讓這個地方變成一個造鎮計畫，且公部門應該規劃昔日的紙廠生活場域能夠重新融入居民的生活之中。

3. 反思「殖民」一詞出現

筆者可了解居民是因日常生活生活自小便與中興紙廠息息相關，有著強烈、緊密地連結，而且常時間與園區相處的是居民而不是遊客，因此居民認為公部門規劃應該以「在地」的社區居民為主體，若繼續採目前的經營方式地方社群，那麼目前的中興文化創意園區只是複製華山、松菸文創園區的空間使用模式罷了。

(二) 公部門推動「宜蘭文創」產業 vs 民衆認為的「在地文化」產業

1. 公部門推動「宜蘭文創」產業

公部門起初在招商時是以中興文化創意園區成為宜蘭創意育成中心為目標，規定入駐的業者須以布、紙、木三藝做為創作媒材作為招商條件，採三年免收場地租金的方式吸引業者進駐¹¹⁵，必須配合園區前店後廠¹¹⁶的模式。

雖然中興紙廠造紙最初是以草本植物作為製紙元素，但同時紙廠也是全台第一間用木造紙漿的工廠，之所以會選木作為元素之一，是因為木跟紙之間具有直接的關係，布的部分是因為以前的藍染非常的盛行，後來一段時間藍染開始式微，那現在藉由傳統技藝再生的方式再讓他活起來。雖然說紙、木、布，但你會發現藍染的比例非常高。我們園區是以培育職人為主，希望能夠培育一個在地的品牌出來，雖然有些是外地。當然我們也會要求店家提供一些活動的回饋，可能是市集或是講座等等。

——A21，取自筆者訪談，2018年08月01日。

筆者也訪問業者了解最初進駐園區的原因，業者說明當初招商的情況：「是因為之前已與文化局上有活動合作上關係，原本園區預計招商 20 至 30 個業者左右，最後只有 15 個業者入駐園區」。可見公部門當時在招商時，由於招商時程的緊迫緣故，已有進駐業者的名單，所以先從與公部門合作過的商家聯繫。

表 4-2-3 目前進駐中興文化創意園區的進駐業者介紹表

園區位置	業者名稱	內容	備註
再造後興工一廠	白葉陳創意工作室	創造以宜蘭為特色的文創。	為宜蘭本地業者。
	利希亞	販賣部落圖騰、服飾。	
	水色染工作坊	用宜蘭的水與植物染出屬於宜蘭的藍染。	
	自出機杼文創	藍染。	
	After5 生活逃	販賣相關陶製品與 DIY。	
	未來式工作坊	天然染。用大葉蘭、洋蔥等等做為染劑。	
	厝尾頂手作坊	藍染，主要是使用大青做為染劑。	
	海波浪	文創商品，由宜蘭礁溪人興辦。	

¹¹⁵ 雖然免收三年租金，但進駐期間內需至少一年兩次發表創新作品，並留下一件作品供園區收藏，資料來源：育成進駐徵選計畫辦法(105年)。

¹¹⁶ 讓業者能兼顧作品創製與商品展售，並設開放空間，以利業者間交流互動、激盪創作想法，各進駐的創意業者會在每周選一至兩天作為彈性創作日，不開放予遊客參觀，但仍可以看到製作成品的過程。

	好角色廣告設計	可製作手抄紙，並舉辦相關展覽。	
再造後興工二廠	靜花園	相關創作、藝術品販賣。	桃園業者
	哈特木文創	販賣木製品與木工。	
	禪木工坊		
	耕木工坊		
	麥子木工坊	曾與中興國小學生合作，提供木工 DIY、販賣木商品。	
我的秘密基地	瓦楞紙的迷宮闖關。		

資料來源：筆者於中興文化創意園區訪問業者所蒐集的資料並統整製表。

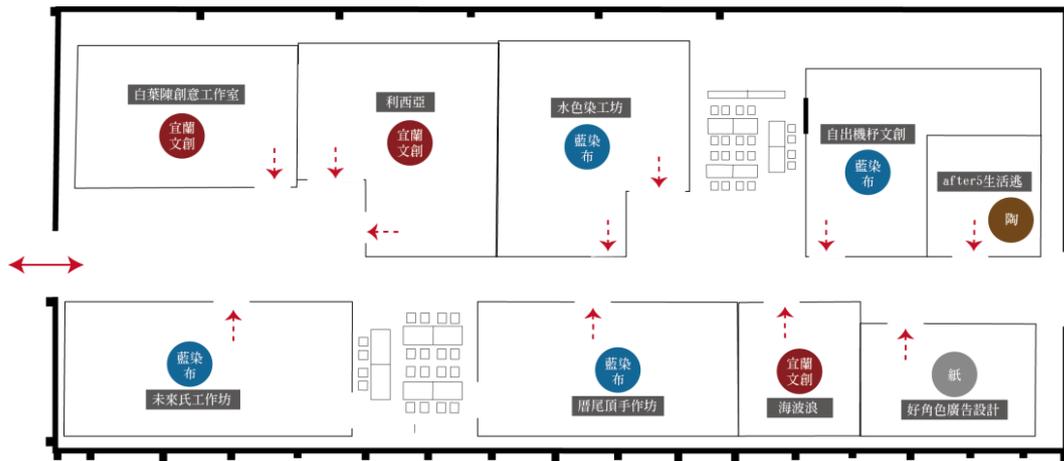


圖 4-2-2 再造後興工一廠的進駐業者示意圖，底圖來源：園區的安全避難告示牌，筆者加註。

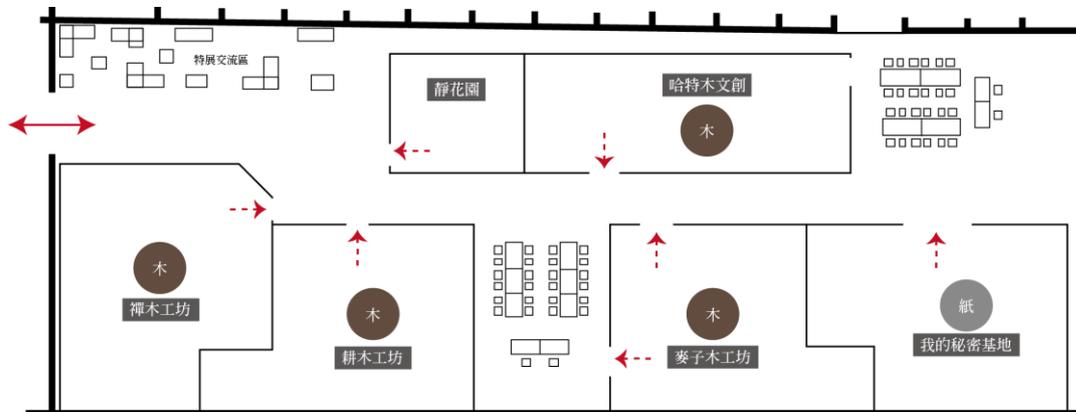


圖 4-2-3 再造後興工二廠的進駐業者示意圖，底圖來源：園區的安全避難告示牌，筆者加註。

2. 民眾認為的「在地文化」產業

由圖 4-2-2 與 4-2-4 可見園區目前的進駐文創業業者與紙的關連較小。宜蘭縣文化局期望振興宜蘭的傳統技藝立意良好，但目前文創園區的營運卻不如預期。

部分受訪者亦指出目前園區營運階段欠缺地方的元素，認為這是園區無法發揮

預期的營運績效的原因。

我們的紙廠已經變成文化商品，從現在的文創裡面幾乎看不到跟在地文化有關的元素，今天所導入的那個文創商品，我覺得不要說他是在中興文創出現，在其他的也會出現，坦白說我覺得他沒辦法代表宜蘭的文化特色，這本身就是個問題，我們的紙廠對公部門而言到底是甚麼？

——A15，取自筆者訪談，2018年01月13日。

除此之外，居民認為的「文創」，很顯然與公部門有著不同的看法，如下：

應該要做中興紙廠的文創，這是不一樣的，你要搞商業化吸引遊客這是可以的，畢竟變成商業化是必須做的事，但你文化的東西，是這些居民去創造在地文化的，就應該走出框架試著跟社區做結合，要讓人深深感受到這些東西，這才是文創本身的價值。而不是用這個幌子，透過這些廠房去做文創，現在甚至要用這片土地來炒作，讓他增值，這根本是倒果為因。

——A22，取自筆者訪談，2018年08月01日。

接續前段所述，公部門與居民兩者對於「地方」是抱持著不同的想法。居民認為目前進駐單位與在地產業並無相關性，公部門導入的文創內容就算放在其他縣市也無違和感的，儘管園區設置的遊客中心有紙常設展，介紹中興紙廠的歷史。但居民依舊擔心公部門的再利用策略會使中興紙廠蘊含的地方文化內涵變質。

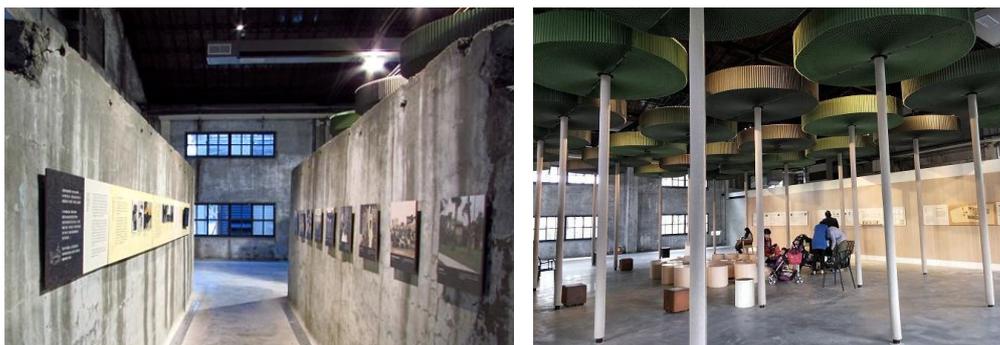


圖 4-2-4 園區設置紙常設展的現況照，照片來源：筆者拍攝。

3. 營運並未獲得預期效益的反思

中興文化創意園區自 2017 年開幕至今已營運七個月，雖然公部門標榜要做出宜蘭文創，人潮僅在園區有活動的時候才會出現，園區也因為參觀人數不如預期面臨

導致收支不平衡的問題。這部分除了讓進駐業者對於續約抱持疑慮外(目前僅免租金三年),居民也認為目前的中興文化創意園區只是利用廠房做軀殼式的再利用策略,讓中興紙廠成為中興文化創意園區販賣文創商品的場域,失去地方的文化精神。

(三) 居民「記憶中」的家 vs 公部門「育成文創」的家

地方居民總認為中興紙廠是他們的家,所以擁有進駐園區的正當性,但實際擁有產權的是宜蘭縣文化局。因此,筆者透過訪談瞭解地方社群、宜蘭縣政府兩者皆抱持著擁有中興文化創意園區的立場,如下。

1. 公部門擁有正當性的背景

在第一紙廠閒置期間是被鐵網圍起來的,也因為廠房都被拆得一蹋糊塗,紙廠內變成像鬼屋一樣,儘管居民曾在紙廠工作,但在安全疑慮的考量之下居民不常進入閒置的廠區¹¹⁷,直到宜蘭縣政府擁有中興文化創意園區的產權,花了大筆花費重整閒置的空間後,在地社群才提出訴求。並且認為社區進駐園區的需求對於園區的助益不大,居民的要求可以透過租場地的方式來解決,亦可以增加園區的營收。

2. 居民記憶中的「家」

民眾對昔為中興紙廠的園區仍呈高度情感依附的狀態,雖然嚴格來說,在地社群並沒有使用園區的法律正當性,但居民卻依然認為中興紙廠宛如第二個家。從筆者蒐集的訪談資料有許多的受訪者在中興紙廠談戀愛、結婚甚至組成家庭,中興紙廠就像一個大家族一樣,許多員工在中興紙廠生老病死,居民也在紙廠提供的福利設施下長大。所以對居民而言中興紙廠並不只是就業環境,也和居民產生很大的情感連結,並擁有與中興紙廠共同生活的記憶。

因為這個地方對我們的影響很大,因為我從小的生活就是仰賴紙廠生長,不止我,我的家族是一代一代的養活這個區域,像我 20 幾歲我就住在這邊身邊討生活,甚至整個家族一半以上都曾在紙廠工作。中興紙廠帶動了整個區域,養活了整個家庭的生活。

——A01, 取自筆者訪談, 2018 年 08 月 04 日。

¹¹⁷ 這部分的閒置廠區狀態是本研究訪問四結、中興社區的居民所彙整得知的情況。

可了解居民的背景大部分都和中興紙廠攸關，所以對中興紙廠有著深厚的情感，其次是成立中興文化創意園區後，在交通或是環境上也會造成民衆的影響，種種因素讓住在園區鄰近的居民更加認為自己擁有進駐園區的正當性。

3. 反思各擁正當性的衝突

宜蘭縣政府擁有實際中興文化創意園區的土地權與地上物所有權，地方居民則是以對中興紙廠的強烈認同感，做為參與文化創意園區規劃的來源，且這種認同感並非個人認同而是集體居民對中興紙廠的認同感。但是在民衆參與數次試圖參與中興紙廠再利用策略的過程中，昔為紙廠的職工與居民的意見被公部門納入考量的少之又少，也因為如此地方居民成立中興文創三村促進會回應文創園區的規劃，從促進會提出社區發展協會進駐園區一案，地方居民反而變成公部門活化中興紙廠所執行的再利用策略的阻擾者。

二、檢討目前中興文化創意園區的經營模式

(一) 活動不應淪為「炒短線」的文化表象

從表 4-2-1 可了解公部門並不是以「在地」的角度去設想活動，反而是最簡單與最短的時間將中興文化創意園區變成一個話題點，但這就如同煙火般，引起群眾關注的效果有限。

我覺得現在最大的問題是這個，所以你到了中興文創，你不會看到是甚麼屬於在地的，目前炒短線的營運方式，是無法讓園區可持續的發展下去。

——A10，取自筆者訪談，2018 年 01 月 18 日。

綜合以上，居民認為單從展示紙廠的歷史裡面去做銜接文創，是無法展現那個中興紙廠過往歷史的文化內涵，中興紙廠的空間變成宜蘭縣政府推行文創的工具，推動的活動淪為抄短線策略。

起初大二結基金會是因為認同中興紙廠透過文化創意園區的再利用方式，能夠帶動地方經濟發展。故基金會成員是與宜蘭縣文化局維持合作的關係，但卻在過程中產生問題，如下：。

創造歷史的人在這裡，你只用他的名號去做文創，就算為了他們也要把他們發揚光大也好，但資源目前是在公部門手上，要做的事情就是創造一個地方感。像我們 50~60 歲左右的都是紙廠子弟耶！能說中興歷史的傳承者都快走光了，應該要把握好還能說話的這些人保護歷史才是。

——A15，取自筆者訪談，2018 年 08 月 01 日。

而且擁有記憶的居民遲早會凋零，且大部分對中興紙廠抱持記憶的職工、居民至今仍住原地，中興文化創意園區卻反而忽略這項珍貴的資產。



圖 4-2-5 筆者參與園區舉辦活動的照片，照片來源：筆者拍攝。

且從下表的活動內容可見目前中興文化創意園區舉辦的活動多以宜蘭縣文化局主辦，鮮少由地方社群團體舉辦相關活動，參與的在地團體以大二結文教基金會為主。宜蘭縣政府想在宜蘭打造松菸 2.0，但偏偏活動所帶來的遊客數並不多¹¹⁸、15 間的文創商店平日沒人逛，且中興文創園區試營運一年以來，展覽以及舉辦的活動很多，仍沒成功帶動文創商機，十一萬坪大的空間吸引的遊客數卻不如計畫預期。

表 4-2-4 廠區閒置後所舉辦之大型活動表（紀錄至 2018/03）

	年 度 (年)	活動名稱	內容	參與的在地團體
園區開幕前	2014.08	五月天演唱會舉辦於文創園區	於園區開唱，因為是戶外場地，亦將演唱會場地當露天電影院，播放五月天演唱會紀錄片。	無
	2014.11	邀請老員工回娘家	邀請過去的員工，回顧過去的勞動年代。	大二結文教基金會
	2015.11	舉辦台灣設計展	推出五大展館於中興園區之中，呈現宜蘭三藝（木、紙、布）三具（文具、玩具、家具）的內容。	部分居民擔任設計展的導覽商品的志工
園區開幕後	2017.07	藝術自造季	結合宜蘭在地素材，傳達宜蘭在地的文化與自造生活樣貌。	無
	2017.08	文化黑潮：鬥陣作主意—我們想要什麼樣的文創園區	透過公民論壇的方式，匯聚眾人的創意與力量。並舉辦了民眾公聽會。	大二結文教基金會
	2017.11	映像節	集結波蘭、法國、香港、日本及台灣等國內外先鋒大師和藝術家，於中興紙廠舊有遺構進行現地創作。	
	2017.12	廢墟空間探險	首次開放民眾進入未開放之廠區。	無
	2018.02	歡樂宜蘭年—踩街活動	與五結鄉之社區結合遊街，最終遊行到中興文化創意園區。其中紙燈籠也是和鄰近的社區共同協作。	中興文創三村促進會、大二結文教基金會、各社區發展協會
		宜蘭椅+創興家具展 宜蘭染+興自造成果展	為文創園區育成創意基地所發表大型活動。	無
	2018.03	縣政開講說明會	於園區內舉辦說明會目前宜蘭縣政府所執行大型建設計畫。	中興文創三村促進會

資料來源：筆者綜整製表。

¹¹⁸ 由於蒐集不到各活動的參與人數相關資料，故筆者僅能藉由相關報章雜誌搜極參觀人數資料。從 2017 年開幕至今，中興文創產業園區累積的遊客數只有 95 萬，比起台北松菸 510 萬、台中草悟道 490 萬，到高雄駁二也有 430 萬，與其他園區累積人數差距極大。資料來源：TVBS 新聞網，2018/07/20。

（二）園區應成為中興紙廠文化的傳承場域

接前述，也顯示出工業遺產活化對於在地人才的培育以及民衆參與的重要性。雖然目前園區除遊客服務中心設置的紙常設展講述中興紙廠的歷史，但其他園區的範圍除了做文創的展示空間與表演場所外，未見中興文化創意園區建立自身做為閒置紙廠轉型的獨特性。

且特殊的是大部分職工至今仍居住在中興文化創意園區的周圍。筆者認為應該要把握這項優勢，中興文創園區需要在地歷史成為他的土壤，文化作為養分，但這些事需要時間慢慢去耕耘以及挖掘，如果宜蘭縣文化局單從廠房做展示紙廠的歷史裡面便是與地方文化背景建立連結的方式，是無法完全顯現那個中興紙廠的過往歷史一些文化內涵，更沒有辦法跟居民、土地對話。

園區曾請一個很知名的影像藝術家透過影像的方式詮釋紙廠，拍攝的過程弄得像鬼屋、廢墟一樣。我相信多數的中興員工與居民覺得這樣詮釋可能會傷到很多紙廠的員工。

——A14，取自筆者訪談，2018年01月13日

曾在中興紙廠服務的受訪者¹¹⁹坦言：「我們回去昔日廠區應該是自主的，而不是以這種刻意營造的方式回去」，但是目前公部門多由外來者的觀點來詮釋以及舉辦活動，使居民對園區處於難以認同的立場。針對園區目前舉辦內容的方式，筆者引述園區工作人員與居民各自表述立場的內容。如下：

園區自己在舉辦活動，沒有跟地方來結合，裡面在辦活動居民也不知道。只是在找商人進駐園區，活動的取向感覺是以遊客為主，好像他們辦那個活動，就是對上面的或外面介紹而已，反而無法與當地居民融合。

——居民 A03，取自筆者訪談，2018年01月13日。

其實目前與社區接觸的頻率並不高，以我自己的業務來看，我並沒有直接接觸，我一時間也找不到一個接口點，畢竟舉辦活動前，你必須先想到哪些活動是需要哪些單位來配合或是協助，你不可能沒事去敲人家大門。

——園區工作人員 A21，取自筆者訪談容，2018年08月02日。

¹¹⁹ 筆者某次為了觀察園區入夜之觀光情況，偶遇到四結村來此散步的居民，對目前的發展情況感到痛心，畢竟以前仍在營運時是一個很熱鬧的地方，不願具名，於2018年03月23日訪問。

從筆者的訪談內容中，發現居民獲得活動資訊的方式，是透過園區將資訊傳給基礎行政單位的方式得知內容，但是中興文化創意園區明明就在社區集會場所的周邊，卻是連自己鄰居辦活動卻不知情的狀況。

其中亦有受訪者會主動參與園區舉辦的活動，譬如：擔任園區活動的導覽志工，雖然僅作展覽品的解說，但是這卻讓彼此開始產生良性的互動。從這樣的互動下，可了解居民對於中興文創園區化的營運策略，並非抱持著反對的立場，問題在於居民找不到一個切入點與宜蘭縣文化局結合。

第三節 小結

從上一章筆者瞭解居民自小便與中興紙廠生活息息相關，遂當公部門經營的園區與社群團體兩者站在不同角度時，地方團體開始透過自己的方式參與目前園區的營運策略。綜整來說，可瞭解目前的中興文化創意園區並不是由周邊社區、村民詮釋的文創，也由於不是跟當地太大勾連的文創，使中興文化創意園區顯得沒有地方個性，甚至發展不太起來，這時就會得出一些問題。

居民覺得「文創」應該要以地方資源作為出發點，筆者能瞭解宜蘭縣文化局企圖透過中興紙廠的空間「再造」新生活場域的策略，所以活動的內容多仰賴外來的藝術家，但畢竟文化需要長時間的耕耘，目前宜蘭縣文化局採取宛如炒短線般的園區營運模式，企圖將廠房做為展演藝術家創作的空間，展示的作品就算放置其他文創園區也無違和感。遂在居民未見中興文化創意園區為地方帶來發展，再加上從規劃初期到園區的開幕忽略居民的意見，導致居民難以對中興文化創意園區產生認同。這也使地方社群團體對宜蘭縣文化局展開不同的互動模式。

具地方影響力的大二結基金會，由於投入地方多年，擁有保存地方文史以及整合在地資源的能力協助宜蘭縣文化局舉辦園區的活動，所以起初是與公部門採取合作的關係，但是過程中卻發現文化局只有園區需要幫助時才會尋求基金會的幫助。在單向的互動下，使大二結基金會對宜蘭縣文化局從主動轉為被動的狀態。反觀來看中興文創三村促進會就不同了，雖然促進會一開始處於被動的狀態，但是透過邀請宜蘭縣文化局進入社區舉辦座談會、積極參與園區的活動等行動，促進會漸漸由被動轉為主動的角色。舉辦活動的經費亦開始向其他的單位申請補助，不仰賴地方鄉公所，也正因為補助並非完全仰賴公部門資源來推動活動，使中興文創三村促進會受公部門的干擾較少，舉辦的活動能夠貼近在地的需求、吸引居民甚至外來學子參與活動。

筆者反思在宜蘭縣政府規劃與推動中興文創園區的過程，居民仍不能理解或是認同宜蘭縣文化局詮釋中興紙廠的內容，並且認為公部門是不懂在地的文化涵養、甚至不了解地方需求，是僅有理論的「理想者」，反之，公部門認為居民是非專業者，僅是推動活動時的「諮詢者」。這也導致公部門與在地團體兩者遲遲無法建立一個共識，也揭露目前民衆參與工業遺產活化所面臨的問題。

第五章 結論

筆者以社區參與宜蘭中興紙廠由工業廠房轉變為在地文化資產的保存活化過程做為基礎，從在地居民參與的社區營造角度，以第一手的觀察紀錄，試圖提出民衆參與台灣工業遺產的影響與價值，並針對目前社區參與工業遺產活化的溝通模式之建議。

一、重視在地社群團體的多元性，能增添工業遺產再利用策略的可行性。

推動中興文化創意園區的計畫初期，政府、學者專家、建築師與計畫者原先都以為開發閒置的中興紙廠廠區以帶動地方發展是居民的需求，但是經筆者訪談後發現居民僅需要解決兩個問題：一個是解決社區集會場所的問題、另一個是在園區展示由職工詮釋的中興紙廠文化。

在宜蘭縣政府推動中興紙廠活化為中興文化創意園區的過程，就筆者來看宜蘭縣政府忽略中興紙廠對當地居民代表著具特殊意義與重要性。且以中興紙廠「歷史保存」的這件事情為例，居民詮釋中興紙廠的方式絕對不同於宜蘭縣文化局。雖然中興文創三村促進會或是大二結基金會等在地團體兩者採取不同的態度與宜蘭縣政府互動，但是兩者皆是以社區的角度詮釋中興紙廠的庶民歷史。

然而，綜觀現今不論在歷史建築的保存或工業遺產活化為文化創意產業園區的其它案例，譬如士林紙場 1918、台中文化創意園區與華山文化創意園區等活化後的場域，由職工、居民組的團體具備的力量，通常是相當微弱甚至不被重視。

二、工業遺產活化過程中，公部門的角色應秉持積極的態度。

從本研究的社區參與工業遺產的過程中，能夠發現民衆從職工的角色轉化為居民，中興紙廠也從就業場所轉為公共開放空間，可說中興文化創意園區歷經產業與空間的變遷。但是工業遺產活化為文化創意產業園區的過程中，龐大廠區的活化若要交由民衆經營管理是有困難度的，且台灣若要採取類似鐵橋谷獨立法人機構的經營模式之相關法律與機關的配套尚未完備，遂台灣工業遺產的活化計畫多交由公部門主導。

這樣的情況中興文化創意園區的經營模式亦然，其決策者為宜蘭縣政府相關的主管人員，決定園區的規劃方向與進駐單位等。對此筆者以中興文創三村促進會與

大二結基金會跟宜蘭縣文化局爭取社區集會場所的互動過程為例，居民以群體認同感做為介入園區空間規劃的理由，但是公部門人員卻未能夠秉持積極的態度試圖解決問題，反而影響工業遺產整體保存工作的成效。

三、由職工或居民詮釋的工業遺產價值能夠幫助活化的場域建立獨特性

主要是因為地方社群團體關注的不只是遺留的廠房，而是和生活緊緊結合在一起的瑣碎舊事的記憶，包含那些微不足道卻引人落淚或歡笑的記憶，尤其是被官訂歷史所疏忽的記憶，譬如：被歷史所掩蓋的勞動記憶、工殤等。這些勞動者記憶、生產技術與生活記憶等展示生活面向的產業軌跡，反而是另種引起居民共鳴以及創造園區吸引力的方式，亦能豐富中興文化創意園區規劃的層次並建立獨有的特色。

且從社區參與中興紙廠活化為文化創意園區的過程中，可見大二結文教基金會以及中興文創三村促進會等兩個地方社群都是希望園區能夠納入從居民的角度詮釋的產業紋理於規劃之中。

四、工業遺產活化過程不可忽略地方社群所帶來的影響。

從本研究便可了解中興紙廠活化為中興文化創意園區的過程中，主要是因為宜蘭縣文化局在推動中興文化創意園區的計畫，忽略紙廠的在地文化價值，甚至沒有先行了解社區的需求、得到社區認同，導致新的產業進駐後，中興文創三村促進會反對文創成立地方團體，大二結文教基金會卻是長久與宜蘭縣政府建立合作的夥伴關係而贊同文創產業，間接造成社區居民的分裂或是抵制，並分別帶給中興文化創意園區不同的幫助與影響。

(一)大二結文教基金會：

在搶救紙廠文史的保存行動下，大二結基金會擁有許多中興紙廠的文物，這也幫助宜蘭縣文化局推動園區活動或講解中興紙廠歷史的人員時，會主動過來尋求大二結基金會的幫助，間接讓大二結基金會成為對外詮釋中興紙廠價值的官方窗口。

(二)中興文創三村促進會：

雖然申請社區集會場所進駐中興文化創意園區未果。但是這也讓中興文創三村促進會開始減少仰賴公部門的資源，用自身的詮釋方式傳承中興紙廠的價值，且舉辦的活動彈性較大，吸引的人群類別多元，更凝聚群眾對的意識。

五、給予目前社區參與工業遺產活化的溝通機制之建議。

關於民衆參與工業遺產再利用策略的可持續發展問題，以本研究為例，可發現在「產業」、「生活」和「空間」三個面向下，中興紙廠活化為中興文化創意園區後，包含宜蘭縣文化局、大二結基金會以及中興文創三村促進會等組織針對上述三項各有不同的解讀。遂如何建立彼此間溝通的機制來推動參與式的園區整體發展行動，筆者提供以下建議供日後民衆參與工業遺產之參考。

- (一) 規劃者應該要以透明度的方式與地方社群建立認同感以及共同維護的意識，並以點、線、面的行動策略檢視工業遺產活化的行動是否能夠達到工業遺產的可持續發展性。且從公部門與在地社群的共同詮釋工業遺產的價值，可增加活化場域的特殊性與取得居民對其產生新的認同。
- (二) 以公私協力的方式推動工業遺產活化，採取這樣的模式之下，居民能夠提供公部門做為工業遺產的地方資料庫，公部門亦能夠提供居民一個社區展示空間或是照應居民需求，如就業機會等。

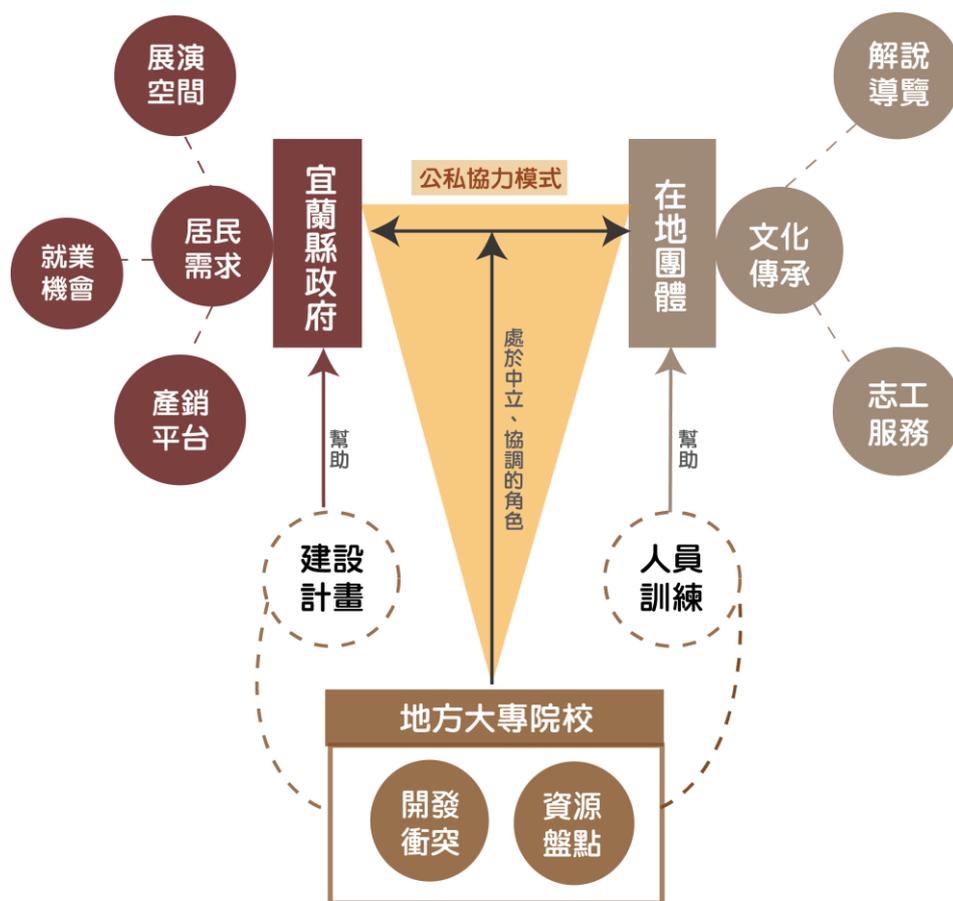


圖 5-1-1 工業遺產活化公私協力模式圖，筆者繪製。

文獻回顧

專書

- 楊敏芝 (2009)。《創意空間：文創意產業園區的理論與實踐》。台北市：五南出版社。
- 木下齊 (2018)。《地方創生戰鬥論：地區營造從活動到事業，必備的思考、實踐、技巧》(林書嫻譯)。台北市：行人出版社。
- 石計生 (2000)。《宜蘭縣社會經濟發展史》。宜蘭縣：日日新報社。
- 李武亭 (1988)。《台灣中興紙業公司年誌》。宜蘭縣：台灣中興紙業股份有限公司。
- 沈德茂 (2002)。《五結鄉鄉史—探尋舊地名》。宜蘭縣：五結鄉公所。
- 宜蘭廳臨時台灣土地調查局 (1905)。《宜蘭廳管內埤圳調查書》。臺北：臨時臺灣土地調查局。
- 林清池 (1996)。《太平山開發史》。宜蘭縣：浮崙小築文化。
- 林惠玉 (1998)。《宜蘭耆老談日治下的產業》。宜蘭縣：宜蘭縣史館。
- 施添福 (1997)。《蘭陽平原的傳統聚落理論架構與基本資料》。宜蘭：宜蘭縣立文化中心。
- 高志彬 (2001)。《中興紙廠產業人文調查研究報告書》。宜蘭縣：小桌子文史工作室。
- 戴寶村 (2001)。《宜蘭縣交通史》。宜蘭縣：宜蘭縣史館。
- 戴寶村 (2008)。《紙菁風華：台灣產業經濟檔案—台灣中興紙業公司 (一版)》。台北市：行政院檔案管理局。
- Williams, Raymond (1988)。《挖掘意義：煤礦大罷工中的關鍵詞》(1985/2007 馮建三譯)，收於 Williams, Raymond *Resources of Hope*, London: Verso.
- Manuel Castells (1997)。《認同的力量—資訊時代：經濟，社會與文化》(2002 夏鑄九，黃麗玲，黃肇新，楊長苓，黃慧琦，劉昭吟譯)。台北市：唐山出版社。
- Heritage Council of Victoria (2013) *Adaptive Reuse of Industrial Heritage: Opportunities & Challenges*. Victoria.
- J. Douglas. (2006) *Building Adaptation*, 2nd ed., Burlington: Butterworth-Heinemann,

論文

- 王兆毅 (2013)。文化參與、文化消費與文化機會 —以台北華山與松山兩大文創園區為中心的研究。國立高雄應用科技大學文化創意產業研究所碩士論文。
- 王宜琴(2014)。文化創意園區場域創新與服務創新之研究—以松山文化創意園區為例。國立台灣藝術大學藝術管理與文化政策研究所碩士論文。
- 王柏硯 (2016)。以民衆參與觀點檢視文化資產保存法上之審議程序：聚焦於聚落建築群。國立台灣大學科技整合法律學研究所碩士論文。
- 王詩瑜 (2014)。從中國製造到中國創造—以工業遺產的文創產業植入探討上海城市再結構過程。私立東海大學建築系碩士班碩士論文。
- 王靜婷 (2015)。水道遺產保存與活化再利用策略之研究—以中和瑞穗配水池及自強社區為例。國立台北科技大學建築與都市設計系碩士論文。
- 王薰雅 (2001)。日治時期新式製酒工廠產業遺產保存策略。私立中原大學建築學系碩士論文。
- 史逸辰 (2017)。社區參與於工業遺產再利用之共演化可能性探討。國立成功大學建築系碩士論文。
- 何信華 (2014)。文化再生與工業遺產轉型之社會影響：荷蘭西瓦斯廠文化公園之個案研究。國立臺灣師範大學歐洲文化與觀光研究所碩士論文。
- 吳巧惠(2011)。文化創意產業園區之視覺形象建立—以華山 1914 文化創意園區為例。國立台灣師範大學設計研究所碩士論文。
- 吳宇軒 (2016)。大型產業與地方社會的發展—以中興紙廠為例(1981~2001)。碩士論文，私立佛光大學文化創意產業學系
- 吳明慧 (2008)。工業遺產再利用為商場之研究。私立東海大學建築系碩士論文。
- 吳鎮宏 (2008)，日本之產業遺產保存、再利用及社區總體營造：以群馬縣桐生市之絹織物產業遺產為例。私立淡江大學日本語文學系碩士論文。
- 李曉雯 (2014)。創意經濟與工業遺產價值：英國曼徹斯特北區與瑞士蘇黎世西區文化創意園區研究。國立中興大學科技管理研究所碩士論文。
- 周維崇 (1998)。社區取向規劃專業實踐的困境——一個關乎二崁聚落保存行動的反省。國立台灣大學建築與城鄉研究所碩士論文。
- 易孜臻 (2015)。居民生活品質、地方依附與社區參與之研究：以高雄市内惟埤文化園

- 區為例。國立師範大學地理學系碩士論文。
- 林曉楣 (2016)。台灣工業遺址活化經營策略之研究-以臺中文化創意產業園區為例。國立台灣師範大學美術學碩士論文系。
 - 邱曉君 (2010)。林業開發與羅東社會經濟發展。私立逢甲大學歷史與文物管理所碩士論文。
 - 姚政存 (2015)。文化創意園區體驗行銷之研究-以華山文化創意園區為例。朝陽科技大學建築系建築計都市設計系博士論文。
 - 施承毅 (2003)。「神的厝·咱的廟埕」轉化中的宗教空間意義-宜蘭二結王公廟新廟空間生產過程。國立台灣大學建築與城鄉研究所碩士論文。
 - 徐藝真 (2013)。創意與工業遺產的永續發展:以英國鐵橋谷與德國關稅同盟礦區為例。國立台灣師範大學歐洲文化與觀光研究所碩士論文。
 - 涂立琪 (2009)。台灣酒產業文化資產再利用之經營管理機制研究。國立成功大學建築研究所碩士論文。
 - 翁文村 (2005)。產業遺產之脈絡性意義與詮釋:以金門太武電廠為例。國立成功大學都市計劃研究所碩士論文。
 - 高育屏 (2009)。甜甜的滋味:高雄橋仔頭糖廠文化資產營造與社區參與之探討。國立暨南大學人類學研究所碩士論文。
 - 張司南 (2015)。北京工業遺產保護再利用分析以北京 798 藝術區和首鋼為例。國立台北科技大學建築級都市規劃所碩士論文。
 - 莊佩珊 (2004)。從舊廟改建到認同轉化-宜蘭縣大二結地區社區營造之研究。國立台北大學建築與城鄉研究所碩士論文。
 - 陳至坤 (2013)。閒置空間結合藝術美學概念發展文創產業之研究-以台南市仁德糖廠十鼓文化村為例。大仁科技大學文化創意產業研究所碩士論文。
 - 曾安宜 (2011)。臺灣工業遺產保存修復及再利用探討-以竹山茶心苑文化館為例。私立逢甲大學建築級都市規劃學系碩士論文。
 - 程彩倫 (2004)。做勞動文化-兩座工廠文化保存的比較研究。世新大學社會發展研究所碩士論文。
 - 黃淑玫 (2013)。省營臺灣中興紙業的經營 (1959-1971)。東華大學歷史系碩士論文。

- 楊彩慈 (2014)。產業文化資產再利用為文創園區之成功因素探討。國立屏東教育大學文化創意產業學系碩士論文。
- 楊雅淳 (2013)。城市濱水工業遺產之價值再造與文化創意園區：英國利物浦阿爾伯特碼頭與日本橫濱港灣未來 21 區。國立中興大學科技管理研究所碩士論文。
- 溫怡婷 (2014)。民間參與市定歷史建築之保存與再利用：以保安街 84 號為例。私立中國文化大學建築及都市設計學系碩士論文。
- 劉謹榕 (2015)。從文化景觀探討中興紙廠空間變遷之研究。國立宜蘭大學建築系碩士論文。
- 鄭竹修 (2013)。以地方居民觀點探討文化創意產業園區對地方發展影響之研究－以台中文化創意園區為例。國立朝陽科技大學建築及都市設計研究所碩士論文。
- 黎易俊 (2012)。台灣文化創意產業園區樣態及設置條件之研究。朝陽科技大學建築與都市設計研究所碩士論文。
- 蕭仙妮 (2006)。從民衆參與觀點探討歷史保存區經營管理之研究－以安平歷史聚落為例。國立成功大學都市計畫學系博士論文。
- 賴明君 (2011)。以工業遺產保存建構臺北城市地景之可行性研究。國立台南藝術大學博物館學研究所碩士論文。
- 羅一凡 (2009)。文化產業與社區互動介面之研究－以建國啤酒廠為例。國立台北科技大學建築與都市設計研究所碩士論文。

期刊

中文

- 文云、傅朝卿 (2013)。當代社會中遺產價值的保存與維護。《建築學報》，84，77-96。
- 王新衡、楊佩諭、西村幸夫 (2012)。日本川崎產業博物館之建構兼論臺灣民衆參與式糖業鐵道遺產保存。《博物館學季刊》，26，115-144。
- 王維周 (2014)。文化資產保存的現有問題分析與未來發展課題。《文化資產保存學刊》，76，77-81。
- 吳永華 (2000)。尋訪三 0 年代的羅東街－以「羅東郡大觀」鳥瞰圖為例。《宜蘭文獻雜誌》，46，37-98。
- 吳光庭 (2012)。都市文化遺產保存與地區再生的對話－以台北市迪化街一段 127 公店

為例。《博物館季刊》，26，1，7-17。

- 李光中 (2009)。文化地景與社區發展。《科學發展》，439，38-45。
- 林兆群(2009)。創意城市演譯－從工業遺址到創意園區空間轉行規劃探討。《建築師雜誌》，114-120。
- 林崇熙 (2005)。產業文化資產的消逝、形成、與尷尬。《科技博物館學刊》，9，1，65-91。
- 林曉薇 (2008)。文化景觀保存與城鄉發展之研究－以英國世界文化遺產巴那文工業地景為例。《都市與計劃》，35，205-225。
- 林曉薇 (2012)。世界遺產案例對台灣產業文化資產保存策略之啟發。《文化資產保存學刊》，21，23-38。
- 林曉薇(2014)。產業文化資產保存推展在台灣的實踐與影響。《文化資產保存學刊》，76，33-39。
- 施國隆 (2009)。國際共識下的工業遺產保護。《文化資產保存學刊》，10，05-12。
- 施國隆 (2012)。從世界遺產看台灣文化資產永續發展的經驗與因應策略。《文化資產保存學刊》，21，5-22。
- 柯一青(2016)。台灣在地化社區營造與文化創意產業政策與發展。《台北藝大文資學報》，10，1-27。
- 夏鑄九(2006)。對台灣當前工業遺產保存的初期觀察：一點批判性反思。《台灣大學建築與城鄉研究學報》，13，91-105。
- 殷寶寧(2016)。創意街區、飲食文化與都市再生：台北市大稻埕迪化街美食地景與文創轉向。《台藝大文資學報》，10，29-66。
- 高淑媛 (2008) 台灣興業株式會社－自宜蘭開端知台灣近代製紙業 (1918-1945)。《產業發展與變遷－「宜蘭研究」第八屆學術研討會論文集》，10，165-214。
- 張世輝、黃怡棻(2016)。工業遺產空間再利用可適性之檢核要項研究。《設計學報》，21，2，1-24。
- 張崑振(2014)。由歷史保存地真實性看建築史研究的聚焦。《文化資產保存期刊》，76，17-27。
- 張淑君、姜禮恩(2005)。產業遺址活化之研究－以日本、美國、英國為例。《農林學報》，54，3，191-203。

- 張凱智、宋秉明 (2000)。民衆參與、地方依附對觀光發展態度關係之研究—以三個不同觀光發展型態社區為例。 *觀光休閒學報*, 16, 89-115。
- 張錦俊 (2007)。由英國經驗看文化創意產業、文化園區規劃與都市活化。 *科技發展政策報導*, 5, 24-34。
- 梁暉昌 (2013)。以保存之名：上海工業遺產再利用的初期觀察。 *建築與城鄉研究學報*, 21, 4, 69-92。
- 梁漢溪、葉根、吳桂陽 (2006)。產業閒置空間再利用對鄰里影響之調查及規劃研究—以台中酒廠舊址為例。 *聯大學報*, 3, 1, 134-144
- 郭瑞坤、徐家楓 (2008)。社區文化資產保存之影響因素研究：從社會資本觀點探討。 *都市與計畫*, 35, 3, 253-268。
- 陳其南、孫華翔 (2000)。中央到地方文化施政轉念的轉型。 *新世紀智庫論壇*, 10, 81-82。
- 陳卓、張炳秀 (2000)。西歐產業建築遺產適應性再利用的啓示。 *工業建築*, 38, 50-53。
- 陳逸杰 (2010)。台灣工業遺址再力永保存之空間重置的可能提案。 *文化資產保存學刊*, 11, 23-32。
- 湯錫佑 (1975)。台灣造紙工業。 *台灣銀行季刊*, 26, 133-160。
- 黃世輝、張怡棻 (2016)。工業遺產空間再利用可是性之檢核要項研究。 *設計學報*, 21, 1-24。
- 黃昭僅、林錫銓 (2010)。歷史建築再利用之核心價值—紫藤廬的實踐與反思。 *文化資產保存學刊*, 12, 57-66。
- 黃龍興 (2010)。工業遺產保存再利用之探討—以花蓮創意文化園區為例。 *文化資產保存學刊*, 12, 67-82。
- 楊弘仁 (2007)。何謂在地性？從地方知識與在地範疇出發。 *思與言*, 49, 4, 5-29。
- 楊宏祥 (2010) 台灣工業遺產保存、修復及再利用探討—以台中文創園區為例。 *文化資產保存學刊*, 14, 71-88。
- 廖淑容、周志龍、古宜靈 (2000)。文化產業生根與地方發展。 *都市與計畫*, 27, 3, 117-139。
- 劉大和 (2014)。創意空間—開創城市新地理學。 *典藏藝術家庭*, 92-94。
- 蔡明志 (2014)。談文化資產保存的創新與未來。 *台灣建築學會—文化資產保存*, 76, 88-93。

- 盧薇喬、吳連賞(2016)。產業文化資產保存與再利用和城鄉發展關係－以台南市北門區為例。《城市學學刊》，2，25-55。
- 薛琴(2017)。2016年版《文化資產保存法》之修訂及其意義。《文化資產保存學刊》，40，77-93。
- 簡松年(1994)。五結鄉耆老座談會紀錄。《宜蘭文獻雜誌》，7，4，60-72。
- 顏亮一(2006)。市民認同、地區發展與都市保存：迪化街個案分析。《都市與計畫》，33，2，93-109。

外文

- Alonso, A. D., O'Neill, M. A., & Kim, K. (2010). In search of authenticity: a case examination of the transformation of Alabama's Langdale Cotton Mill into and industrial heritage tourism attraction. *Journal of Heritage Tourism*, 5(1), 33-48.
- Bianchini, F. (1993). Culture, conflict and cities: Issues and prospects for the 1990. *In Cultural Policy and Urban Regeneration*.
- Edwards, J. A., & Coit, J. C. L. (1996). Mines and quarries: Industrial heritage tourism. *Annals of Tourism Research*, 23(2), 341-363.
- Hospers, G.-J. (2010). Making sense of place: from cold to warm city marketing. *Journal of Place Management and Development*, 3(3), 182-193.
- Langston, C., Wong, F. k. W., Hui, E. C. M., & Shen, L. Y. (2008). Strategic assessment of building adaptive reuse opportunities in Hong Kong. *Building and Environment*, 43(10), 1709-1718.
- Xie, P. F. (2006). Developing industrial heritage tourism: A case study of the proposed jeep museum in Toledo, Ohio. *Tourism Management*, 27(6), 1321-1330.

相關規劃報告

- 國立台灣科技大學(2014)。中興文化創意園區－核心設施暨文創產業專區細部規劃。宜蘭縣文化局委託。
- 雅比斯國際創意策略股份有限公司(2011)。中興文化創意園區規劃案。宜蘭縣文化局委託。

- 宜蘭縣文化局（2015）。中興紙廠歷史建築群公告文。
- 宜蘭縣文化局（2017）。中興紙廠·宜蘭興自造。
- 淡江建築系（2004）。宜蘭縣舊中興紙廠活用規劃設計案結案報告書。宜蘭縣文化局委託。
- 宜蘭縣政府（2016）。變更五結（學進地區）都市計畫（配合中興文化創意園區）細部計畫案書。
- 台北市勞工局（2003）。台北市沒落產業勞工歷史搶救值得保存之產業。

附錄

附錄一、事件表

西元(年)	事件
1917	■宜蘭二結地區成立「台南製糖株式會社」，並將原設於壯圍第七張庄之新式糖廠遷至二結，製造紅糖。
1918	■台南製糖株式會社社長鈴木梅四郎派人赴日學習製紙技術，四個月後於二結糖廠附近之蔗渣製紙工廠內，裝設製紙機器(即為今日的五號紙機)。
1919	■三月宜蘭至羅東間鐵路開通，設二結車站。五月開始以蔗渣為原料製成蔗渣板與包裝紙。
1924	■年底宜蘭線鐵路全線完工通車。
1927	■台南製糖株式會社重組昭和製糖株式會社。原廠長鈴木梅四郎購下當前製紙工廠後，於宜蘭二結地區成立「三亞製紙會社」繼續造紙，經營兩年後因虧損而宣告失敗。
1930	■「三亞製紙會社」結束後，成立「台灣紙料工業所」，仍以失敗告終。
1931	■台灣總督府輔助淺野物產與日本石油兩會社，共同投資設立蔗渣工業試驗所，以研究蔗渣製紙為主，並製造建材用之蔗板。
1933	■「台灣紙業株式會社」，計畫將山地產的鬼芒作為製紙原料，後合併蔗渣工業試驗所，並由昭和製糖會社供給蔗渣原料，以「亞硫酸法」製紙方法成功，同時亦開啓台灣各製糖會社競相製造蔗渣紙漿。
1935	■在羅東郡街長陳純精促成下，大川平三郎集資於四結創設「台灣興業株式會社」。
1936	<p>■7月完成索道將花蓮海岸山脈的鬼芒搬運至蘇澳港，用汽船與汽車運送到羅東紙廠。</p> <p>■8月完成鐵道宜蘭線四結驛，後改名為中里驛。</p> <p>■二結紙廠的蔗渣製紙工廠發生蒸煮釜(俗稱金瓜仔)爆炸，造成三棟工廠、一棟倉庫倒毀以及員工傷亡。</p> <p>■12月底四結「台灣興業株式會社」與二結「台灣紙業株式會社」合併。</p>
1937	■2月四結紙廠蒸煮釜開始製造製紙原料，運送到二結分工廠製造印刷紙。
	■3月四結工廠完工，隔月盛大舉辦竣工典禮。
	■四結紙廠裝設一號、二號與三號紙機。
	■於花蓮港增闢林田山林場。

1939	■台灣興業株式會社始與花蓮林田山林廠合作生產木漿。
1945	■美軍 B29 轟炸機來襲，鍋爐間、蒸煮室、漂打工廠、試驗室、辦公室、倉庫、營繕工廠、製材廠均遭炸毀，損失慘重，二結龐大煙囪被炸僅存半截。
1946	■國民政府接管，原台灣興業株式會社改組為「台灣紙業股份有限公司台北廠」，林田山林場附屬之。
1949	■現今的學進國小於四結紙廠正對面設立「羅東紙廠子弟學校」，供學齡前以及國小低年級學童就讀。
1952	■台灣民主自治同盟羅東紙廠案，遭白色恐怖牽連，被逮捕入獄者超過五十餘人，其中七名被處以死刑。
	■台灣省政府新聞處規定紙廠新聞專用紙加紅線辦法，以防止紙商收購或是轉售黑市。
1954	■台灣紙業公司羅東紙廠為擴充設備，向美援撥款購入一套四號造紙機。
1955	■羅東紙廠開始發售衛生紙。
1957	■四號機順利完成試車，正式加入生產行列，生產新聞紙(早期)。
1958	■台灣紙業公司決議將各所屬紙廠實施分廠分管，旗下「羅東廠及林田山林廠」由台灣銀行及其他事業資本取得，籌組為「台灣中興紙業股份有限公司」，也由原先的民營改為省營。
1959	■11月7日正式成立省營「中興紙業股份有限公司」，組織上有總公司、羅東總廠及林田山林場，為台灣造紙業唯一公營事業、為造紙工業翹楚。
1960	■羅東紙廠改為羅東總廠，四結廠改稱為第一紙廠，二結廠改為第二紙廠。
1965	■造紙原料成本偏高，東南亞市場日貨充斥、外銷呈現呆滯，導致國內紙昌供過於求，紙價大跌。
1967	■中興紙業向美國購置 R.G.P 磨木漿設備。
1969	■國內各報社開始進口新聞紙，外國紙商削價傾倒，中興紙業公司生產新聞紙售價不敷成本。
1970	■開始使用高濃度的雙氧水漂白，改善新聞紙白度。
	■採用可伸性牛皮紙設備，增加紙的拉張力以及省用紙量。
	■開始使用舊報紙回收再利用，補台灣木材不足。
1971	■增購銅板紙機。
	■台灣退出聯合國，中興專賣香菸紙給公賣局，年供應約 16 萬盤。
	■從該年起，中興紙業的營運虧多利潤少。
1972	■林田山大火影響了原料木材的取得。
	■中興紙業遭受洋紙傾倒銷售的衝擊，銷量銳減、生產過剩，在加上同業削價競爭，呈現不景氣的現象。
1973	■新聞紙無限制免稅進口，導致中興紙業虧多營少，省政府與省議會開始有開放中興紙業民營化的呼聲，但建設廳長林洋港獨排眾議而作罷。

	<ul style="list-style-type: none"> ■行政院院長蔣經國造訪羅東總廠，讓中興紙業以新聞紙成為主要供應商。 ■板橋台北紙廠正式加入造紙行列，生產鈔票紙、證券紙、香菸紙與票據紙。
1975	<ul style="list-style-type: none"> ■加強新聞紙的產銷與售後服務，採取專車送貨、補給到家的方式，試圖解決財務困難，此舉也博得報業稱道。
1977	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業公司為增設九號機籌建第三紙廠，滿足新機對木漿原料的需求。
1981	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業為增設十號機，故興建了第四紙廠。
1984	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業公司將總公司從台北市搬遷至羅東總廠，合併辦公。 ■拆除四結與二結廠區的台車鐵道，童年實施人員精簡。
1985	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業改生產目標，十號機專產新聞紙，九號機改產文化用紙。
1986	<ul style="list-style-type: none"> ■完成第一期綜合廢水處理工程。 ■二結王公廟的廟方鑑於舊廟空間狹窄，加上常年漏水等問題，研議建設新的二結王公廟。
1987	<ul style="list-style-type: none"> ■在政府輔導下，中興紙業公司即著手進行民營化。
1988	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙廠連年虧損，員工連續五年無績效獎金。 ■百名工人抗議調薪不公平，於是發起工運走上街頭。
1989	<ul style="list-style-type: none"> ■推動公營事業民營化，中興紙業公司成為第一批轉型民營的機構。
1991	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業一、三廠長期排放汙水問題遭環保局勒令停工，從貸款至排水系統完工，長達五個月的停工對中興紙業營運造成相當大的影響。
1993	<ul style="list-style-type: none"> ■完成第二期綜合廢水處理工程。 ■二結王公廟經過信徒大會通過後，決定延聘日本象設計集團負責新廟的設計工作。
1995	<ul style="list-style-type: none"> ■成立大二結文教基金會。
1996	<ul style="list-style-type: none"> ■拆除中山堂。
1997	<ul style="list-style-type: none"> ■大二結文教基金會舉辦千人移廟二結埕活動。
1998	<ul style="list-style-type: none"> ■大二結文教基金會進入中興紙廠搶救剩餘文化資產。
1999	<ul style="list-style-type: none"> ■精省後改屬經濟部，成為國營事業單位。 ■大二結基金會協助台北樹火紙博物館舉辦展示台灣紙業發展歷程的活動。 ■宜蘭縣文化局託台大城鄉基金會宜蘭工作室針對二結穀倉進行『史蹟調查研究與古蹟修復計畫』。
2000	<ul style="list-style-type: none"> ■國會限期 12 月底前完成民營化否則關廠，員工不滿亦擔心丟失工作顧北上抗爭。
2001	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業結束營業，正式走入歷史。 ■民營化，中興紙廠員工自組「興中紙業股份有限公司」成立，承租部分機器接手經營。 ■二結穀倉採委外經營的方式，由大二結文化基金會經營管理。
2001	<ul style="list-style-type: none"> ■中興紙業公司正式完成民營化轉移，並由員工集資另成立的「興中紙業股份有限公司」取得經營權，承租園區內北側廠房，至今仍在營運。

2004	■委託淡江大學清查四結廠區歷史建築物。
	■成為科學園區五結中興基地預定地。
2008	■辦理變更五結(學進地區)都市計畫(新竹科學園區宜蘭園區五結中興基地)的相關計畫。
2010	■國科會因承賃契約和土地徵收問題，故放棄科學園區基地開發。
	■大二結文教基金會租用五結農會的二結穀倉 11 號倉庫設置「大二結紙文化館」。
2013	■行政院同意放棄開發中興基地。
	■宜蘭縣政府在經建會「家有產業，產業有家」政策下，開始進行中興文化創意園區之策劃。
2014	■於園區內舉辦五月天公益演唱會
	■由大二結基金會與文化局策劃的「老中興回娘家」邀請中興紙業的員工及在地社區居民巡禮，喚起回憶。
2015	■宜蘭縣政府成功申請中興紙廠的第一廠部分建物為歷史建築群。
2016	■辦理變更五結(學進地區)都市計畫，來配合中興文化創意園區計畫。
2017.07	■中興文創園區試營運。
	■大二結文教基金會成為中興文化創意園區紙常設展的資料提供單位。
2017.11	■中興文創三村促進會成立。
	■中興文創促進會主動邀請文化局至社區之中討論中興文創園區的規劃。
	■中興文創三村促進會提出宜蘭縣五結鄉中興社區發展協會申請新設多功能社區老人福利活動中心申請計畫書。
2018.01	■大二結基金會向文化局申請五結鄉中興紙廠周邊社區共構發展綱要計畫。
2018	■宜蘭縣文化局對中興文化創意園區推動再造歷史現場計畫。
	■四結社區舉辦說故事比賽。
	■中興社區與中興國小合作興辦子孫共學的課程。
2018.08	■中興社區舉辦「不一樣」的夏令營。

附錄二、台灣五大園區背景綜整表

昔日	台北酒廠	台中舊酒廠	嘉義舊酒廠	花蓮啤酒廠	台南酒廠
現今	華山文創園區	台中文創園區	嘉義文創園區	花蓮文創園區	台南文創園區
■ 歷史					
興建年代	1916年	1924年	1922年	1920年	1942年
位置	臺北市 中正區	臺中市 南區	嘉義市 西區	花蓮縣 花蓮市	台南縣 台南市
現今地理位置	鄰近捷運站， 鄰近市區	昔經濟發展中 心，後為舊城區	後火車站， 鄰近市區	鄰近市區， 市中心	鄰近火車站 中西區
所屬機關	臺北市政府	台中市政府	嘉義市政府	花蓮市政府	縣政府
都市計畫類別	創意文化專用用地			歷史風貌 公園用地	創意文化 專用用地
所屬地理區位	都會型	都會型	城鄉型	城鄉型	城鄉型
■ 列為工業遺產背景					
類別	古蹟	歷史建築	歷史建築	古蹟	古蹟
公告登錄時間	2003/03/17	2002/07/01	2003/02/14	2002/09/23	2013/05/13
評定基準	1.具歷史、文 化、藝術價值 2.具建築史上 之意義，有再 利用之價值及 潛力者	具歷史文化價值者			
■ 轉型再利用後					
屬性	文創園區				
轉型時間	2007	2013	2016	2015	2014
推動計畫背景	挑戰 2008: 國家發展重點計畫				
主導中央單位	文化部				
進駐單位	臺灣文創發展 股份有限公司 經營管理	臺中市文化資 產處以及 1916 文創工坊	新嘉文創事業 股份有限公司	A-ZONE 新開股份 有限公司	南臺科技 大學
園區與地方社 群連結強度	低 (園區週邊以商業活動為主)			中等 (仍有加入部 分社區的意識 於規劃之中)	低 (週邊多為交通 轉運設施，居民 活動較少)

資料來源：筆者自行彙整製表。

附錄三、國際憲章、宣言定義表

時間(年)	憲章/宣言	內容
1931	雅典憲章	雖然是二十世紀中第一個重要的國際修復憲章，但在內容中提及文化資產若是在私人所有權上， <u>社群是擁有部分的權利</u> 。當時正值兩次世界大戰期間，而世界上有關古蹟保存與維護概念也尚未成熟，此憲章中影響了日後世界上保存文化遺產觀念的主要依據，佔非常重要的地位。
1975	阿姆斯特丹宣言	在阿姆斯特丹會議中，歐洲各國體會到 <u>建築遺產與人民間的密切關係</u> ，也是建構人民歐洲意識的重要證物，因此呼籲各國加以保存。宣言也重申建築遺產並不是單純的建築物，還包括了整個城鎮與村落，然而他們卻面臨了新的營建工程與過度交通發展之威脅。憲章特別強調必須將文化資產保存納入作為都市再生的計畫之一。
1982	佛羅倫薩憲章	提出 <u>遺產建築物與社群的連結</u> 、附近的地景應該一併去討論。因為建築遺產的可持續性，絕大部分的關鍵是在於是否融入人們生活的背景、區域和城市規劃與發展計畫。
1987	華盛頓憲章	定義歷史城鎮與都市地區維護之原則、目標以及方法。在第八條提到新機能與歷史城鎮的相容性，認為城鎮的維護若沒有居民的參與與認同，將不會有正常的城鎮生活僅是流於樣板的型態而已。
1990	考古遺產保護與經營管理憲章	考古遺產的起源於當地住民的生活傳統，地方文化團體參與這些歷史場所與文化紀念物保護與保存是必要的行動。
1996	聖安東尼憲章	由於是在1990年代相當重視真實性與自明性，認為文化資產的保存與闡釋必須透過在地社群來達成。主要是因為與歷史場域所有利害關係的社區，能夠幫助民衆瞭解歷史場所具備的深層價值。
1999	國際文化觀光憲章	每一個地區或社區對遺產的集體記憶是不可取代的，是現在與未來發展一項重要的基石。為了能夠瞭解遺產的重大意義，必須與所在地的社區及其訪客相互溝通。遺產的維護是現今社區、管理者或歷史資產之所有權人的共同責任。
	布拉憲章	詳細說明與規範文化遺產維護與保存的內容，其中一項非常重要的觀念乃是以「地方」(place)的概念來詮釋文化遺產之概念。包括場所、地區、土地、景觀、建築物、建築群及其相當的作品。另外，文化重大意義(Cultural Significance)的概念也是此憲章的主軸，也提出了維護的目標，就是要維持一處地方的文化重大意義。
可發現二十世紀之文化資產保存，已漸漸從單點建物的保存概念，擴散至週邊團體、社區來討論。		

2005	西安宣言	認為文化資產和相關當地社區的協力合作和溝通，是促進週邊對於工業遺產環境保護和管理的持續發展戰略中最重要的部分。
	法魯條約	提出更重視社群與產業文化的關聯，鼓勵人們走向遺產，認為遺產不是掌權者的專屬資產，第三部分甚至直接指出公民參與文化遺產的重要性。
2007	紐西蘭基督城 ¹²⁰ 舉行的會議	將原先 2002 年布達佩斯的「4C」戰略，增加社區公眾的協調與參與，增為「5C」，認為文化資產保護的永續與否和在地社群攸關。
2008	魁北克宣言	提及再利用須考慮到遺產文化、社會和環境等所有方面的意義與價值，在闡釋時也應尊重當地的技藝、當地居民和相關社區的文化實踐。簡而言之，是經由再利用策略時需注重遺產週邊不同背景的社群與產業文化資產的連結。
2011	巴黎宣言	認為由當地社區自行經營和管理的遺產，可提升對地方文化的認同感和榮譽感。
2012	台北宣言	指出亞洲工業遺產包含機械的運行和必要的技術知識，且技術人員常為當地的居民，這也顯示出其價值與民族歷史，集體記憶和社會變革密切相關。除此之外也反應出人與遺產空間之間的相互作用，故應鼓勵當地居民參與。
2014	佛羅倫斯宣言	強調人與環境的關係，顯示出文化遺產和景觀間的價值，並將遺產和景觀的基礎為人的價值傳達出來。
2017	德里宣言	認為基於遺產與民主間的理念，鼓勵民眾參與。並藉由社區參與文化資產管理、詮釋的方式，促進都市永續發展。

資料來源：取自各憲章內容，筆者整理製表。

¹²⁰ 2007 年於紐西蘭基督城舉行第 31 屆世界遺產委員會，將世界遺產的可信度 (Credibility)、保護 (Conservation)、能力建設 (Capacity Building)、交流參與 (Communication)、社區參與 (Community) 為 5C，前四項為原先的 4C。

附錄四、訪談編碼表

代碼	與本研究對象之關聯性
A01	從四結紙廠工作直至民營化前，且擔任中興社區發展協會要職。
A02	於四結紙廠工作直至民國 38 年退休，目前為四結社區發展協會推動者。
A03	四結紙廠電力股工作 31 年並擔任總領班，目前居住於三興村
A04	為紙廠的員工子弟並曾於四結紙廠工作過，目前則擔任四結社區發展協會要職。
A05	為目前中興文創園區的職員
A06	為四結紙廠九號抄紙機的員工，從 18 歲做到民營化前一年，目前居住在二結村。
A07	於四結紙廠的打(鍊)漿股工作將近二十年，現任中興社區發展協會要職。
A08	於整理股工作長達 40 年，現居住在上四村。
A09	擔任四結紙廠的複捲領班，工作時間約 40 年，目前擔任中興社區發展協會的要職。
A10	在四結紙廠的營繕工廠擔任冷凍技師，工作長達 18 年，現為中興社區發展協會要職。
A11	於民國 51 年進入紙廠的整理股工作長達 8 年，現為二結村村長。
A12	在二結紙廠整理股服務 37 年，現居住在上四村。
A13	於四結紙廠服務將近 36 年，全家人幾乎都在紙廠工作，現居住在二結村。
A14	為紙廠員工子弟，現擔任大二結基金會要職。
A15	為紙廠員工子弟，現居住在三興村。
A16	為宜蘭社造老師，幫助中興、四結與上四村成立促進會，居住在二結村。
A17	目前於上四社區發展協會擔任要職。
A18	鄰近中興文創園區的文教機關負責人
A19	鄰近中興文創園區的文教機關負責人
A20	為目前中興文創園區的職員
A21	於中興文創園區工作的人員。
A22	為上四村的居民